



Centro Audiovisual Max Stahl Timor-Leste

VIDEO FOOTAGE LIST
1999

Introductory note

This list is a guide to the original video footage created and held in Dili by the Centro Audiovisual Max Stahl Timor-Leste (CAMST-L).

Unless otherwise noted, this list covers material created in one calendar year.

The list is derived from a detailed spreadsheet maintained by CAMST-L staff in Dili. Data presented here is the raw, uncorrected data from the CAMST-L spreadsheet. No attempt has been made to correct typographical or other errors.

This list was produced by CHART* with the permission of Max Stahl, Dili, July 2011.

John Waddingham
07 September 2011

Guide to description

	Identifier	Title
INA Number →	FT10,91/26 VDD08008656	Komandante L 7 (Cornelio Gama) ho nia Elementus sira hasa'e Bandeira FALINTIL (nebe kombina Fretilin ho UDT ho tan partidus sira nian) iha Ailaran Ossu Viqueque Anniversario FALINTIL/ Comandante Ely Sete avec ses elements font l'hyse de drapeau Falintil (qui combine les drapeau des partis Timor ais d'avant) a la forêt d' Ossu Viqueque
Date →	20 Aout 1991	
Duration →	62"02'	
Summary →		Forcas Armadas Timor Leste, Falintil sira halo Marka Paco iha Ailaran, Iha Viqueque, Osu. Komandante Ely Sete ho nia Forcas Armadas sira hasa'e bandeira RDTL iha Ailaran, Osu Viqueque.// la Forces Armées Timor Leste, font l'instruction militair dans la forêt a Viqueque, Osu.le Comandante Ely Sete avec ses Forces Armées font l'hyse de drapeau RDTL dans la forêt a Osu Viqueque.
Sequences →		00:01-05:42 Forcas Armadas Timor-Leste, Falintil sira halo Marka Paco iha Ailaran, iha Viqueque, Ossu. 05:50-1:02:02 Komandante L7 (Cornelio Gama, L Forai Boot) ho nia Forcas Armadas sira hasa'e bandeira RDTL iha Ailaran, Ossu Viqueque.45 08 Comandante..... 45:20 MS Cornelio Gama Comandante L7 55 L7 Halo treino guemilleiros sira 57 guerrilleiros sira dansa 63 seremonia ho ema Indonesia // 00:01-05:42 la Forces Armées Timor Leste, font l'instruction militair dans la forêt a Viqueque, Ossu. 05:50-1:02:02 le Comandante L7 (L Le gros Serpent, Cornelio Gama) avec ses Forces Armées font l'hausse de drapeau RDTL dans la forêt a Osu Viqueque. 45:20 Comandante L7 debut pendant le parade dane le foret
Notes →		Sr. Julio Aparicio mak cek secuensia ne'e.

Identifier: A unique number assigned to the title by CAMST-L.

Title: Brief description of footage topic.

INA Number: Unique number assigned where footage is also held at the French National Audiovisual Institute (INA).

Date: Date footage created. Some records show date as a computer spreadsheet number (eg 36403 - which translates as 31 August 1999).

Duration: Length of footage expressed in minutes and seconds.

Summary: [Grey background] Short description of content. Not present for many records.

Sequences: Most detailed guide to content and time location of sections within the footage (expressed in hours:minutes:seconds - eg 1:02:30 is 1 hour, 2 minutes and 30 seconds from start).

Notes: [Grey background] Miscellaneous clarifying notes. May not be present for many records.

***CHART: Clearing House for Archival Records on Timor Inc.**

An Australian-based project to locate, describe and preserve archival materials about East Timor, 1975-1999 and to promote access to such materials through institutions in Timor-Leste.

Website: timorarchives.wordpress.com

MDV.99.0001

VDD09028669

36401

62"01'

Emá Australiano ida Esplika kona Loron Matan ne'ebe sae no loron Matan ne'ebe tun, no Religiaun Protestante sira celebra misa iha Alor Indonesia.//

Emá Australiano sira hamrik hela iha uma oin iha Jakarta Indonesia, no mos emá Australiano ida esplika kona ba loron tun ho loron sa'e husi dader ho lokraik, iha Jakarta Indonesia. Turista Australia sira koko Ou-Oclo hodi hare sa'e ba loron matan, iha Jakarta Indonesia. Emá Timor oan sira hamrik hela iha Kios nia oin hodi koalia dehan Militar Angkatan Laut sira ba tiha ona. Emá Timor hamutuk ho emá Australiano sira sa'e Bero Tama ba Tasi-Laran iha Pelabuhan Dili. Emá Timor oan sira Forma tun husi Andar leten hodi lao sai mai Liur iha Igreja Protestant Dili. Mane Timor oan nebe esplika katak emá protestante barak los iha Timor leste, no mos nia dehan diak liu Timor Leste Integrasi ba Indonesia iha Igreja Portestant Dili. Emá Husi Alor Indonesia tuur hela iha Tasi-Ibun Alor Kupang Indonesia. //Les australiens a Jakarta Indonesia, parlent sur du matin et soiree a Jakarta Indonesia. Les touristes australiens essayent des lunettes a Jakarta Les Timor ais dit que les militaires marinir sont partis. Les Timor ais et les australiens partent au port de Dili a bateau Les participants de messe a eglise protestan sont sortis a Dili Un homme dit que c'est mieux Timor -leste integré a indonesie a l'eglise protestan parce qu'il y a beaucoup de protestan a Timor Les habitants d' alor sont assis a la plage d' alor

00:01-10:01 Emá Australiano sira hamrik hela iha uma oin iha Jakarta Indonesia, no mos emá Australiano ida esplika kona ba loron tun ho loron sa'e husi dader ho lokraik, iha Jakarta Indonesia. 10:15-25:01, Turista Australia sira koko Ou-Oclo hodi hare sa'e ba loron matan, iha Jakarta Indonesia. 25:31-30:10 Emá Timor oan sira hamrik hela iha Kios nia oin hodi koalia dehan Militar Angkatan Laut sira ba tiha ona. 30:30-44:11 Emá Timor hamutuk ho emá Australiano sira sa'e Bero Tama ba Tasi-Laran iha Pelabuhan Alori. 44:12-46:33 Emá Timor oan sira Forma tun husi Andar leten hodi lao sai mai Liur iha Igreja Protestant Dili. 47:34-54:09 Mane Timor oan nebe esplika katak emá protestante barak los iha Timor leste, no mos nia dehan diak liu Timor Leste Integrasi ba Indonesia iha Igreja Portestant Alor. 54:11-1;02:31 Emá Husi Alor Indonesia tur hela iha Tasi-Ibun Alor Kupang Indonesia. //00:01-10:01 Les australiens a Jakarta Indonesia, parlent matain et soire a Jakarta Indonesia. 10:15-25:01 Les touristes australiens essayent des lunettes a Jakarta 25:31-30:10 Les Timor ais dit que les militaires marinir sont partis 30:30-44:11 Les Timor ais et les australiens partent au port de Dili a bateau 44:12-47:40 Les participants de messe a eglise protestan sont sortis a Dili 47:43- Un homme dit que c'est mieux Timor -leste integre a indonesie a l'eglise protestan parce qu'il y a beaucoup de protestan a Timor 53:56-1;02:01 Les habitants d' alor sont assis a la plage d' alor ///00:00-20:35 Turista sira iha Jakarta hare oklu teustel no sasan elektronik seluk.21:00-1:02:30 Sr.Max ho nia kolega iha Alor hasai filme ro ne'ebe iha tasi laran,intervista ho pendeta iha kapela protestan nia iha Alor konaba pendeta nia hanoin ba indepedencia Timor leste. labarik sira ne'ebe halimar iha tasi ibun no uma sira ne'ebe iha tasi ibun.

Caseete ne'e ka secuencia ne'e Sr.Julio Aparicio maka cek.e mos tuir Sr. julio Aparicio nia cek katak fatin ne'e laos iha Dili maibe iha Alor Indonesia.

MDV.99.0002
VDD09028670
28,30/9/1999
53"10'

Filmagen kona ba ema Indonesia sira halao sira nia actividade iha Kupang Indonesia

00:01-23:10 Ro para hela iha Tasi-Ibun no mane ema Indonesia ida taka chapeo Islam nian dehan katak diak liu Timor Leste independencia do que hamutuk ho Indonesia, iha Kupang Indonesia, 24:02-27:10 Ema Australia ida sa'e kareta halai liu husi Estrada ba Merkado Kupang Indoensia. 28:04-35:55 Ema fa'an hela sasan iha Merkado Kupang Indonesia. 36:10-39:26 Mane ema Indonesia ida nebe Tau hela Gasolina ba Kareta iha Kupang Indonesia. 39:32-43:10 Ema Australiaano nain tolu hamrik hela hare ba ema Indonesia nebe hadia heka kareta iha kalan. 44:01-53:10 Ema Australia nebe taka Chapeo Karnado esplika katak nia hanoin agora sira iha hela Pulau Alor fatin ida nebe besik liu b aiha Timor Leste no labarik mane ida toba hela iha kareta laran iha Kupang Indonesia. // 00:01-23:10 Au bord de la mer il y a des bateau et un indonesien dit que c'est mieux que Timor Leste sera indepenente et de ne pas être au dessous de l'Indonesie, a Kupang indonesie. 24:02-27:10 Un australien avec une voiture passe par la rue de marche a Kupang indonesie. 28:04-35:55 Les vendeurs au marche a Kupang. 36:10-39:26 Un vendeur d'essence a Kupang. 39:32-43:10 Les australiens voient les travailleur indonesien a prépare la voiture la nuit. 44:01-53:10 Un australien dit qu'il était a Alor l'ile plus pres a Timor Leste. /// 00:00-25 Sr. Max ho nia Ben no nia kolega iha Alor hasai filme ema sira ne'ebe moris iha tasi ibun.Sr. Max nia kolega koaliala ho Haji ida iha tasi ibun Alor konaba Timor nia indepedencia.

00:01-23:10 Ro para hela iha Tasi-Ibun no mane ema Indonesia ida taka chapeo Islam nian dehan katak diak liu Timor Leste independencia do que hamutuk ho Indonesia, iha Kupang Indonesia, 24:02-27:10 Ema Australia ida sa'e kareta halai liu husi Estrada ba Merkado Kupang Indoensia. 28:04-35:55 Ema fa'an hela sasan iha Merkado Kupang Indonesia. 36:10-39:26 Mane ema Indonesia ida nebe Tau hela be'e ba Kareta iha Kupang Indonesia. 39:32-43:10 Ema Australiaano nain tolu hamrik hela hare ba ema Indonesia nebe hadia hela kareta iha kalan. 44:07-53:10 Ema Australia sira toha hela iha kareta laran ho ema Australia ida taka Chapeo Karnado esplika katak nia hanoin agora sira iha hela Pulau Alor fatin ida nebe besik liu ba iha Timor Leste no labarik mane ida toba hela iha kareta laran iha Kupang Indonesia. // 00:01-23:10 Au bord de la mer il y a des bateau et un indonesien dit que c'est mieux que Timor Leste sera indepenente et de ne pas être au dessous de l'Indonesie, a Kupang indonesie. 24:02-27:10 Un australien avec une voiture passe par la rue de marche a Kupang indonesie. 28:04-35:55 Les vendeurs au marche a Kupang. 36:10-39:26 Un vendeur d'essence a Kupang. 39:32-43:10 Les australiens voient les travailleur indonesien a prépare la voiture la nuit. 44:01-53:10 Un australien dit qu'il était a Alor l'ile plus pres a Timor Leste. /// 00:00-25:20 Sr. Max ho nia oan Ben no nia kolega iha Alor hasai filme ema sira ne'ebe moris iha tasi ibun.Sr. Max nia kolega koaliala ho Haji ida iha tasi ibun Alor konaba Timor nia indepedencia.25:21-34:52 : Sr. Max ho nia kolega ho kareta ba mercado ida iha Alor no hasai filme ema nebe faan modo, sasan no manu. 34:53-53:13 Sr. Max ho Ben no nia kolega sae kareta lao dalan to'o kareta aat iha dalan klaran, iha kalan nakukun sira hadia kareta no toba deit iha dalan klaran. Dadersan Ben toba hela iha kareta laran no ema ida toba deit iha dalan ninin depois sr. Max intervista nia kolega konaba durante sira lao dalan to'o iha Alor no atu ba Timor Leste.

Iha base dedaus koaliala koanba iha Liquesa ho maubara maibe lolos ne'e iha Alor Sr. Julio Aparicio maka cek secuensia ne'e.

MDV.99.0003

Filmagen kona ba Liquica go Dili

VDD09028671

28,30/1999

62"15'

Labarik Estudante Timor oan sira halimar hela iha Eskola Iha Maubara, Lequiça. Ema Intelijen Indonesia sira lao ho kareta Mercedes iha estrada Liquica nian. Mane Timor oan ida nebe hatais faru mutin esplika katak hau prontu ajuda ita bo'ot maibe hau nia esglish ladun los. Iha Lequiça Ema Intelijen Militar Indonesia sa'e Bero hodi iha Tasi-Laran hamutuk ho ema Autraliano nain rua no sira sai ba lao iha estrada laran Iha Lequiça. Labarik Timor oan sira hadia Redi atu kail ikan iha Tasi-Ibun Pantai Kelapa Dili. // Les etudiants jouent devant l'ecole de Maubara, a Liquiça. Les inteligens indonesies avec la voiture mercedes a la route de Liquica, Un homme dit qu'il est prêt de donner un aide mais il ne parle pas bien anglais a Liquiça. Les inteligens militer indonesies avec deux australiens dans un bateau a la mer et après ils sortent promement a la rue de Liquica. Les enfa'ants préparent le reseau pour la pêche a la plage de coco a Dili

00:01-04:03 Labarik Estudante Timor oan sira halimar hela iha Eskola Iha Maubara, Lequiça. 07:25-12:01 Ema Intelijen Indonesia sira lao ho kareta Mercedes iha estrada Lecuisa nian. 13:17-37:30 Mane Timor oan ida nebe hatais faru mutin esplika katak hau prontu ajuda ita bo'ot maibe hau nia esglish ladun los. Iha Lequiça 37:34-50:59 Ema Intelijen Militar Indonesia sa'e Bero hodi iha Tasi-Laran hamutuk ho ema Autraliano nain rua no sira sai ba lao iha estrada laran Iha Lequiça. 51:01-1:02:15 Labarik Timor oan sira hadia Redi atu kail ikan iha Tasi-Ibun Pantai Kelapa Dili. // 00:01-04:03 Les etudiants jouent devant l'ecole de Maubara, a Liquiça. 007:25-12:01 Les inteligens indonesies avec la voiture mercedes a la route de Liquica 12:50-37:30 Un homme dit qu'il est prêt de donner un aide mais il ne parle pas bien anglais a Liquiça. 37:34-50:10 Les inteligens militer indonesies avec deux australiens dans un bateau a la mer et après ils sortent promement a la rue de Liquica. 50:47-1:02:15 Les enfa'ants préparent le reseau pour la pêche a la plage de coco a Dili // 00:00-35:40

Sr. Max ho nia oan Ben, nia kolega lao dalan, int. ho ema Aor ida ia lian Ingles konaba situauna turista iha Alor no oinsa ema nee nia hanoin konaba independensia Timor Leste.

35:41-1:02:24

Sr. Max, Ben no nia kolega sae Ro husi Alor ba Atauro no ema sira nebe iha tasi ibun Atauro wain hira Sr. Max sira to'o iha neba.

MDV.99.0004
VDD09028672
31/08/1999
59"20'

Preparasaun loron 31 Agosto ba kaixa nebe atu konta votus Referendum 30 de Agosto 1999 no Mensagen Husi Amo Bispu Dom Carlos Filipe Ximenes Belo

Ema Australiano ida nebe isin molik hela tuur no labarik Timor oan balun hamrik iha kotuk nia dehan katak nia kontente atu mai iha Timor Leste, iha Liquiça. Polisi Indonesia halo seguranca ba Kaixa Votasaun nian, iha Dili. Ema Membros UNAMET ida nebe hatais faru mutin esplika katak box sira ne'e atu prepara ba elisaun 30 de Agosto nian iha Liquiça. Membros UNAMET Sira foti Box lalin lori ba tau iha Kareta Kijan ida depois lori tula iha Aivaun nebe para hela. Labarik Timor oan sira nebe asisti hela aviaun nebe atusemo sa'e ba loron matan iha Liquica. Labarik Timor oan sira toka musika tradisional naran UNAMET fo Dalan ba Timor oan ida ne'e mak ita hotu sei ba Hili tuir ita nia hakarak iha Liquisa. Mane ida Timor oan ida nebe kaer hela Radio ho nia familia tuur rona hela Radio Mensagem husi Amo Bispo Dom Carlos Ximenes Belo nian kona ba Resultado konsulta Popular nian iha 30 de Agosto 1999, iha Liquica. Labarik mane ema Autraliano ida nebe tur hamutuk hela ho labarik Timor oan iha Tasi-Ibun han hela Nuu laloir nia dehan Timor Leste tenki hili Independencia // Un Australien assis avec les enfa'ants est mangent de coco dit qu'il est très content de venir a Timor Leste, a Liquiça. Policier Indonesie fait la securite a la caisse de vote a Dili.- Un membre d'UNAMET dit que les esses sont prêt pour les election le 30 Aout a Liquiça. Les membres d'UNAMET met les caisses a l'avion. Les enfa'ants en voient la decollage d'avion a Liquica. Les enfa'ants chantent la musique traditionnelle avec le titre UNAMET montre le chemin aux Timor ais a Liquica. Un homme avec sa famille ecoutent la radio sur le message de l'Eveque Carlos Ximenes Belo sur le resultat de consult populer le 30 Aout 1999, a Liquica. Un australien avec les jeunes Timor ais sont assis a la plage en mangont de coco dit que Timor Leste doit choisir l'indpendence.

00:01-13:17 Ema Australiano ida nebe isin molik hela tur no labarik Timor oan balun hamrik iha kotuk nia dehan katak nia kontente atu mai iha Timor Leste, iha Liquiça. 13:23-16:30 Polisi Indonesia halo seguranca ba Kaixa Votasaun nian, iha Dili. 16:35-19:22 Ema Membros UNAMET ida nebe hatais faru mutin esplika katak box sira ne'e atu prepara ba elisaun 30 de Agosto nian iha Liquiça. 19:25-30:10 Membros UNAMET Sira foti Box lalin lori ba tau iha Kareta Kijan ida depois lori tula iha Aivaun nebe para hela. 31:30-33:10 Labarik Timor oan sira nebe asisti hela aviaun nebe atusemo sa'e ba loron matan iha Lecuisa. 33:12-45:30 Labarik Timor oan sira toka musika tradisional naran UNAMET fo Dalan ba Timor oan ida ne'e mak ita hotu sei ba Hili tuir ita nia hakarak iha Lceuisa. 45:31-51:10 Mane ida Timor oan ida nebe kaer hela Radio ho nia familia tur rona hela Radio Mensagem husi Amo Bispo D. Carlos Ximenes Belo nian kona ba Resultado konsulta Popular nian iha 30 de Agosto 1999, iha Lecuisa. 51:12-59:27 Labarik mane ema Autraliano ida nebe tur hamutuk hela ho labarik Timor oan iha Tasi-Ibun han hela Nu laloir nia dehan Timor Leste tenki hili Independencia // 00:01-113:17 Un Australien assis avec les enfa'ants est mangent de coco dit qu'il est très content de venir a Timor Leste, a Liquiça. 13:23-16:30 Policier Indonesie fait la securite a la caisse de vote a Dili. 16:35- Un membre d'UNAMET dit que les esses sont prêt pour les election le 30 Aout a Liquiça. 19:55-30:10 Les membres d'UNAMET met les caisses a l'avion. 31:30-33:10 Les enfa'ants en voient la decollage d'avion a Liquica. 33:12-45:30 Les enfa'ants chantent la musique traditionnelle avec le titre UNAMET montre le chemin aux Timor ais a Liquica. 45:37-51:10 Un homme avec sa famille écoutent la radio sur le message de l'Eveque Carlos Ximenes Belo sur le resultat de consult populer le 30 Aout 1999, a Liquica. 51:12-59:20 Un australien avec les jeunes Timor ais sont assis a la plage en mangont de coco dit que Timor Leste doit choisir l'indpendence.

MDV.99.0005

MDV.99.0006

MDV.99.0007

MDV.99.0008

MDV.99.0009

hasa'e kona ba Turista Sira haris iha Tasi // Film sur les touristes a la plage

VDD09028674

Turista Australiano sira haris hela tasi no Max Int. Ian Martin kona ba krizi iha tinan 1999 iha Timor.

01:Production

00:01-10:03 Ema Austaliano sira haris molik iha Tasi-Ibun Areia Branca iha Dili.
 12:00-19:48 Policia no militar indonesia patroli hela iha balide besik UNAMET. 19:50-26:57 Sr.
 Max intervista Ian Martin. 26:58-1:02:15 Membro UNAMET policia no refugiado sira iha UNAMET
 balide Dili. policia indonesia sira ronda hela iha kalan besik fatin UNAMET ho mos refujado timor
 oan sira maka komese halai tama ba UNAMET laran no iha tempo hanesan refujado timor oan
 sira mak tur hela iha nakukun laran iha UNAMET Balide Dili. // 00:00-10 :00
 Malae sira haris tasi iha Area Branca, 12:00-19:48
 Polisia no militar Indonesia Patroli hela iha Balide besik UNAMET, 19:50-26:57
 Sr. Max Int. Ian Martin, 26:58-39:56
 Membru UNAMET, Polisia UNAMET, no Refugiado sira iha UNAMET Balide,
 Polisia Indonesia sira ronda hela iha besik fatin UNAMET Balide, 40:00-1:02:14
 Refujado sira sai husi fatinn UNAMET Balide, labarik sira hasai husi moru leten, labarik no ferik
 sira barak mak tanis no paniku,
 Refujado sira iha umalaran nakukun tamba kalan ona.

iha base dedaus iha deit resume husi TC 00:00-10:00 restu seidak iha.

MDV.99.0010

Refugiadus sira halai ba iha Hotel Turismo.//

VDD10007202

36409

60" 08'

Sra. feto ida ne'ebe koalia liu hosi telefoni ho lian englis, iha Hotel Turismo Dili Sra. Feto ida
 ne'ebe koalia hela iha Telvisaun iha Hotel Turimo Dili, Sr. Malae ida ne'ebe koalia ho lian ingles
 iha Hotel Turismo Dili. Malae sira ne'ebe tur hamutuk hela no rona kilat tarutu iha Hotel Turismo
 Dili. Brimok Indonesia sira halo seguransa ba Malae sira ho Refugiadus Timor oan sira iha
 Hotel Turismo Dili, Melisia Aitarak ne'ebe ataka ba iha Toutism Hotel Dili.

00:01-03:18 Sra. feto ida ne'ebe koalia liu hosi telefoni ho lian englis iha Hotel Turismo Dili 03:19
 -03:34 Sra. Feto ida ne'ebe koalia hela iha Telvisaun iha Hotel Turimo Dili 03:38-05:12 Sr. Malae
 ida ne'ebe koalia ho lian ingles iha Hotel Turismo Dili. 05:13-08:54 Malae sira ne'ebe tur hamutuk
 hela no rona kilat tarutu iha Hotel Turismo Dili. 09:01-59:17 Brimok Indonesia sira halo
 seguransa ba Malae sira ho Refugiadus Timor oan sira iha Hotel Turismo Dili 59:18 -1:00:08
 Melisia Aitarak ne'ebe ataka ba iha Toutism Hotel Dili.

MDV.99.0011

MDV.99.0012

MDV.99.0013

Unamet no ABRI

VDD08007632

36320

62"10'

Feto Timor oan ida nebe hatais faru riskadu tur hamutuk ho nia familia sira hateten katak nia hetan turtura husi Milisia sira no mos nia prima milisia sira oho tiha. iha UNAMET Dili. Refusiadus sira Timor oan sira iha Fatin UNAMET Dili. Poiisia Indonesia halo hela seguranca ba Refusiadus sira nebe hela iha Fatin UNAMET Dili. Militar Indonesia ba hasoru malu ho membros UNAMET, Fatin UNAMET Dili. Militar indoesia no polisia Indonesia halo seguranca ba Fatin UNAMET nian iha Dili. // Une fille est assise avec sa famille dit qu'elle prenait la torture de milice et sa niece était tuer par le milice a UNAMET Dili. 21:36-35:50 Refugie a la place de UNAMET Dili. 35:55-37:10 Policier Indonesie font la securite aux refugie a UNAMET Dili. 37:55-43:39 Militair Indonesie rencontre avec les membresUNAMET a Dili 43:48-1:02:10 Militair indonesie avec le policier Indonesie font la securite a la place UNAMET(Missins des Nations Unied a East Timor)a Dili.

00:01-20:50 Feto Timor oan ida nebe hatais faru riskadu tur hamutuk ho nia familia sira hateten katak nia hetan turtura husi Milisia sira no mos nia prima milisia sira oho tiha. iha UNAMET Dili. 21:36-35:50 Refusiadus sira Timor oan sira iha Fatin UNAMET Dili. 35:55-37:10 Poiisia Indonesia halo hela seguranca ba Refusiadus sira nebe hela iha Fatin UNAMET Dili. 37:55-43:39 Militar Indonesia ba hasoru malu ho membros UNAMET, Fatin UNAMET Dili. 43:48-1:02:10 Militar indoesia no polisia Indonesia halo seguranca ba Fatin UNAMET nian iha Dili. // 00:01-20:50 Une fille est assise avec sa famille dit qu'elle prenait la torture de milice et sa niece était tuer par le milice a UNAMET Dili. 21:36-35:50 Refugie a la place de UNAMET Dili. 35:55-37:10 Policier Indonesie font la securite aux refugie a UNAMET Dili. 37:55-43:39 Militair Indonesie rencontre avec les membresUNAMET a Dili 43:48-1:02:10 Militair indonesie avec le policier Indonesie font la securite a la place UNAMET a Dili.

MDV.99.0014A

Filmagen Polisia Brimok Indonesia sira halo Seguransa iha Hotel Turismo nia oin iha Dili.//

VDD09028675

7-8/9/1999

12"40'

Ema Spaynol ida tau Ou-Clo kous hela labarik feto Timor oan ida nia esplika katak labarik feto ne'e nia inan aman hakarak nia hela iha sira nia uma iha Liquiça. Polisia Indonesia hamrik hela iha aitutun hodi hare tun mai rai, iha Liquiça. Refusiadus sira Timor oan sira Halibur hamutuk iha UNAMET Dili. Ema husi Luanda ida esplika katak mai iha Timor Volontaria deit ne'e duni nia tenki fila fali ba nia rain, UNAMET Dili. Kareta UN halai forma ba liur no Militar Indonesia ho polisia Indonesia halo hela seguranca iha liur iha UNAMET Dili. Kareta halai liu husi estrada ba Palacio do Governo nia oin hodi ba Lecidere Dili. Polisia Brimok Indonesia no Militar Indonesia halo hela Seguranca iha Hotel Turismo Dili // Un espagnol avec une petite fille Timor aise dans le sein dit que ses parents veulent qu'elle habit avec eux a liquica, les Policier indonesie est cache derriere les arbre pour voir au dessous. a Liquica. Les refugie Timor ais s' ajoute a UNAMET Dili. Un person qui est venu de Luanda dit qu'il vient ici volontier et il doit retourne a son pays. a Dili, Les voitures des nations Unis sortent et les militaires et les policiers font la securite a UNAMET Dili. Les voitures passent par la route devant la place du gouvernement a Lecidere Dili. Policier BRIMOB avec militair Indonesie font la securite a l'hotel Turismo, a Dili

00:01-05:30 Ema Spaynol ida tau Ou-Clo kous hela labarik feto Timor oan ida nia esplika katak labarik feto ne'e nia inan aman hakarak nia hela iha sira nia uma iha Liquiça. 05:39-12:40 Polisia Indonesia hamrik hela iha aitutun hodi hare tun mai rai, iha Liquiça. Refusiadus sira Timor oan sira Halibur hamutuk iha UNAMET Dili. Ema husi Luanda ida esplika katak mai iha Timor Valontaria deit ne'e duni nia tenki fila fali ba nia rain, UNAMET Dili. Kareta UN halai forma ba liur no Militar Indonesia ho polisia Indonesia halo hela seguranca iha liur iha UNAMET Dili. Kareta halai liu husi estrada ba Palacio d Governor nia oin hodi ba Lecidere Dili. Polisia Brimob Indonesia no Militar Indonesia halo hela Seguranca iha Hotel Turismo Dili // 00:01-05:30 Un espagnol avec une petite fille Timor aise dans le sein dit que ses parents veulent qu'elle habit avec eux a liquica. 05:39-12:40 les Policie indonesie est cache derriere les arbre pour voir au dessous. a Liquica. Les refugie Timor ais s' ajoute a UNAMET Dili. Un person qui est venu de Luanda dit qu'il vient ici volontier et il doit retourne a son pays. a Dili, Les voitures des nations Unis sortent et les militaires et les policiers font la securite a UNAMET Dili. Les voitures passent par la route devant la place du gouvernement a Lecidere Dili. Policier BRIMOB avec militair Indonesie font la securite a l'hotel Turismo, a Dili

MDV.99.0014B

Preparasaun box ba Eleisaun 30 de Agustus iha Liquica.//

VDD09028676

7-8/9/1999

59"20'

Ema Australiano ida nebe isin molik hela tuur no labarik Timor oan balun hamrik iha kotuk nia dehan katak nia kontente atu mai iha Timor Leste, iha Liquiça. Polisi Indonesia halo seguranca ba Kaixa Votasaun nian, iha Dili. 16:35-Ema Membros UNAMET ida nebe hatais faru mutin esplika katak box sira ne'e atu prepara ba elisaun 30 de Agosto nian iha Liquiça. Membros UNAMET Sira foti Box lalin lori ba tau iha Kareta Kijan ida depois lori tula iha Aivaun nebe para hela. Labarik Timor oan sira nebe asisti hela aviaun nebe atusemo sa'e ba loron matan iha Liquiça. Labarik Timor oan sira toka musika tradisional naran UNAMET fo Dalan ba Timor oan ida ne'e mak ita hotu sei ba Hili tuir ita nia hakarak iha Liquiça. Mane Timor oan ida nebe kaer hela Radio ho nia familia tur rona hela Radio Mensagem husi Amo Bispo D. Carlos Ximenes Belo nian kona ba Resultado konsulta Popular nian iha 30 de Agosto 1999, iha Liquiça. Labarik mane ema Autraliano ida nebe tur hamutuk hela ho labarik Timor oan iha Tasi-Ibun han hela Nu laloir nia dehan Timor Leste tenki hili Independencia. // Un australien assis avec les enfa'ants a la plage de Liquica. 13:23-16:30 Policier Indonesie font la securite a la caisse de vote a Dili. Un membre d'UNAMET dit que les caisses a prepare au election le 30 Aout a Liquica. Les membres d'UNAMET charge les caisses a l'avion. Les enfa'ants voient le decollage d'avion a Liquica. Les enfa'ants chantent une chanson avec le titre (UNAMET fait le chemin aux Timor ais) a Liquica. Un homme avec sa famille ecoutent la radio pour savoir le message d' Eveque Carlos Ximenes Belo pour le resultat de consulte populer le 30 Aout 1999 a Liquica. Un australien est assis a la plage avec les Timor ais en mangont de coco dit que Timor Leste doit choisi l'indpendence

05:39-12:40 Ema Australiano ida nebe isin molik hela tur no labarik Timor oan balun hamrik iha kotuk nia dehan katak nia kontente atu mai iha Timor Leste, iha Liquiça. 13:23-16:30 Polisi Indonesia halo seguranca ba Kaixa Votasaun nian, iha Dili. 16:35-Ema Membros UNAMET ida nebe hatais faru mutin esplika katak box sira ne'e atu prepara ba elisaun 30 de Agosto nian iha Liquiça. 19:55-30:10 Membros UNAMET Sira foti Box lalin lori ba tau iha Kareta Kijan ida depois lori tula iha Aviaun nebe para hela. 31:30-33:10 Labarik Timor oan sira nebe asisti hela aviaun nebe atusemo sa'e ba loron matan iha Liquiça. 33:12-45:30 Labarik Timor oan sira toka musika tradisional naran UNAMET fo Dalan ba Timor oan ida ne'e mak ita hotu sei ba Hili tuir ita nia hakarak iha Liquiça. 45:37-51:10 Mane Timor oan ida nebe kaer hela Radio ho nia familia tur rona hela Radio Mensagem husi Amo Bispo D. Carlos Ximenes Belo nian kona ba Resultado konsulta Popular nian iha 30 de Agosto 1999, iha Liquiça. 51:12-59:20 Labarik mane ema Autraliano ida nebe tur hamutuk hela ho labarik Timor oan iha Tasi-Ibun han hela Nu laloir nia dehan Timor Leste tenki hili Independencia. // 05:39-12:40 Un australien assis avec les enfa'ants a la plage de Liquica. 13:23-16:30 Policier Indonesie font la securite a la caisse de vote a Dili. 16:35- 30:10 Un membre d'UNAMET dit que les caisses a prepare au election le 30 Aout a Liquica. 55-30:10 Les membres d'UNAMET charge les caisses a l'avion. 31:30-33:10 Les enfa'ants voient le decollage d'avion a Liquica. 33:12-45:30 Les enfa'ants chantent une chanson avec le titre (UNAMET fait le chemin aux Timor ais) a Liquica. 45:37-51:10 Un homme avec sa famille ecoutent la radio pour savoir le message d' Eveque Carlos Ximenes Belo pour le resultat de consulte populer le 30 Aout 1999 a Liquica. 51:12-59:20 Un australien est assis a la plage avec les Timor ais en mangont de coco dit que Timor Leste doit choisi l'indpendence.

MDV.99.0015

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieus Timor ais a Dare Dili

VDD09028677

7-8/9/1999

62"10'

Militar Indonesia kareta isin rua halai uluk no kareta UN Mini bus barak los tuir kareta Militar Indonesia nian no mos polisia no Tentara Indonesia sira hamrik halo hela seguranca iha estrada laran iha Dili. Ahi han hela uma no Militar Indonesia sira hamrik halo hela seguranca Matadoru, Dili. Katuas Timor oan ida nebe hatais faru ho kalsa malahuk kaer hela payun koalia dehan milisia mak Tiru kilat tarutu ne'e no nia lao nafatin ba oin. Mane Timor oan nain rua raut hela foer besik UN nian uma oin no Membros UNAMET nain rua hamrik konversa hela no mos refugiadus sira tur hela iha UN nia uma oin iha fatin UNAMET Dili. Mane joven Timor oan ida nebe hatais faru kinur hateten katak Indonesia laiha atu halo seguranca ona iha Timor Leste neduni nia presiza forca Internasional atu halo seguranca no mos refugiadus sira tur hela iha UN nia uma oin, iha fatin UNAMET Dili. // Deux autocar des militaires indonesies devant et après les petit bus de UN et les cars de militaires indonesies dernier et les policiers et les militaires font la securite aux rue a Dili. Les maisons sont indendies et militaires font la securite a Matadouro Dili. Un vieux dit que les milices qui font la fusilade en marchant Deux hommes font le netoyage prés de UN et deux membres UNAMET est entrain de parler et beaucoup de refugie sont assis Un jeune homme dit que l'indonesie ne fait pas la securite a Timor Leste et que c'est la qu'il faut la securite des forces internationaux et les refugie sont assis a UNAMET Dili..

00:01-20:10 Militar Indonesia kareta isin rua halai uluk no kareta UN Mini bus barak los tuir kareta Militar Indonesia nian no mos polisia no Tentara Indonesia sira hamrik halo hela seguranca iha estrada laran iha Dili. 21:01-30:50 Ahi han hela uma no Militar Indonesia sira hamrik halo hela seguranca Matadoru, Dili. 31:02-38:13 Katuas Timor oan ida nebe hatais faru ho kalsa malahuk kaer hela payun koalia dehan milisia mak Tiru kilat tarutu ne'e no nia lao nafatin ba oin. 38:15-49:01 Mane Timor oan nain rua raut hela foer besik UN nian uma oin no Membros UNAMET nain rua hamrik konversa hela no mos refugiadus sira tur hela iha UN nia uma oin iha fatin UNAMET Dili. 49:06-1:02:10 Mane joven Timor oan ida nebe hatais faru kinur hateten katak Indonesia laiha atu halo seguranca ona iha Timor Leste neduni nia presiza forca Internasional atu halo seguranca no mos refugiadus sira tur hela iha UN nia uma oin, iha fatin UNAMET Dili. // 00:01-20:10 Deux autocar des militaires indonesies devant et après les petit bus de UN et les cars de militaires indonesies dernier et les policiers et les militaires font la securite aux rue a Dili. 21:01-30:50 Les maisons sont indendies et militaires font la securite a Matadouro Dili. 31:02-38:13 Un vieux dit que les milices qui font la fusilade en marchant 38:15-49:01 Deux hommes font le netoyage prés de UN et deux membres UNAMET est entrain de parler et beaucoup de refugie sont assis 49:06-1:02:10 Un jeune homme dit que l'indonesie ne fait pas la securite a Timor Leste et que c'est la qu'il faut la securite des forces internationaux et les refugie sont assis a UNAMET Dili.

Membru UNAMET nain rua koalia hela konaba situaun paniku tempu nee

MDV.99.0016

Night fire Unamet

VDD08007633

36350

62" 28'

Ahi han uma iha Dili laran, iha Dili. Malae Australiano ne'ebe koalia ho lian englihs kona ba situaun Timor iha Balide Dili, Policia UNAMET sira ne'ebe iha Kantor UNMET iha Balide Dili. Int. Sr. Max ho refugiadus sira iha UNMET Balide Dili.

00:01-05:17 Ahi han uma iha Dili laran, iha Dili. 05:18-33:20 Malae Australiano ne'ebe koalia ho lian englihs kona ba situaun Timor iha Balide Dili, 33:21-43:49 Policia UNAMET sira ne'ebe iha Kantor UNMET iha Balide Dili. 43:50-1:02:28 Int. Sr. Max ho refugiadus sira iha UNMET Balide Dili. // 44:51-1:02:28 Int. ho Guilherme de Araujo konaba ninia familia hanesan fen, oan no ian aman nebe milisia lori tiha ona ba Atambua/Kupang. Int. ho tia ida husi Aileu nebe hela iha Mascarenhans konaba milisia nia hahalok.

MDV.99.0017

Refugiadus Sira iha Balide Dili // Les refugieus a Balide Dili

VDD09028680

62"30'

Militar Indonesia sira ba fatin UNAMET nian hodi lori refugiadus sira sai ba Atambua. Refugiadus Timor oan sira toba iha fatin UNAMET Dili. Membros UNAMET sira servisu hela iha kantor laran iha UNAMET Dili. Mane Timor oan ida nebe hatais faru mutin tur hela ho mane ida asrahun bo'ot iha nia sorin dehan katak nia Familia sira Milisia sira lori hotu ba Atambua nia lahatene sira mate ka moris. Mane Timor oan nebe taka Chapeo UN nian tein hela nia dehan katak uluk nia servisu iha NGO maibe agora nia servisu hanesan ema membros UNAMET nian, iha Balide Dili. C Sr. Filomino ema Timor oan ida nebe esplika katak nia la simu atetude UNAMET nian nebe hateten katak UNAMET iha Posibilidade atu husik hela Timor Leste, iha Balide Dili. Refugiadus Timor oan sira tur tristesa hela tanba Milisia sira atu ataka fatin UNAMET, UNAMET Balide Dili. // Les Militaires Indonesies vont a UNAMET pour emmenent les refugie a Atambua. Les refugie dorent a UNAMET Dili. Les membres D'UNAMET travaille au bureau d'UNAMET a Dili. Un homme raconte a son ami que sa famille sont emmene tous par les milices a Atambua. Un homme dit que avant il travaille avec NGO et maintenant il est membre D'UNAMET a Balide Dili

C Mr. Filomeno dit qu'il n'est d'accord avec l'atitute d'Unamet et que il a de possibilite de laisse Timor Leste a Balide Dili

Les refugie sont tristes parce que les milices veulent les attacher UNAMET Balide Dili

00:01-10:10 Militar Indonesia sira ba fatin UNAMET nian hodi lori refugiadus sira sai ba Atambua. 10:15-13:10 Refugiadus Timor oan sira toba iha fatin UNAMET Dili. 15:48-25:40 Membros UNAMET sira servisu hela iha kantor laran iha UNAMET Dili. 25:10-33:01 Mane Timor oan ida nebe hatais faru mutin tur hela ho mane ida asrahun bo'ot iha nia sorin dehan katak nia Familia sira Milisia sira lori hotu ba Atambua nia lahatene sira mate ka moris. 33:40-47:12 Mane Timor oan nebe taka Chapeo UN nian tein hela nia dehan katak uluk nia servisu iha NGO maibe agora nia servisu hanesan ema membros UNAMET nian, iha Balide Dili. C Sr. Filomino ema Timor oan ida nebe esplika katak nia la simu atetude UNAMET nian nebe hateten katak UNAMET iha Posibilidade atu husik hela Timor Leste, iha Balide Dili. 55:38-1:02:30 Refugiadus Timor oan sira tur tristesa hela tanba Milisia sira atu ataka fatin UNAMET, UNAMET Balide Dili. // 00:01-10:10: Les Militaires Indonesies vont a UNAMET pour emmenent les refugie a Atambua. 10:15-13:10 Les refugie dorent a UNAMET Dili. 15:48-25:40 Les membres D'UNAMET travaille au bureau d'UNAMET a Dili. 25:10-33:01 Un homme raconte a son ami que sa famille sont emmene tous par les milices a Atambua. 33:40-47:12 Un homme dit que avant il travaille avec NGO et maintenant il est membre D'UNAMET a Balide Dili. Mr. Filomeno dit qu'il n'est d'accord avec l'atitute d'Unamet et que il a de possibilite de laisse Timor Leste a Balide Dili. 55:38-1:02:30 Les refugie sont tristes parce que les milices veulent les attacher UNAMET Balide Dili // 00:00-22:40

Refugiado no membru UNAMET iha UNAMET fatin Balide, int. ho membru UNAMET husi Filipina nebe chek hela internet, membru UNAMET ida interlokal hela konaba situasaun iha Dili laran.

22:41-1:02:30 :

Bandeira UNAMET dada hela iha foho leten, ai suhar sae makaas tamba milisia sira sunu uma. Max int. ho Timor oan nebe servisu ho UNAMET, int. Antonio Vitor konaba situasaun iha tempu nee. Iha mos refujiado barak.

Int. ho Guilherme de Araujo konaba ninia familia hanesan fen, oan no ian aman nebe milisia lori tiha ona ba Atambua/Kupang. Int. ho tia ida husi Aileu nebe hela iha Mascarenhans konaba milisia nia hahalok.

MDV.99.0018

Refugiadus Sira iha Balide Dili // Les refugieurs a Balide Dili

VDD09028679

62"30'

Militar Indonesia ho militar Australia sira halo hela seguranca iha fatin UNAMET Nian, iha Dili. Membros UNAMET ida nebe hatais faru metan taka chapeo metan esplika katak agora Militar Indonesia mak halo seguranca ba fatin UNAMET nian iha Dili. Refugiadus Timor oan sira tur tristesa hela tanba Milisia sira atu ataka fatin UNAMET no mos ahi han uma iha Dili laran, UNAMET Balide Dili. Mane Timor oan nebe hatais faru mean ho nia Familia tau hela Estatua Nossa Senhora nian iha oin hodi Reja. Mane Timor oan ida nebe taka Chapeo UN nian hamrik hela iha Refugiadus sira nia let hirus tebes tanba UNAMET la haruka uluk forcas Internasional mai atu halo seguranca mak foin hato resultado votasaun maibe sira la prepara uluk seguranca, iha UNAMET Balide Dili. Membros UNAMET sira halo diskusaun atu haruka Forcas Internasional mai lalais Timor Leste iha UNAMET Dili. // Militaires Indonesies et militaires Australies font la securite a UNAMET a Dili. Un membre D'UNAMET dit que maintenant les militaires indonesies font la securite a UNAMET a Dili. Les refugie sont tristes parce que les milices veulent attacher a UNAMET et les maisons de Dili sont incendies. Un homme avec sa famille est entrain de prier. Un homme est debout entre les refugieures en furient dit que UNAMET premierement ne autorise pas les forces internationaux de venir pour faire la securite avant de publie le rsultat de vote.a Balide Dili. Les membres D'UNAMET font la discussion pour autoriser les forces internationaux d'arriver a Timor plus vite a UNAMET Dili.

00:01-04:10 Militar Indonesia ho militar Australia sira halo hela seguranca iha fatin UNAMET Nian, iha Dili. 04:50-09:10 Membros UNAMET ida nebe hatais faru metan taka chapeo metan esplika katak agora Militar Indonesia mak halo seguranca ba fatin UNAMET nian iha Dili. 09:25-24:06 Refugiadus Timor oan sira tur tristesa hela tanba Milisia sira atu ataka fatin UNAMET no mos ahi han uma iha Dili laran, UNAMET Balide Dili. 24:06-28:01 Mane Timor oan nebe hatais faru mean ho nia Familia tau hela Estatua Nossa Senhora nian iha oin hodi Reja. 29:03-51:40 Mane Timor oan ida nebe taka Chapeo UN nian hamrik hela iha Refugiadus sira nia let hirus tebes tanba UNAMET la haruka uluk forcas Internasional mai atu halo seguranca mak foin hato resultado votasaun maibe sira la prepara uluk seguranca, iha UNAMET Balide Dili. 51:41-1:02:30 Membros UNAMET sira halo diskusaun atu haruka Forcas Internasional mai lalais Timor Leste iha UNAMET Dili. // 00:01-04:10 Militaires Indonesies et militaires Australies font la securite a UNAMET a Dili. Un membre D'UNAMET dit que maintenant les militaires indonesies font la securite a UNAMET a Dili. 09:25-24:06 Les refugie sont tristes parce que les milices veulent attacher a UNAMET et les maisons de Dili sont incendies. 24:06-28:01 Un homme avec sa famille est entrain de prier.. 29:03-51:40 Un homme est debout entre les refugieures en furient dit que UNAMET premierement ne autorise pas les forces internationaux de venir pour faire la securite avant de publie le rsultat de vote.a Balide Dili. 51:41-1:02:30 Les membres D'UNAMET font la discussion pour autoriser les forces internationaux d'arriver a Timor plus vite a UNAMET Dili.// 00:00-39:02 : Refujiado no membru UNAMET iha Balide, Kareta Mercedes husi militar Indonesia hatun sasan no ema lalin sasan hatama ba uma laran.

39:03-43:57 :

Max int. ho membru UNAMET, membru UNAMET balu toba hela, balu lee livru, balu tuur maibe iha situaun paniku nia laran, iha mos refujiado barak iha neba.

MDV.99.0019A

Sr. Max Int. Timor oan ida kona ba Refugiadus sira halai sae ba Dare iha Dare Dili.

25" 05'

Sr. Max intervista Sr. hatais faru kaos mean kona ba oinsa mak refujiado sira halai sae ba iha Dare Dili.

00:01-25:06 Sr. Max intervista Sr. hatais faru kaos mean kona ba oinsa mak refujiado sira halai sae ba iha Dare Dili.

MDV.99.0019B

Refugiadus Sira iha Balide Dili // Les refugieurs a Balide Dili

8-9/09/1999

27" 23'

Int. Sr Max. ho tiu hatais kaos mean kona ba nia familia ne'ebe Refugidus halai sae ba iha seminario Dare Dili. Logo CAMS-TL nian.

00:01-27:07 Int. Sr Max. ho tiu hatais kaos mean kona ba nia familia ne'ebe Refugidus halai sae ba iha seminario Dare Dili. 27:08-27:25 Logo CAMS-TL nian.

MDV.99.0020

VDD09028678

36412

44"10'

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieus Timor ais a UNAMET Balide Dili

Polisia Indonesia ida nebe tur hela iha fatin Refusiadus nian dehan katak polisia laiha poder ida atu kontrola Milisia sira so militar Indonesia sira mak iha poder atu kontrola Milisia sira. Iha UNAMET Balide Dili. Mane Joven Timor oan ida nebe taka chapeo Tau Ou-klo Metan esplika katak Falintil Forcas Timor Leste sira sei mai atu salva povu Timor oan sira iha Balide Dili. Membros UNAMET ida nebe hatais faru kor Riskadu tau Ouklo koaliala Inglesh dehan UNAMET sei bele halo seguranca iha Timor Leste, Balide Dili. Staff UNAMET Timor oan sira hatun material husi Kareta laran. Militar Indonesia sira lori votusasaun mai hatun iha UNAMET nia fatin iha Balide Dili.// un policier indonesie est assis a la place des refugie et dit que la policie peuvent pas controler le milicie sauf que le militer indonesie peuvent controler le milicie a UNAMET Balide Dili. Un jeune homme dit que Falintil Forces armees Timor Leste sont venu pour sauver les refugie a Balide Dili. Staff UNAMET Timor ais dechange des materiels aux voitures. Les Militaires Indonesies emmenent les caisses de votes a UNAMET Balide Dili.

00:01-13:06 Polisia Indonesia ida nebe tur hela iha fatin Refusiadus nian dehan katak polisia laiha poder ida atu kontrola Milisia sira so militar Indonesia sira mak iha poder atu kontrola Milisia sira. Iha UNAMET Balide Dili. 13:15-Mane Joven Timor oan ida nebe taka chapeo Tau Ou-klo Metan esplika katak Falintil Forcas Timor Leste sira sei mai atu salva povu Timor oan sira iha Balide Dili. 26:37-30:38 Membros UNAMET ida nebe hatais faru kor Riskadu tau Ouklo koaliala Inglesh dehan UNAMET sei bele halo seguranca iha Timor Leste, Balide Dili. 30:40-31:55 Staff UNAMET Timor oan sira hatun material husi Kareta laran. 31:56-44:10 Militar Indonesia sira lori votusasaun mai hatun iha UNAMET nia fatin iha Balide Dili.// 00:01-13:06 un policier indonesie est assis a la place des refugie et dit que la policie peuvent pas controler le milicie sauf que le militer indonesie peuvent controler le milicie a UNAMET Balide Dili. 13:15 Un jeune homme dit que Falintil Forces armees Timor Leste sont venu pour sauver les refugie a Balide Dili. 30:40-31:55 Staff UNAMET Timor ais dechange des materiels aux voitures. 31:56-44:10 Les Militaires Indonesies emmenent les caisses de votes a UNAMET Balide Dili. // 00:00-39:02 Refujiado no membru UNAMET iha Balide, Kareta Mercedes husi militar Indonesia hatun sasan no ema lalin sasan hatama ba uma laran. 39:03-43:57

Max int. ho membru UNAMET, membru UNAMET balu toba hela, balu lee livru, balu tuur maibe iha situaun paniku nia laran, iha mos refujiado barak iha neba.

MDV.99.0021

36442

62" 27'

Refugiadus Sira iha Balide Dili // Les refugieus a Balide Dili

Max int. Sr. David Dias Ximexes kona ba situaun Timor nian ne'ebe refugidus halai sae ba iha Dare Dili. Ahi han Uma iha Dili Laran iha Dili. Refugiadus Timor oan ne'ebe ho kareta atu ba pelabuhan Dili. Refugiadus sira ne'ebe halai sa'e ba Dare Dili.

00:01-37:15 Max int. Sr. David Dias Ximenes kona ba situaun Timor nian ne'ebe refugidus halai sae ba iha Dare Dili. 37:16-39:54 Ahi han Uma iha Dili Laran iha Dili. 39:55-49:59 Refugiadus Timor oan ne'ebe ho kareta atu ba pelabuhan Dili. 50:01-1:02:27 Refugiadus sira ne'ebe halais sae ba iha Dare Dili. // 00:00-47:50

Sr. David Dias ho nia membru sira halai sae ba foho leten-Dare, int. David Dias, ai suhar sae iha Dili, Refujiado pro integrasaun husi Ainaro ka Maubisse ho kareta no motor tun mai Dili atu ba Kupang/Atambua. Int. ho mane tau Boinha ajul no tara Samurai iha kotuk. 47:51-1:02:26

Ai suhar sae iha Dili laran, labarik sira lori jergen ba kuru be iha foho leten, int. ho infremeiru Januario Cabral iha foho leten Dare.

Refujiado no membru UNAMET iha Balide, Kareta Mercedes husi militar Indonesia hatun sasan no ema lalin sasan hatama ba uma laran.

MDV.99.0022

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieus Timor ais a Dare Dili

36442

54"10'

Refugiadus Timor oan sira lalen sasan halai sai ba Dare. . Max Int. Jose Belo koalia dehan refugiadus sira halai hotu sai ba foho Dare tamba Indonesia sira hamutuk ho grupu Aitarak sunu uma tamba ne'e mak sira tauk sira halai sai ba Dare. Int. Sr.David Dias Ximenes dehan se hanesan ne'e hela deit entaun povu sei mate hamlaha no labarik kiik oan sira sei la auguenta labarik sira sei mate hotu. Sr. David Dias Ximenes nia esplika kona ba plano Militar Indonesia atu ba ataka Refugiadus sira iha Dare Dili. Imagen Sr. David dias Ximenes tur hamutuk ho nia grupu sira han hela Nu'u no balun haris hela iha Bee matan iha Dare Dili. Mane Joven Timor oan sira hamutuk ho Sr. Jose Belo mos lori Rama no Katana Tudik atu ba Oho Malu ho Milisia Pro Indonesia, iha Dare Dili. David dias Ximenes nebe hatais faru mutin kaer hela Mobile koalia hela ho Secretaria Geral UN liu husi Telfone katak Indonesia laiha Kapasidade atu halo seguranca iha Timor Leste, ne'eduni nia presiza lalais forcas INTERFET mai atu halo seguranca iha Timor Leste, Iha Dili.// Mr. David Dias Ximenes le Timor ais explique le plan de militar indonesie pour attaquer les refugie a Dare Dili. Mr.David Dias Ximenes s'assie avec les jeunes en mangant de coco et les autres se lavent. Les jeunes hommes emmenent des fleches et les grands cuteaux pour luter contre les milicies pro indonesies a Dare Dili. Mr. David Dias Xiemens parle on telephone avec le Secretaire General UN que Indonesie n'en a pas de capacite pour faire la securite a Timor leste, c'est pour ce ils ont besoin de l'arrivee des forces INTERFET plus vite pour faire la securite a Timor leste, a Dili.

00:01-Refugiadus Timor oan sira lalen sasan halai sai ba Dare. 01:22 Sr. Max Int. Jose Belo koalia dehan refugiadus sira halai hotu sai ba foho Dare tamba Indonesia sira hamutuk ho grupu Aitarak sunu uma tamba ne'e mak sira tauk sira halai sai ba Dare. 04:17 Int. Sr.David Dias Ximenes dehan se hanesan ne'e hela deit entaun povu sei mate hamlaha no labarik kiik oan sira sei la auguenta labarik sira sei mate hotu. 07:09 Sr. David Dias Ximenes nia esplika kona ba plano Militar Indonesia atu ba ataka Refugiadus sira iha Dare Dili.14:58 Imagen Sr. David dias Ximenes tur hamutuk ho nia grupu sira han hela Nu'u no balun haris hela iha Bee matan iha Dare Dili. 20:50-24:30 Mane Joven Timor oan sira hamutuk ho Sr. Jose Belo mos lori Rama no Katana Tudik atu ba Oho Malu ho Milisia Pro Indonesia, iha Dare Dili. 24:37-54:10 Sr. David dias Ximenes nebe hatais faru mutin kaer hela Mobile koalia hela ho Secretaria Geral UN liu husi Telfone katak Indonesia laiha Kapasidade atu halo seguranca iha Timor Leste, ne'eduni nia presiza lalais forcas INTERFET mai atu halo seguranca iha Timor Leste, Iha Dili.// 00:01-20:50 Mr. David Dias Ximenes le Timor ais explique le plan de militar indonesie pour attaquer les refugie a Dare Dili. 13:42-18:08 Mr.David Dias Ximenes s'assie avec les jeunes en mangant de coco et les autres se lavent. 20:50-24:30 Les jeunes hommes emmenent des fleches et les grands cuteaux pour luter contre les milicies pro indonesies a Dare Dili. 24:37-54:10 Mr. David Dias Xiemens parle on telephone avec le Secretaire General UN que Indonesie n'en a pas de capacite pour faire la securite a Timor leste, c'est pour ce ils ont besoin de l'arrivee des forces INTERFET plus vite pour faire la securite a Timor leste, a Dili.

MDV.99.0023

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieus Timor ais a UNAMET Balide Dili

46"09'

Mane Timor oan ida nebe Tau Ou-klo metan iha matan koalio Portugues dehan Militar Indonesia sira hakarak oho Ema Membros husi UNAMET hotu no ema refugiadus Timor oan sira nebe hela iha fatin UNAMET nian, iha Balide Dili. Militar Indonesia sira lao hela iha Foho Leten Balide nian. Mane Timor oan ida nebe taka Chapeo hatais faru mutin tur hela ho nia familia sira nebe tur hela iha kotuk no nia koalio portugues kona ba ema Timor oan sira nebe mak Militar sira oho iha Dare Dili. Refusiadus sira nebe iha Dare Dili nebe tur hela iha lona laran iha Dare Dili. Refusiadus Timor oan iha Dare mai Lalin Sasan husi Dili, hodi lori ba Dare Dili. Refusiadus Timor oan sira tur hela iha Aihun iha Dare Dili. // Un homme dit que les militaires indonesies veulent tue les membres D'UNAMET avec les refugie a Balide Dili. les militaires indonesies marchent a la montagne de Balide. Un homme avec sa famille parle en portugais de les gens que sont tues par les militaires indonesies, a Dare. Les refugie sont assis dans la tende a Dare. Les refugie de Dare vont a Dili pour emmener ses choses a Dare. Les refugie sont assis au desous des arbres a Dare.

00:01-04:02 Mane Timor oan ida nebe Tau Ou-klo metan iha matan koalio Portugues dehan Militar Indonesia sira hakarak oho Ema Membros husi UNAMET hotu no ema refugiadus Timor oan sira nebe hela iha fatin UNAMET nian, iha Balide Dili. 04:09-05:09 Militar Indonesia sira lao hela iha Foho Leten Balide nian. 05:20-11:42 Mane Timor oan ida nebe taka Chapeo hatais faru mutin tur hela ho nia familia sira nebe tur hela iha kotuk no nia koalio portugues kona ba ema Timor oan sira nebe mak Militar sira oho iha Dare Dili. 11:44-29:10 Refusiadus sira nebe iha Dare Dili nebe tur hela iha lona laran iha Dare Dili. 29:24-38:56 Refusiadus Timor oan iha Dare mai Lalin Sasan husi Dili, hodi lori ba Dare Dili. 39:20-46-09 Refusiadus Timor oan sira tur hela iha Aihun iha Dare Dili. // 00:01-04:02 Un homme dit que les militaires indonesies veulent tue les membres D'UNAMET avec les refugie a Balide Dili. 04:09-05:09 les militaires indonesies marchent a la montagne de Balide. 05:20-11:42 Un homme avec sa famille parle en portugais de les gens que sont tues par les militaires indonesies, a Dare. 11:44-29:10 Les refugie sont assis dans la tende a Dare. 29:24-38:56 Les refugie de Dare vont a Dili pour emmener ses choses a Dare. 39:20-46-09 Les refugie sont assis au desous des arbres a Dare. // 27:31-46:19 Max int. Jose Antonio Belo konaba militar Indonesia nebe JB hare liu husi minikru, kadalak sira sae foho leten ho joven sira nebe balu lori granad, samurai, diman no sasan seluk. Int. Ana Madeira nebe tur hamutuk ho Kadalak no nia familia.

39:03-43:57 :

MDV.99.0024

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieurs Timor ais a Dare Dili

36442

62"10'

Feto Timor Oan ida nebe hetan Tiru husi Militar Indonesia no mate halo toba hela iha meja leten, Mane Timor oan ida nebe hatais faru modok esplika kona kronologia oinsa mak Militar sira Tiru feto nebe mate kedas iha Dare Dili. Jose Belo ema Timor oan ida nebe hatudu hela fatin nebe mak Militar Indonesia sira Tiru, iha Dare Dili. Mane Timor oan ida nebe hatais faru modok tur hela ho nia fen oan iha lona Laran iha Dare Dili. Badaen Ai husi ema Timor oan sira halo hela Kaisaun iha Lokraik ida no mos labarik kiik Timor oan balun lao sa'e husi Ralolon sa'e ba Dare ba Fatin Refusiadus nian iha Dare. Mane katuas Timor oan ida nebe isin molik esplika katak Refusiadus sira han deit aifarina lor-loron ni mos laiha medikamento husi cruz vermelho iha Dare Dili. Mane Joven Timor oan ida nebe taka Chapeo metan esplika katak nia senti tauk tebes tanba Militar sira agora haleu hela fatin refusiadus nian, iha Dare Dili. Amo Bispo Dom Alberto Ricardo Reja hela iha Igreja laran Mane joven Timor oan nebe hatais faru kor kaffe esplika ho inglesh katak Militar Indonesia sira mai lori kilat hodi oho ema Timor oan sira iha Dare Dili. // Une femme qui est tue par le force indonesie en metant sur la table, un jeune homme de chemise vert a parle sur la femme qui est tue par le force indonesie a Dare Dili Jose Belo un Timor ais qui montre la place ou la force indonesie fait la fusillade a Dare. Un coupe Timor ais avec ses fils sont assis dans la tende a Dare Dili. Les carpintiers en tran de preparent le cercueil et les enfa'ants en marchant a la montagne de Dare. Un homme parle et dit que les refugieurs mangent de manioc tout le jour et n'en ai pas de medicament de Croix Rouge a Dare. Un jeune homme Timor ais de chapeau noir dit qu'il est tres peur parce qu'il y a de force indonesie au tour de la place de refugieur a dare Dili. Le bishop D.Alberto Ricardo a prie dans l'eglise, un jeune homme de chemise marron parle en anglais que le militaire indonesie a fusille les refugieur a Dare

00:01-19:02 Feto Timor Oan ida nebe hetan Tiru husi Militar Indonesia no mate halo toba hela iha meja leten, Mane Timor oan ida nebe hatais faru modok esplika kona kronologia oinsa mak Militar sira Tiru feto nebe mate kedas iha Dare, Aileu. 19:11-27:30 Jose Belo ema Timor oan ida nebe hatudu hela fatin nebe mak Militar Indonesia sira Tiru, iha Dare Dili. 27:39-30:53 Mane Timor oan ida nebe hatais faru modok tur hela ho nia fen oan iha lona Laran iha Dare Dili. 31:02-35:27 Badaen Ai husi ema Timor oan sira halo hela Kaisaun iha Lokraik ida no mos labarik kiik Timor oan balun lao sa'e husi Ralolon sa'e ba Dare ba Fatin Refusiadus nian iha Dare. 37:12-39:01 Mane katuas Timor oan ida nebe isin molik esplika katak Refusiadus sira han deit aifarina lor-loron ni mos laiha medikamento husi cruz vermelho iha Dare Dili. C Mane Joven Timor oan ida nebe taka Chapeo metan esplika katak nia senti tauk tebes tanba Militar sira agora haleu hela fatin refusiadus nian, iha Dare Dili. 48:18-1:02:10 Amo Bispo Dom Alberto Ricardo Reja hela iha Igreja laran Mane joven Timor oan nebe hatais faru kor kaffe esplika ho inglesh katak Militar Indonesia sira mai lori kilat hodi oho ema Timor oan sira iha Dare Dili. // 00:01-19:02 Une femme qui est tue par le force indonesie en metant sur la table, un jeune homme de chemise vert a parle sur la femme qui est tue par le force indonesie a Dare Dili 19:11-27:30 Jose Belo un Timor ais qui montre la place ou la force indonesie fait la fusillade a Dare. 27:39-30:53 Un coupe Timor ais avec ses fils sont assis dans la tende a Dare Dili. 31:02-35:27 Les carpintiers en tran de preparent le cercueil et les enfa'ants en marchant a la montagne de Dare. 37:12-39:01 Un homme parle et dit que les refugieurs mangent de manioc tout le jour et n'en ai pas de medicament de Croix Rouge a Dare. Un jeune homme Timor ais de chapeau noir dit qu'il est tres peur parce qu'il y a de force indonesie au tour de la place de refugieur a dare Dili. 48:18-1:02:10 Le bishop D.Alberto Ricardo a prie dans l'eglise, un jeune homme de chemise marron parle en anglais que le militaire indonesie a fusille les refugieur a Dare Dili. // 00:00-20:04

Inf. Tito Goncalves nia fen nebe Militar Marina Indonesia tiru mate iha kafe laran Dare, nia oan Julia ho Aquelina no nia bin sira tanis hela ba inan metebian nebe hatoba hela iha kama leten.

Max int. ho membru UNAMET, membru UNAMET balu toba hela, balu lee livru, balu tuur maibe iha situasaun paniku nia laran, iha mos refujiado barak iha neba.

MDV.99.0025

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieus Timor ais a Dare Dili

62"25'

Mane Joven Timor oan ida nebe hatais faru Riskadu nia esplika kona ba Milisia pro Indonesia ba Ataka fatin Refugiadus nian iha DareDili. Mane Timor oan ida nebe hamrik hela iha Hudihun esplika kona ba Milisia Besi Merah Putih ba Ataka nia uma no mos labarik Timor oan sira halimar hela no balun reja hela. Iha Manleuana Dili. Padre Husi Espaynola ida nebe hatais Batina Mutin esplika hela ba sarani sira nebe hamrik hela iha uma oin depois nia tama ba laran hodi halo misa, iha Dare Dili. Mane Timor oan nebe tur hela iha cadeira roda tanba nia hetan Tiru husi Milisia Pro Indonesia iha nia Kanotak. Mane Timor oan ida nebe tur hela iha Hudi hun ho nia oan sira halimar hela iha nia kotuk nia Esplika katak Refugiadus sira nebe lori ona ba Atambua Milisia sira sei ba buka atu Oho hotu iha Dare Dili. Labarik Timor oan ida nebe mate no latan hela iha Meja leten, iha Dare Dili. // Un homme dit que les milices attachent la place de refuge a Dare Dili. Un homme dit que les milices Besi mera putih attachent sa maison a Manleuana Dili. Un prêtre espagnol parle avec les cretiens devant l'eglise et après il fait la messe a Dare.- Un homme est assis sur une chaise roue parce qu'il est fusile par les milices. Un homme dit que les refugie qui ont emmener a Atambua sont des rechercher par les milices pour les tuer, a Dare Dili. Un jeune homme mort a Dare Dili.

00:01-12:10 Frater Bento Barros Pereira esplika kona ba Milisia pro Indonesia ba Ataka fatin Refugiadus nian iha DareDili. 12:30-22:30 Mane Timor oan ida nebe hamrik hela iha Hudihun esplika kona ba Milisia Besi Merah Putih ba Ataka nia uma no mos labarik Timor oan sira halimar hela no balun reja hela. Iha Manleuana Dili. 22:42-44:05 Padre Husi Espaynola ida nebe hatais Batina Mutin esplika hela ba sarani sira nebe hamrik hela iha uma oin depois nia tama ba laran hodi halo misa, iha Dare Dili. 44:30-46:42 Mane Timor oan nebe tur hela iha cadeira roda tanba nia hetan Tiru husi Milisia Pro Indonesia iha nia Kanotak. 46:43-56:10 Mane Timor oan ida nebe tur hela iha Hudi hun ho nia oan sira halimar hela iha nia kotuk nia Esplika katak Refugiadus sira nebe lori ona ba Atambua Milisia sira sei ba buka atu Oho hotu iha Dare Dili. 56:49-1:02:25 Labarik Timor oan ida nebe mate no latan hela iha Meja leten, iha Dare Dili. // 00:01-12:10 Un homme dit que les milices attachent la place de refuge a Dare Dili. 12:30-22:30 Un homme dit que les milices Besi mera putih attachent sa maison a Manleuana Dili. 22:42-44:05 Un prêtre espagnol parle avec les cretiens devant l'eglise et après il fait la messe a Dare.44:30-46:42 Un homme est assis sur une chaise roue parce qu'il est fusile par les milices. 46:43-56:10 Un homme dit que les refugie qui ont emmener a Atambua sont des rechercher par les milices pour les tuer, a Dare Dili. 56:49-1:02:25 Un jeune homme mort a Dare Dili. // troka Mane joven Timor oan hatais faru riskadu ho "Frater Bento Barros Pereira"

MDV.99.0026

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieurs Timor ais a Dare Dili

VDD09028686

13-14/09/1999

01:Production

Joven Timor oan sira nebe halo kilat Manual hanesan Rama hodi hein Milisia Pro Indonesia sira no Sr. Leandro Isac Ema Timor oan ida nebe esplika kona ba Milisia Pro Indonesia kontra Acordo nebe asina entre Falintil ho Pro Integrasi katak sei laiha Tiru no oho ema iha Timor maske husi Parte rua ne'e ida lakon iha Dare Dili. Sr. Paul Fatima Eis Komandante Polisia Indonesia nia esplika katak nia la ba Indonesia tanba Desde Prinsipio nia luta ba ukun rasik an mesmo nia servisu hanesan ema militar Indonesia nian, iha Dare Dili. // Les jeunes preparent les armes blanches en attendant les milices. Mr. Leandro Isac dit que les milices sont contre et que sont signe entre Falintil et pro Integration ne pas de fusilation et tue des gens a Timor même qu'un de ce part n'est gagne pas.a Dare Dili. Mr. Paulo de Fatima ex Comandante policier Indonesie dit qu'il va pas rentrer a l'indonesie même il est un foncioner indonesie parce que avant il travaille pour l'independance de Timor a Dare Dili.

00:01-20:50 Joven Timor oan sira nebe halo kilat Manual hanesan Rama hodi hein Milisia Pro Indonesia sira no Sr. Leandro Isac Ema Timor oan ida nebe esplika kona ba Milisia Pro Indonesia kontra Acordo nebe asina entre Falintil ho Pro Integrasi katak sei laiha Tiru no oho ema iha Timor maske husi Parte rua ne'e ida lakon iha Dare Dili. 20:58-27:32 Sr. Paul Fatima Eis Komandante Polisia Indonesia nia esplika katak nia la ba Indonesia tanba Desde Prinsipio nia luta ba ukun rasik an mesmo nia servisu hanesan ema militar Indonesia nian, iha Dare Dili. // 00:01-20:50 Les jeunes preparent les armes blanches en attendant les milices. Mr. Leandro Isac dit que les milices sont contre et que sont signe entre Falintil et pro Integration ne pas de fusilation et tue des gens a Timor même qu'un de ce part n'est gagne pas.a Dare Dili. 20:58-27:30 Mr. Paulo de Fatima ex Comandante policier Indonesie dit qu'il va pas rentrer a l'indonesie même il est un foncioner indonesie parce que avant il travaille pour l'independance de Timor a Dare Dili. // 00:01-24:00 : Sr. Max int. ho Leandro Izaac no Paulo Martins konaba situasaun depois referendum iha Dili laran.

MDV.99.0027

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieus Timor ais a Dare Dili

VDD09028687

55"10'

Mane Timor oan ida nebe taka Boina Kor kaffe esplika kona ba refugiadus nia moris susar kona ba aihan sira atu ba buka aihan maibe Milisia Pro Indonesia sira sempre oho ema Timor oan sira nebe mak ba buka aihan iha Dili laran, Dare Dili. Refugiadus Timor oan sira nebe toka hela iha Lona laran no mos labarik kikoan Timor sira haruis kidun molik hela iha mota laran, Dare Dili. Sr. Abelinho Coilho ema Timor oan ida nebe hatais jaket taka Boina kor kaffe koalia kona ba Situasun Refusiadus sira nian iha Dare Dili. Labarik Timor oan sira Hili hela ai, Mane ida hatais faru Ajul esplika kona ba Militar Indonesia nia atetude hakarak estraga totalmente Timor Leste. Feto Timor oan Doutor Nelson Martins Ema Timor oan ida nebe esplikasaun kona ba refusiadus nia susar iha kampo refusiadus nian iha Dare Dili. Feto Timor oan ida nebe hatais vistidu mean esplika ho ingles. Refusidadus Timor oan sira tur hela iha lona laran. Mane Timor oan nebe koalia katak nia presiza lalais forcas INTERFET atu mai lalais iha Timor Selae povu Timor oan sira bele mate hotu. // 00:01-06:10 Un homme de chapeau marron parle sur la vie de refugieus que sont tres difficile. Ils n'en ont pas d'aliments, ils veulent sortir pour chercher mais s'ils sont trouve par les milices qu'ils seront morts. 06:36-11:42 Les jeunes jouent de guitare et les enfa'ants en lavant a riviere a Dare Dili. 12:03-20:47 Sr. Avelino Coelho parle sur la situation des refugieus a Dare Dili. 21:04-23:28 Un homme a parle sur les activites des indonesies qui veulent detruier totalement Timor Leste. 23:45-25:50 Un femme en lavant a Dare Dili. 25:56-28:40 es jeunes filles cherchent de bois a Dare Dili. 28:45-37:01 Doutor Nelson Martins a parler sur les souffriments des refugieus a Dare. 37:08-40:58 Une femme a parle en anglais. es refugieus sont assis dans la tende. 48:24-55:10 Un homme dit qu'il faut d'arriva des forces INTERFET a Timor Leste si non les Timor ais seront tous morts par lews indonesies.

00:01-06:10 Gregorio do Rosario esplika kona ba refugiadus nia moris susar kona ba aihan sira atu ba buka aihan maibe Milisia Pro Indonesia sira sempre oho ema Timor oan sira nebe mak ba buka aihan iha Dili laran, Dare Dili. 06:36-11:42 Refugiadus Timor oan sira nebe toka hela iha Lona laran no mos labarik kikoan Timor sira haris kidun molik hela iha mota laran, Dare Dili. 12:03-20:47 Sr. Avelino Coelho ema Timor oan ida nebe hatais jaket taka Boina kor kaffe koalia kona ba Situasun Refusiadus sira nian iha Dare Dili. 21:04-23:28 Labarik Timor oan sira Hili hela ai, Mane ida hatais faru Ajul esplika kona ba Militar Indonesia nia atetude hakarak estraga totalmente Timor Leste. 23:45-25:50 Feto Timor oan ida taka Kampanhas haris hela iha be'e matan iha dare Dili. 25:56-28:40 Labarik Feto Timor oan sira hili ai iha fatin Refusiadus nia iha Dare Aileu. 28:45-37:01 Doutor Nelson Martins Ema Timor oan ida nebe esplikasaun kona ba refusiadus nia susar iha kampo refusiadus nian iha Dare Aileu. 37:08-40:58 Feto Timor oan ida nebe hatais vistidu mean esplika ho ingles. 41:04-48:01 Refusidadus Timor oan sira tur hela iha lona laran. 48:24-55:10 Mane Timor oan nebe koalia katak nia presiza lalais forcas INTERFET atu mai lalais iha Timor Selae povu Timor oan sira bele mate hotu. // 00:01-06:10 Un homme de chapeau marron parle sur la vie de refugieus que sont tres difficile. Ils n'en ont pas d'aliments, ils veulent sortir pour chercher mais s'ils sont trouve par les milices qu'ils seront morts. 06:36-11:42 Les jeunes jouent de guitare et les enfa'ants en lavant a riviere a Dare Dili. 12:03-20:47 Sr. Avelino Coelho parle sur la situation des refugieus a Dare Dili. 21:04-23:28 Un homme a parle sur les activites des indonesies qui veulent detruier totalement Timor Leste. 23:45-25:50 Un femme en lavant a Dare Dili. 25:56-28:40 es jeunes filles cherchent de bois a Dare Dili. 28:45-37:01 Doutor Nelson Martins a parler sur les souffriments des refugieus a Dare. 37:08-40:58 Une femme a parle en anglais. es refugieus sont assis dans la tende. 48:24-55:10 Un homme dit qu'il faut d'arriva des forces INTERFET a Timor Leste si non les Timor ais seront tous morts par lews indonesies.

MDV.99.0028

Refugiadus Sira iha Balide Dili // Les refugieus a Balide Dili

36418

Sr. Jose Belo ne'ebe fo tradusaun ba Sr. Max kona ba refujados ne'ebe hetan tiru husi Militar Indonesai sira iha Dare Dili. Refujados Timor oan sira ne'ebe halai sai ba iha Dare no Katuas Fransisco hanesan refugiadu kolia ho lian Portugues katak se bele haruka forca australianu sira mai lalais, selai povu Timor mate hotu ona iha Dare.

00:01-10:50 Sr. Jose Belo ne'ebe fo tradusaun ba Sr. Max kona ba refujados ne'ebe hetan tiru husi Militar Indonesai sira iha Dare Dili. 10:51-32:23 Refujados Timor oan sira ne'ebe halai sai ba iha Dare no Katuas Fransisco hanesan refugiadu kolia ho lian Portugues katak se bele haruka forca australianu sira mai lalais, selai povu Timor mate hotu ona iha Dare.

MDV.99.0029A

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Refugieus Timor ais a Dare Dili

VDD09028688

15/16/9/1999

14/9/1999

Ema mane husi Portugues nain rua nebe tur hamutuk ho ema Timor oan sira hodi hare nutisias nebe fo sai kona ba problema Timor nian liu husi Genderal Wiranto mak koalia, iha Dili. Refugiadus sira hamrik hela hodi rona Radio kona ba Resultado Votasaun 30 de Agosto 1999 nian no refugiadus balun tuur hela iha ahi matan no balun tur hela hodi toka biola no kanta iha Dare Dili. // Deux portugais sont assis avec les Timor ais en écoutant les nouvelle sur le probleme de Timor qui est publie par General Wiranto a Dili. Les refugieus écoutent la radio sur le resultat de vote le 30 Aout 1999 a Dare Dili.

00:01-03:20 Ema mane husi Portugues nain rua nebe tur hamutuk ho ema Timor oan sira hodi hare nutisias nebe fo sai kona ba problema Timor nian liu husi Genderal Wiranto mak koalia, iha Dili. 03:23-09:48 Refugiadus sira hamrik hela hodi rona Radio kona ba Resultado Votasaun 30 de Agosto 1999 nian no refugiadus balun tuur hela iha ahi matan no balun tur hela hodi toka biola no kanta iha Dare Dili. //00:01-03:20 Deux portugais sont assis avec les Timor ais en écoutant les nouvelle sur les probleme de Timor qui est publie par General Wiranto a Dili. 03:23-09:48 Les refugieus écoutent la radio sur le resultat de vote le 30 Aout 1999 a Dare Dili.

MDV.99.0030

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Les refugies Timor ais a Dare Dili

VDD09028690

16-17/09/1999

Refugiadus Timor oan sira nebe tuur hela iha Nakukun laran iha Dare Dili Sr. MxS lao hamutuk ho Mane Timor oan ida nebe hatais faru metan taka Boina Kor Kaffe no ema Timor oan balun lao husi kotuk, iha Dare Dili. Refugiadus Timor oan sira nebe toba hela iha lona laran iha Dare Dili. Refusiadus Timor oan sira, tur hela iha ahi matan hodi haneruk hela ahi iha dadersan, iha Dare, Dili. Sr. Avelino Coelho ema husi Timor oan ida nebe koalia Inglesh kona ba Milisia Pro Indoneia sira sunu no Estraga Timor oan sira nia sasan iha 1999, iha Dare Dare. Joven Timor oan ida nebe hatais faru koor Karnadu esplika ho inglesh kona ba nia Familia sira nebe mak ema Milisia pro Indonesia sira kaer hotu no lori ba Atambua, Indonesia. Refusiadus hamrik hamutuk hodi rona Radio kona ba INTERTEF atu tun iha Timor Leste iha 1999, Dare Dili. Refusiadus Timor oan sira lao tun husi Railolon, Dare Dili. Mane Tmor oan ida nebe tau Ouklo iha matan esplika nia experiencia iha POLDA nia hare Polisia sira kaer ema Timor oan sira no baku hodi oho to'o mate, iha Dare Dili. Ema Timor oan sira Hamrik iha Janela hodi simu Bileti husi mane Timor oan ida nebe hatais faru mean hamrik ihauma laran fo bileti liu husi Janela iha Dare Dili // Les refugie sont assis a Dare, Mr. MxS avec un jeune homme marchent ensemble a Dare. Les refugie dorment aux tende a Dare, Le matin les refugieurs sont assis en tour de feu pour rechauffer a Dare, Mr. Avelino Coelho parle en anglais sur les milices incendies les maisons et les choses qui etait abimes en 1999 a Dare. Un jeune homme parle en anglais de sa famille qui sont emmenes a Atambua pour les milices a Dare. Les refugies en ecoutant la radio sur l'arrivee des forces UNTERFET a Timor a Dare. Les refugie marchent a la montagne de Dare. Un homme parle de son experience avec les Policier et que les policiers capture les gens ils les battrent et les tue. a Dare. Les gens sont debouts pres la fenetre pour recevoir les billets que un

00:01-05:12 Refugiadus Timor oan sira nebe tur hela iha Nakukun laran iha Dare Dili. 05:18-06:02 Sr. MxS lao hamutuk ho Mane Timor oan ida nebe hatais faru metan taka Boina Kor Kaffe no ema Timor oan balun lao husi kotuk, iha Dare Dili. 06:07-11:37 Refugiadus Timor oan sira nebe toba hela iha lona laran iha Dare Dili. 11:48-20:21 Refusiadus Timor oan sira, tur hela iha ahi matan hodi haneruk hela ahi iha dadersan, iha Dare, Dili. 20:25-23:20 Sr. Avelino Coelho ema husi Timor oan ida nebe koalia Inglesh kona ba Milisia Pro Indoneia sira sunu no Estraga Timor oan sira nia sasan iha 1999, iha Dare Dare. 23:25-33:54 Joven Timor oan ida nebe hatais faru koor Karnadu esplika ho inglesh kona ba nia Familia sira nebe mak ema Milisia pro Indonesia sira kaer hotu no lori ba Atambua, Indonesia. 33:04-33:45 Refusiadus hamrik hamutuk hodi rona Radio kona ba INTERTEF atu tun iha Timor Leste iha 1999, Dare Dili. 33:52-36:10 Refusiadus Timor oan sira lao tun husi Railolon, Dare Dili. 36:16-52:14 Mane Tmor oan ida nebe tau Ouklo iha matan esplika nia experiencia iha POLDA nia hare Polisia sira kaer ema Timor oan sira no baku hodi oho to'o mate, iha Dare Dili. 54:20:02:27 Ema Timor oan sira Hamrik iha Janela hodi simu Bileti husi mane Timor oan ida nebe hatais faru mean hamrik ihauma laran fo bileti liu husi Janela iha Dare Dili // 00:01-05:12 Les refugie sont assis a Dare, 05:18-06:02 Mr. MxS avec un jeune homme marchent ensemble a Dare. 06:07-11:37 Les refugie dorment aux tende a Dare, 11:48-20:21 Le matin les refugieurs sont assis en tour de feu pour rechauffer a Dare, 20:25-23:20 Mr. Avelino Coelho parle en anglais sur les milices incendies les maisons et les choses qui etait abimes en 1999 a Dare. 23:25-33:54 Un jeune homme parle en anglais de sa famille qui sont emmenes a Atambua pour les milices a Dare. 33:04-33:45 Les refugies en ecoutant la radio sur l'arrivee des forces UNTERFET a Timor a Dare. 33:52-36:10 Les refugie marchent a la montagne de Dare. 36:16-52:14 Un homme parle de son experience avec les Policier et que les policiers capture les gens ils les battrent et les tue. a Dare. 54:20 Les gens sont debouts pres la fenetre pour recevoir les billets que un homme partage pour eux, a Dare.

MDV.99.0031B

Refugiadus Sira iha Balide Dili // Les refugieurs a Balide Dili

36421

58" 43'

Jose Belo Int. Sr. Felis kona ba oinsa maka nia bele halai sae ba iha Dare Dili. Refugiados sira ne'ebe halai sae ba iha Dare Dili. Int. Jose Belo ho Sr. Hatais faru metan koalia kona ba nia uluk hanesan intelgen Polisia nian ba klandistin sira iha Ailaran Int. Jose Belo ho Alin Terezinha kona ba polisia obriga sira tama ba melisia Aitarak. Int. Jose Belo ho Sr. Hatais faru mutin kona ba oinsa maka sira bele halai sae ba iha Dare. Refugiados sira ne'ebe komesa tun mai iha Dili

00:01-04:42 Jose Belo Int. Sr. Felis kona ba oinsa maka nia bele halai sae ba iha Dare Dili. 04:43-06:26 Refugiados sira ne'ebe halai sae ba iha Dare Dili. 06:27-28:30 Int. Jose Belo ho Sr. Hatais faru metan koalia kona ba nia uluk hanesan intelgen Polisia nian ba klandistin sira iha Ailaran 28:31-41:13 Int. Jose Belo ho Alin Terezinha kona ba polisia obriga sira tama ba melisia Aitarak. 41:14-55:39 Int. Jose Belo ho Sr. Hatais faru mutin kona ba oinsa maka sira bele halai sae ba iha Dare. 55:40-58:43 Refugiados sira ne'ebe komesa tun mai iha Dili

MDV.99.0032

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Les refugies Timor ais a Dare Dili

VDD09028691

18/09/1999

Joven Timor ida nebe hatais faru kinur hato informasaun kona ba nia an nebe milisia/ Militar Indonesia sira kaer nia no kastigu nia hodi hemu tua iha Dare Dili. Mane Timor oan ida nebe hatais faru metan fo informasaun ba Sr. MxS kona ba mate sira nebe ema Militar indonesia sira oho iha 12 de novembro katak mate sira ne'e tentara sira hakoi subar iha Metinaro no mos kona ba Polisia Indonesia sira nebe kaer nia hodi hadau hotu nia Ai sira nebe nia atu fa'an ba ema hodi halo uma, iha Dare Dili. //Un jeune homme raconte sur lui meme qu'il est capturer et puni par les milices et militair indonesie, a Dare. Un jeune homme parle a Mr. Max sur les morts qui sont tuer par les milices et les militaires indonesie au 12 novembre et que les cadavres sont enterrer a Matinaro et il est capturer par les policiers et prendrent tous les bois qu'il vend. a Dare.

00:01-04:30 Joven Timor ida nebe hatais faru kinur hato informasaun kona ba nia an nebe milisia// Militar Indonesia sira kaer nia no kastigu nia hodi hemu tua iha Dare Dili. 06:20-1:02:34 Mane Timor oan ida nebe hatais faru metan fo informasaun ba Sr. MxS kona ba mate sira nebe ema Militar indonesia sira oho iha 12 de novembro katak mate sira ne'e tentara sira hakoi subar iha Metinaro no mos kona ba Polisia Indonesia sira nebe kaer nia hodi hadau hotu nia Ai sira nebe nia atu fa'an ba ema hodi halo uma, iha Dare Dili. // 00:01-04:30 Un jeune homme raconte sur lui meme qu'il est capturer et puni par les milices et militair indonesie, a Dare. 06:20- Un jeune homme parle a Mr. Max sur les morts qui sont tuer par les milices et les militaires indonesie au 12 novembre et que les cadavres sont enterrer a Matinaro et il est capturer par les policiers et prendrent tous les bois qu'il vend. a Dare.

MDV.99.0033

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili //Les refugiés Timor ais a Dare Dili

VDD09028692

62"20'

Sr. Max Stahl lao ba hasoru malu refusiadus Timor oan sira iha Dare Dili. refusiadsu Timor oansira tur hela iha uma oin hodi rona hela Radio nebe fo sai kona ba bantuan nebe atu mai Timor Leste iha Dare Dili. Refusiadus Timor oan sira nebe iha DareDili. Sr. Abarao nebe hetan kanek husi nia tanba Milisia Pro Indonesia mak Tiru halo hela Tratamento iha Dare Dili. Frater Bento ema Timor nebe hatais faru kinur esplika kona ba fos nebe sira fahe ba ema Refusidaun sira iha Dare Dili. Mane Timor oan nebe hatais faru kinur dehan nia hetan kapturasan husi milisia Pro Indonesia iha Motael Dili. Max Stahl hamrik hela iha Aihun ida hodi shuting hela no mane nain rua tur hela hodi hare tun ba Dili, iha Dare Dili. Joven Timor oan ida nebe tur hela klaran iha ema barak kaer hela Radio hodi Tarata Malu ho ema Militar Indonesia sira iha Dare Dili. Mane Timor oan Timor ida nebe hatais faru mean tur hamutuk ho nia familia no koalia Portugues kona ba Forcas INTERFET nebe tama ona iha Timor Leste, iha Dare Dili. Sra. Timor oan ida nebe hatais faru malahuk koalia portugues dehan nia kontente tebes tanba Forcas INTERFET agora tun ona iha Timor Leste no mos lori nia pasta hodi lao ba sorin, iha Dare Dili. Mane Timor oan nain tolu turhela iha ahi matan hodi han hela aifarina no nia dehan agora han deit aifarina para hodi halo funu kontra militar Indonesia. Estudante Timor oan nain haat tuur hela iha Uma laran no Refugiadus sira toba hela/kalan iha Dare Dili. // Mr. Max Stahl rencontre avec les refugiés Timor ais a Dare Dili. Les refugiés sont assis devant de chez eux en écutant la radio sur l'aide qu'envoie a east Timor , a Dare Dili. Les refugiés Timor ais a Dare. Mr. Abraao et entrain soigner ses blessures a cause des milices Frater Bento parle de la distribution du riz aux camper du refugiés .Un homme dit qu'il est capture par les milices a Motael Dili, Max Stahl est dessous d'une arbre entrain de filmer et deus hommes sont assis pour

00:01-02:24 Sr. Max Stahl lao ba hasoru malu refusiadus Timor oan sira iha Dare Dili. 03:40-07:40 refusiadsu Timor oansira tur hela iha uma oin hodi rona hela Radio nebe fo sai kona ba bantuan nebe atu mai Timor Leste iha Dare Dili. 07:46-10:01 Refusiadus Timor oan sira nebe iha Dare Dili. 10:13-14:44 Sr. Abarao nebe hetan kanek husi nia tanba Milisia Pro Indonesia mak Tiru halo hela Tratamento iha Dare Dili. 14:54-30:10 Frater Bento ema Timor nebe hatais faru kinur esplika kona ba fos nebe sira fahe ba ema Refusidaun sira iha Dare Dili. 30:20-35:47 Mane Timor oan nebe hatais faru kinur dehan nia hetan kapturasan husi milisia Pro Indonesia iha Motael Dili. 36:25-37:10 Max Stahl hamrik hela iha Aihun ida hodi shuting hela no mane nain rua tur hela hodi hare tun ba Dili, iha Dare Dili. 37:13-42:45 Joven Timor oan ida nebe tur hela klaran iha ema barak kaer hela Radio hodi Tarata Malu ho ema Militar Indonesia sira iha Dare Dili. 42:50-48:42 Mane Timor oan Timor ida nebe hatais faru mean tur hamutuk ho nia familia no koalia Portugues kona ba Forcas INTERFET nebe tama ona iha Timor Leste, iha Dare Dili. 48:50-52:06 Sra. Timor oan ida nebe hatais faru malahuk koalia portugues dehan nia kontente tebes tanba Forcas INTERFET agora tun ona iha Timor Leste no mos lori nia pasta hodi lao ba sorin, iha Dare Dili. 52:30-53:47 Mane Timor oan nain tolu turhela iha ahi matan hodi han hela aifarina no nia dehan agora han deit aifarina para hodi halo funu kontra militar Indonesia. 53:50-53:50-1:02:20 Estudante Timor oan nain haat tuur hela iha Uma laran no Refugiadus sira toba hela/kalan iha Dare Dili. // 00:01-02:24 Mr. Max Stahl rencontre avec les refugiés Timor ais a Dare Dili. 03:40-07:40 Les refugiés sont assis devant de chez eux en écutant la radio sur l'aide qu'envoie a east Timor , a Dare Dili. 07:46-10:01 Les refugiés Timor ais a Dare. 10:13-14:44 Mr. Abraao et entrain soigner ses blessures a cause des milices 14:54-30:10 Frater Bento parle de la distribution du riz aux camper du refugiés 30:20-35:47 Un homme dit qu'il est

MDV.99.0034

MDV.99.0035

MDV.99.0036

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili //Les refugiés Timor ais a Dare Dili

VDD09028693

21/09/1999

Kareta halai liu husi Ema refugiadus Timor oan iha 1999 nia fatin iha Dili. Refugiadus Timor oan sira hamrik hela iha nakukun nia laran iha Dili. // Les voitures passent devant le camper des refugiés a Dili. Les refugiés sont debout au obscure a Dili.

00:01-02:00 Kareta halai liu husi Ema refugiadus Timor oan iha 1999 nia fatin iha Dili. 02:03-03:25 Refugiadus Timor oan sira hamrik hela iha nakukun nia laran iha Dili. // 00:01-02:00 Les voitures passent devant le camper des refugiés a Dili. 02:03-03:25 Les refugiés sont debout au obscure a Dili.

MDV.99.0037

Refugiadus sira iha Dare no Jose Belo halo inkerito ba Pro. Indonesia nian nain neen iha Bairo Pite Dili.//

21/09/99

59"49'

Refugiadus Timor oan sira tuur hela iha Dare Aileu hodi hare tun ba Dili Ro para hela iha Ponte Kais Dili no Aiviaun Semo hela iha lalehan. Refugiadus Timor oan sira nebe ba refugia iha Dare fatin Dare Aileu. Mane Timor oan ida nebe hatais faru mean koalia Inglesh iha Dare, Aileu. Refugiadus sira nebe iha dare aileu fila mai Dili liu Mota Comoro nia ulun. Jose Belo hanesan ema Registencia ida nebe halo inkerito hela ba Ema Milisia Aitarak Pro Indonesia nian nain neen iha Bairo-Pite Dili. Refugiadus Timor oan sira nebe iha 1999 Refugia ba iha Igreja Dare. // Les refugie Timor ais a Dare sont assis pour voir a la ville de Dili les bateaux au Port et les avions vole. Les refugiés a la place de Dare. a Dare Un jeune homme parle en anglais,. Les refugiés d'Aileu retourne a Dili par la rivière de Comoro Dili. Jose Belo c'est un resistant entrain de faire un enquete pour six hommes Milice Aitarak Pro Indonesia a Bairro-Pite Dili, les refugies de 1999 quitter l'eglise de Dare.

00:01-10:30 Refugiadus Timor oan sira tur hela iha Dare Aileu hodi hare tun ba Dili Ro para hela iha Ponte Kais Dili no Aiviaun Semo hela iha lalehan. 11:48-19:05 Refugiadus Timor oan sira nebe ba refugia iha Dare fatin Dare Aileu. 19:09-20:15 Mane Timor oan ida nebe hatais faru mean koalia Inglesh iha Dare, Aileu. 20:17-23:10 Refugiadus sira nebe iha dare aileu fila mai Dili liu Mota Comoro nia ulun. 23:28-55:14 Jose Belo hanesan ema Registencia ida nebe halo inkerito hela ba Ema Milisia Aitarak Pro Indonesia nian nain neen iha Bairo-Pite Dili. 56:10-59:49 Refugiadus Timor oan sira nebe iha 1999 Refugia ba iha Igreja Dare. // 00:01-10:30 Les refugie Timor ais a Dare sont assis pour voir a la ville de Dili les bateaux au Port et les avions vole. 11:48-19:05 Les refugiés a la place de Dare. 19:09-20:15 a Dare Un jeune homme parle en anglais,. 20:17-23:10 Les refugiés d'Aileu retourne a Dili par la rivière de Comoro Dili. 23:28-55:14 Jose Belo c'est un resistant entrain de faire un enquete pour six hommes Milice Aitarak Pro Indonesia a Bairro-Pite Dili, 56:10-59:49 les refugies de 1999 quitter l'eglise de Dare.

MDV.99.0038

hasa'e Filmagen kona ba Refugiadus Timor oan Representante UNAMET nian Sr. Ian Martin iha Dare no iha Dili laran.//

22/09/99

60"20'

Refugiadus sira nebe refugia ba iha Dare iha 1999 simu Forcas INTERFET iha Dare, Dili. Refugiadus kontente tanba hasoru malu ho Sr. Ian Martin Representante Special husi UN (UNAMET) iha Dare, Dili. Forcas INTERFET sira lao iha Dili Laran hodi hare sasan sira nebe Ema milisia Por Indonesia sira estraga hotu. Ema Timor nebe ema militia Indonesia sira oho tau hela iha be Posu nia laran. 35:01-5340 Jose Belo Inkerito hela ema Timor oa ida nebe hanesan saksi ba ema sira nebe mak ema milisia oho no tau hela iha Be posu nia laran iha Dili. Jose Belo ho ema Timor oan balu nebe identifica hela Kilat Tradisional nebe ema milisia sira uja hodi oho ema Timor oan sira Iha Audian, Dili // Les refugies saluent l'arrivee de Forces INTERFET a Dare, Dili. Les refugies a Dare sont très contents a l'arrivee de Mr. Ian Martin le Representant Special du Bations Unies (UNAMET) a Dare, Dili. Les Forces INTERFET en marchant dans la ville de Dili pour voir les dégât qui était fait par les milices et les militaires Indonesies. Les morts qui sont tuer par les milices sont dans le trou. Jose Belo interroge un homme et un temoin pour les morts qui était tuer par les milices et jetent dans le trou. a Dili. Jose Belo avec ses amis identifie les materiels traditionnel que les milices utilisent pour tuer les gens a Audian, Dili

00:01-07:48 Refugiadus sira nebe refugia ba iha Dare iha 1999 simu Forcas INTERFET iha Dare, Dili. 07:50-27:00 Refugiadus kontente tanba hasoru malu ho Sr. Ian Martin Representante Special husi UN (UNAMET) iha Dare, Dili. 27:03-31:27 Forcas INTERFET sira lao iha Dili Laran hodi hare sasan sira nebe Ema milisia Por Indonesia sira estraga hotu. 31:41-33:32 Ema Timor nebe ema militia Indonesia sira oho tau hela iha be Posu nia laran. 35:01-5340 Jose Belo Inkerito hela ema Timor oa ida nebe hanesan saksi ba ema sira nebe mak ema milisia oho no tau hela iha Be posu nia laran iha Dili. 53:43-1:0:20 Jose Belo ho ema Timor oan balu nebe identifica hela Kilat Tradisional nebe ema milisia sira uja hodi oho ema Timor oan sira Iha Audian, Dili // 00:01-07:48 Les refugies saluent l'arrivee de Forces INTERFET a Dare, Dili. 07:50-27:00 Les refugies a Dare sont très contents a l'arrivee de Mr. Ian Martin le Representant Special du Bations Unies (UNAMET) a Dare, Dili. 27:03-31:27 Les Forces INTERFET en marchant dans la ville de Dili pour voir les dégât qui était fait par les milices et les militaires Indonesies. 31:41-33:32 Les morts qui sont tuer par les milices sont dans le trou. 35:01-5340 Jose Belo interroge un homme et un temoin pour les morts qui était tuer par les milices et jetent dans le trou. a Dili. 53:43-1:0:20 Jose Belo avec ses amis identifie les materiels traditionnel que les milices utilisent pour tuer les gens a Audian, Dili

MDV.99.0039

38"13'

Povu Timor oan sira lelan sasan sira nebe ema milisia sira halo estragu tiha ona no mate isin nebe milisia sira oho no tau hela iha rai kuak no balun nebe soe hela deit iha rai iha Dili.

Povu Timor oan sira lelan sasan sira nebe ema milisia pro Indonesia sira husik sira foti atu troka fila fali sira nia sasan sira nebe mak ema milisia sira estraga hotu. Ema katuas Timor oan ida nebe toba hela iha uma oin atu mate tanba ema husi Milisia aitarak Pro Indonesia mak foti hodi soe hela iha Dili. Labarik Timor oan mane ida nebe ema milisia Aitarak sira kaer maibe lakonsege oho, iha Dili. Mate isin ema Timor oan ida nebe ema milisia pro Indonesia sira mak oho soe hela iha Rai. iha Dili. Mate isin ida nebe ema Milisia pro Indonesia sira oho no tau hela iha raikuak laran, iha Dili. // I les Timor ais est entrain de rammacer les choses qui les milicie pro indonesie laisse pour eux on changent avec les choses abimees.. Un vieux est par terre se sont les milices Aitarak qui le jetent la. a Dili. a Dili Un jeune homme était capturer par les milices Aitarak mais ils ne le tue pas. Un mort dans un troue qui les milices toue et jete la dans, a Dili.

00:01-06:09 Povu Timor oan sira lelan sasan sira nebe ema milisia pro Indonesia sira husik sira foti atu troka fila fali sira nia sasan sira nebe mak ema milisia sira estraga hotu. 06:09-10:45 Ema katuas Timor oan ida nebe toba hela iha uma oin atu mate tanba ema husi Milisia aitarak Pro Indonesia mak foti hodi soe hela iha Dili. 10:49-15:34 Labarik Timor oan mane ida nebe ema milisia Aitarak sira kaer maibe lakonsege oho, iha Dili. 16:02-20:10 Mate isin ema Timor oan ida nebe ema milisia pro Indonesia sira mak oho soe hela iha Rai. iha Dili. 24:20-38:13 Mate isin ida nebe ema Milisia pro Indonesia sira oho no tau hela iha raikuak laran, iha Dili. // 00:01-06:09 les Timor ais est entrain de rammacer les choses qui les milicie pro indonesie laisse pour eux on changent avec les choses abimees.. 06:09-10:45 Un vieux est par terre se sont les milices Aitarak qui le jetent la. a Dili. 10:49-15:34 a Dili Un jeune homme était capturer par les milices Aitarak mais ils ne le tue pas. 16:02-20:10 UUn mort dans un troue qui les milices toue et jete la dans, a Dili.

MDV.99.0040

22/09/99

45"13'

Ema Timor oan sira hakoi mate isin ida nebe ema pro Milisia Indonesia mak oho, iha Taibesi. // Les Timor ais enterrer un mort qui etait tuer par les milices a Taibessi .

Ema Timor oan sira hakoi mate isin ida nebe ema pro Milisia Indonesia mak oho, iha Taibesi. // 00:01-45:13 Les Timor ais enterrer un mort qui etait tuer par les milices a Taibessi Dili

00:01-13:39 Ema Timor oan sira hakoi mate isin ida nebe ema pro Milisia Indonesia mak oho, iha Taibesi. // 00:01-13:39 Les Timor ais enterrer un mort qui était tuer par les milices a Taibessi Dili

MDV.99.0041

36428

65" 13'

Timor oan sira husi Partidu CNRT halo Demostrasaun iha Colmera Dili.

Sr. Joao Vera Crus moras ne'ebe tu'ur hela, ho labarik nain rua kanek ne'ebe hamrik hela no tiu tau faru metan ne'ebe tu'ur hela iha uma oin iha Dili. Aviao semo no labarik nain tolu ne'ebe halimar hela iha tasiibun Dili, Forsa Australia ho Forsa Indonesia ne'ebe halo patrolha hela iha Dili laran, iha Dili, Timor oan sira husi partido CNRT halo demo iha Colmera Dili, Ema Timor oan sira tau hamutuk mate ruin iha be'e laran iha Dili no ema Timor oan barak hamrik hela iha Cristo Rei Dili no Ema Timor oan sira sobu no lalin kalen aat sira ne'ebe hetan sunu husi milisis Indonesia iha Dili, Jurnalista Jose Belo int. ho Ema Timor oan ida koalia kona Milisia oho ema Timor oan hamutuk 60 resin, iha fatin Cristo Rei Dili.

00:00-01:25 Sr. Joao Vera Crus moras ne'ebe tu'ur hela, ho labarik nain rua kanek ne'ebe hamrik hela no tiu tau faru metan ne'ebe tu'ur hela iha uma oin iha Dili, 01:26-02:48 Aviao semo no labarik nain tolu ne'ebe halimar hela iha tasiibun Dili 02:49-14:47 Forsa Australia ho Forsa Indonesia ne'ebe halo patrolha hela iha Dili laran, iha Dili, 35:55-37:19 Timor oan sira husi partido CNRT halo demo iha Colmera Dili, 37:20-44:48 Ema Timor oan sira tau hamutuk mate ruin iha be'e laran iha Dili no ema Timor oan barak hamrik hela iha Cristo Rei Dili no Ema Timor oan sira sobu no lalin kalen aat sira ne'ebe hetan sunu husi milisis Indonesia iha Dili, 44:49-1:05:13 Jurnalista Jose Belo int. ho Ema Timor oan ida koalia kona Milisia oho ema Timor oan hamutuk 60 resin, iha fatin Cristo Rei Dili.

MDV.99.0042

Akontecementu 1999 milisia sira sunu uma iha Bidau Masaor Dili.

36429

47" 27'

Tiu nain rua ne'ebe hare hela mate ruin ho Tia nain rua ho mane ida koalia kona ba Milisia sira oho povu Timor oan sira no Milisia sira buka Xanana nia Foto iha Dili, Ahi han hela uma no povu husi Dili laran ne'ebe lalin sira nia sasan ba refugiadu iha fatin refugiadus nian iha Dili, Sr. Max Stahl Int. Sr. Jose Belo ho Tiu ida koalia kona ba Indonesia militar sira ne'ebe tiru iha fatin Aihun Campung Masau Bawah iha Dili.

00:00-18:19 Timor oan nain Rua rua ne'ebe hare hela mate ruin ho Tia nain rua ho mane ida koalia kona ba Milisia sira oho povu Timor oan sira no Milisia sira buka Xanana nia Foto iha Dili
18:20-29:53 Ahi han hela uma no povu husi Dili laran ne'ebe lalin sira nia sasan ba refugiadu iha fatin refugiadus nian iha Dili, 29:54-47:27 Sr. Max Stahl Int. Sr. Jose Belo ho Tiu ida koalia kona ba Indonesia militar sira ne'ebe tiru iha fatin Aihun Campung Masau Bawah iha Dili..

MDV.99.0043

Forcas INTERFET halo Operasaun iha Liquiça//Les Forces INTERFET font une operation a Liquica

80"00'

Forcas INTERFET halo operasaun iha Liquiça hodi hare estragus sira nebe ema Milisia pro Indonesia sira mak, iha Liquiça.// Les Forces INTERFET font l'operation a Liquica pour voir les dégât qui était fait par les milices pro indonesies, a Liquica.

00:01-1:20:00 Forcas INTERFET halo operasaun iha Liquiça hodi hare estragus sira nebe ema Milisia pro Indonesia sira halo, iha Liquiça. //

00:01-1:20:00 Forces INTERFET font l'operation a Liquica pour voir les dégât qui était fait par les milices pro indonesie a Liquica.

MDV.99.0044

MDV.99.0045

VDD09028699

Ema Timor oan nebe halo Arma hodi buka milisia sira balun nebe espalha iha Dili laran no Roo hatun Tanki de Gueira iha Ponte Kais Dili.//

36412

62"27'

Ema husi Timor oan ida nebe koalia portugues kona ba forma forza uja Armas tradisional atu buka kaer milisia pro Indonesia sira nebe mak sei espailha hela iha Timor Leste, iha Taibesi no mos populasaun Timor oan sira lori sasan liu husi Estrada Kuluhun ba Taibesi. Kareta halai liu husi dalan ba Hote Turismo nian. Labarik Timor oan nain tolu nebe hadia hela Redi iha tasi-Ibun Pantai Kelapa Dili. Roo hiit Tanki de Guera sai husi Ro mai hatun iha rai maran iha Ponte Kais Dili. Grupo Seguranca husi Joven Timor oan sira nebe halo operasaun ba ema milisia pro Indonesia sira nebe mak espalhado hela iha Dili laran, iha Taibesi. // Un homme parle portugais dit qu'ils preparent un groupe de forces qui utilisent les materiels traditonelles pour capturer les milices pro indonesie qui sont etales a East Timor . Les gens se refugier emmenent des choses passent par la route de Kuluhun a Taibessi Dili.La voiture passe par la route de l'hotel Turismo Dili. Trois jeunes hommes preparent le reseau a la plage de coco, Dili. Un bateau decharge les réservoirs de guerre au port de Dili. Un groupe de jeunes de securite font l'opération aux milices pro indonesies qui sont etales dans la ville de Dili, a Taibessi.

00:01-18:20 Ema husi Timor oan ida nebe koalia portugues kona ba forma forza uja Armas tradisional atu buka kaer milisia pro Indonesia sira nebe mak sei espailha hela iha Timor Leste, iha Taibesi no mos popuasaun Timor oan sira lori sasan liu husi Estrada Kuluhun ba Taibesi.
18:25-21:53 Kareta halai liu husi dalan ba Hote Turismo nian. 21:54-26:42 Labarik Timor oan nain tolu nebe hadia hela Redi iha tasi-Ibun Pantai Kelapa Dili. 26:44-31:25 Ro hit Tanki de Guera sai husi Ro mai hatun iha rai maran iha Ponte Kais Dili. 31:32-1:02:27 Grupo Seguranca husi Joven Timor oan sira nebe halo operasaun ba ema milisia pro Indonesia sira nebe mak espalhado hela iha Dili laran, iha Taibesi. // 00:01-18:20 Un homme parle portugais dit qu'ils preparent un groupe de forces qui utilisent les materiels traditonelles pour capturer les milices pro indonesie qui sont etales a East Timor . Les gens se refugier emmenent des choses passent par la route de Kuluhun a Taibessi Dili. 21:54-26:42 La voiture passe par la route de l'hotel Turismo Dili. 21:54-26:42 Trois jeunes hommes preparent le reseau a la plage de coco, Dili. Un bateau decharge les réservoirs de guerre au port de Dili. Un groupe de jeunes de securite font l'opération aux milices pro indonesies qui sont etales dans la ville de Dili, a Taibessi.

MDV.99.0046

Komandante L7 ho nia Forcas sira tama mai iha Vila laran iha Cristo Rei Dili.//

VDD09028700

Komandante Ely 7 ho nia Forcas sira tama mai iha Vila laran hasoru malu ho Forcas INTERFET sira iha Cristo Rei Dili. Sr. Komadante Ely 4 nebe ba identifica ema sira nebe mak Milisia pro Indonesia oho no lori ba soe' iha area Crito Rei nian Dili. // Comandante Ely Sete avec ses forces sont venu dans la ville et rencontrent avec les forces INTERFET a Cristo Rei Dili. Mr.Comadant Ely Sete a identifie les cadavres qui sont tuer par les milices et jetent a l'endroit de Cristo Rei a Dili.

45"14'

00:01-18:40 Komandante Ely 7 ho nia Forcas sira tama mai iha Vila laran hasoru malu ho Forcas INTERFET sira iha Cristo Rei Dili. 19:46-45:14 Sr. Komadante Ely 7 nebe ba identifica ema sira nebe mak Milisia pro Indonesia oho no lori ba soe' iha area Crito Rei nian Dili. //

00:01-18:40 Comandante Ely Sete avec ses forces sont venu dans la ville et rencontrent les forces INTERFET a Cristo Rei Dili.

19:46-45:14 Mr.Comadant Ely Sete a identifie les cadavres qui sont tuer par les milices et jetent a l'endroit de Cristo Rei a Dili.

MDV.99.0047

hasa'e foto kona ba Mate isin nebe milisia oho soe iha Tasi Tolu no Bombeiros lori bee rega uma nebe ema sunu iha Licide Dili // photo des morts a Tasi-tolu et Les pompiers eteindrent l'incendious de maison a Licide Dili

VDD09028701

Ema mate barak nebe mak ema Milisia pro Indonesia oho no soe hela iha Kareta laran iha area tasi-Tolu nian Dili. a husi Bombeiros Portugal lori bee ba rega hela uma sira nebe mak ahi han hela iha Licide, Dili. Kareta Tanki Militar Austraiia nian lori bee ba iha Area Hotel Turismo, iha Dili. // Beaucoup des morts qui sont tuer par les milices et jetent dans la voiture a Tasi-tolu Dili. les pompiers Portugal aide les maisans qui sont bruler a Licide Dili. les militair australien emmene de l'eau a la place d'hotel Turismo a Dili.

34"02'

00:01-13:14 Ema mate barak nebe mak ema Milisia pro Indonesia oho no soe hela iha Kareta laran iha area tasi-Tolu nian Dili. 13:25-28:20 Ema husi Bombeiros Portugal lori bee ba rega hela uma sira nebe mak ahi han hela iha Licide, Dili. 28:21-34:02 Kareta Tanki Militar Austraiia nian lori bee ba iha Area Hotel Turismo, iha Dili. // 00:01-13:14 Beaucoup des morts qui sont tuer par les milices et jetent dans la voiture a Tasi-tolu Dili. 13:25-28:20 les pompiers Portugal aide les maisans qui sont bruler a Licide Dili. 28:21-34:02 les militair australien emmene de l'eau a la place d'hotel Turismo a Dili.

MDV.99.0048

MDV.99.0049

Imagem Kareta Baku Fila no Entrevista Padre Norberto do Amaral kona ba Situsaun militar halisisa sira halo ba populasaun sira iha Ainaro Maubisse.//

36437

Imagem kareta baku fila iha fatin Ainaro Maubisse, Sr. Max Stahl ho Jornalista Jose Belo halo Int. ho Joanico Pereira koalia kona ba Militar sira kaer povu Timor oan iha Maubara lori ba Atambua, Padre ida ne'ebe halo misa hamutuk ho sarani sira iha Igreja Catolic Ainaro, Joven sira Canta hela iha Salao Paroquia Ainaro Maubisse, Povu husi Ainaro, ne'ebe lalin hela sasan no balun hamrik hela ho Sr. Max Stahl Int. ho Padre Norberto do Amaral koalia ho Lian portugues Ainaro Maubisse.

62" 35'

00:00-33:29 Imagem kareta baku fila iha fatin Ainaro Maubisse, Sr. Max Stahl ho Jornalista Jose Belo halo Int. ho Joanico Pereira koalia kona ba Militar sira kaer povu Timor oan iha Maubara lori ba Atambua, 33:30-49:43 Padre ida ne'ebe halo misa hamutuk ho sarani sira iha Igreja Catolic Ainaro, 49:44-55:50 Joven sira Canta hela iha Salao Paroquia Ainaro Maubisse, 55:51 -1:02:35 Povu husi Ainaro, ne'ebe lalin hela sasan no balun hamrik hela ho Sr. Max Stahl Int. ho Padre Norberto do Amaral koalia ho Lian portugues Ainaro Maubisse.

MDV.99.0050

MDV.99.0054

00:00-04:24 Joven sira haleu haneruk hela ahi lakan tamba malirin iha tempu kalan foho leten.04:25-22:00 Doutor UN hare hela katuas ida ne'ebe kanek hela iha fatin refugiadus no ema barak hulan katuas ne'e kous katuas ne'e ba hatama iha kareta laran atu lori ba hospital.22:01 -27:00 Doutor Un sira fahe hela aimoruk ba refugiadus sira iha foho leten.

00:00-04:24 Joven sira haleu haneruk hela ahi lakan tamba malirin iha tempu kalan foho leten.04:25-22:00 Doutor UN hare hela katuas ida ne'ebe kanek hela iha fatin refugiadus no ema barak hulan katuas ne'e kous katuas ne'e ba hatama iha kareta laran atu lori ba hospital.22:01 -27:00 Doutor Un sira fahe hela aimoruk ba refugiadus sira iha foho leten.

Kasete ne'e kopia husi APTN tan ne'e to'o deit TC27:00 e kaseete ka secuensia ne'e Sr. Julio Aparicio maka cek.

MDV.99.0055

Doutor sira hare ema moras iha fatin refugiadu foho leten hanesan labarik ferik -no katuas sira.

00:00-10:00 Doutor sira hare ema moras iha fatin refugiadu foho leten hanesan labarik ferik -no katuas sira.

Kasete ne'e kopia husi APTN tan ne'e to'o deit TC 10:00 e kaseete ka secuensia ne'e Sr. Julio Aparicio maka cek.

Hi8 99/56

VDD09028702

36442

Cruz Mean tama iha Ainaro, Refujados sira sae husi ai laran, Igreja Suai neb sunu tiha, Familias vitimas sira nian tama flai Igreja, tanis, Ema nebe hare konta kb massacre//Croix Rouge arrive a Ainaro, Rfugies arrivent du foret, Site du Massacre de Suai-Eglise brule , parents des victimes arrivent, ils pleurent

Padre Norberto do Amaral halo misa iha Igreja Ainaro. Doutor Cruz Vermelha sira mai iha Ainaro. Timor oan ida Subara iha Ailaran Estrada ba Suai, igreja a Suai nebe Milisia sunu tiha ona, familia Vitima sira nian tun husi foho, Mai Tanis iha Igreja Suai. Refujados sira reza//Ainaro, eglise, messe, Croix Rouge arrive a Ainaro. Refugies qui sont fui au foret se trouvent de nouveau pour la premiere fois -30minjene montre chemise avec sang, Eglise brûle a Suai, refugies qui avaient laisse leur familles dans l'eglise reviennent de la montagne, avec les larmes au yeux.

00:04:48 Padre Norberto do Amaral halo misa iha Igreja Ainaro. 16:07 Doutor Cruz Vermelha sira mai iha Ainaro. 20:23 Timor oan ida Subara iha Ailaran 27:15 Estrada ba Suai, Milisia Sira sunu Igreja Suai no Milisia Vitima sira Mai Tanis iha Igreja Suai.// Ainaro, eglise, messe, Croix Rouge arrive a Ainaro, -30min Eglise brûle a Suai, refugies (CNRT Conseille National de la Resistance Timor ais) qui laisse leur familles dans l'eglise reviennent de la montagne, ils pleurent, prieent et pleurent de nouveau 45 i/v (English) Tomas Dos Santos expliquent qui a fait le massacre et pourquoi. Quand ils ont attaque 'they pray for Peace'...they cry because their family killed.. maybe more than 100 killed...51 many hundreds, 5 or 600(killed) 53 they come around (behind church), they shot boom,... I watch 1 km from here...

MDV.99.0057

VDD10007219

00:00-46:20 Sr. Antonio Pereira mestre Alipio Maia Moniz Int Elizio Gusmao no Tomas Dos Santos fo informasaun no esplika konaba oinsa milisia sira oho ema oho Amo Hilario no Amo Dewanto iha igreja Suai.46:21-1:02:25 Interfet husi Australia NewZeladia Malaysia hetan briefing husi sira nia komandante.

00:00-46:20 Sr. Antonio Pereira mestre Alipio Maia Moniz Int Elizio Gusmao no Tomas Dos Santos fo informasaun no esplika konaba oinsa milisia sira oho ema oho Amo Hilario no Amo Dewanto iha igreja Suai.46:21-1:02:25 Interfet husi Australia NewZeladia Malaysia hetan briefing husi sira nia komandante.

Baze dedadus seidak iha informasaun.

MDV.99.0058

VDD10007220

36446

64" 47'

Forca Australiano halo Patrolha iha Suai, Sr. Max Int. Timor oan sira iha suai kona ba Milisia sira mai tama iha Suai Fatumean.

Husi Forsa Australia ne'ebe sa'e roh tun hela iha Pelabuhan Suai no Joven husi Distrito Suai sira ne'ebe hamrik hela iha Suai, Forsa patrolha hela iha Suai no Sr. Max Stahl Int. Timor oan sira iha Suai koalia kona ba Milisi mai tama iha Fatululik ho Fatumea iha Suai.

00:00-47:00 Husi Forsa Australia ne'ebe sa'e roh tun hela iha Pelabuhan Suai no Joven husi Distrito Suai sira ne'ebe hamrik hela iha Suai, 47:01-1:00:47 Forsa Australia patrolha hela iha Suai no Sr. Max Stahl Int. Timor oan sira iha Suai koalia kona ba Milisi mai tama iha Fatululik ho Fatumea iha Suai.

MDV.99.0059

VDD10007221

36447

62" 29'

Forca Australia Sira halo Patrolha no Int. Ema Timor oan ida fo informasaun kona ba Milisia sira Tiru Ema Timor oan sira iha Suai.

Forsa Australia ho Forsa Korea Patrolha hela iha Distrito Suai, no Timor oan ida koalia kona ba milisia husi Indonesia servisu hamutuk ho Timor oan iha Sub-Distrik Fatumea, Int. Mane Timor oan ida fo informasaun kona ba Milisia sira Tiru Timor oan no nia hatudu ema Timor oan ne'ebe hetan tiru husi Milisa nia Foto no kartaun no fatin ne'ebe Milisia tiru Ema Timor oan iha Suai Fatumean.

00:00-50:28 Forsa Australia ho Forsa Korea Patrolha hela iha Distrito Suai, no Timor oan ida koalia kona ba milisia husi Indonesia servisu hamutuk ho Timor oan iha Sub-Distrik Fatumea, 50:29-1:02:27 Int. Mane Timor oan ida fo informasaun kona ba Milisia sira Tiru Timor oan no nia hatudu ema Timor oan ne'ebe hetan tiru husi Milisa nia Foto no kartaun no fatin ne'ebe Milisia tiru Ema Timor oan iha Suai Fatumean.

MDV.99.0060

VDD10007222

16-17/010/99

62" 28'

Sr Max halo Peskijasaun iha Ainaro ho Ermera .

Sr Max halao peskijasaun kona ba milisia sira sunu uma iha tinan 1999 iha Ainaro ho Ermera .

00:02:12 Imagen iha Bobonaro.00:11:06 Timor oan sira koalia kona ba Milisia no imagen Forca Falintil iha Bobonaro. 34:48 Misa iha Igreja, 00:41:13 Milisia sira Sunu Domingos Soares nia Uma , 48:53 Domingos Soares koalia kona ba Milisia sira oho Timor oan sira iha Distrito Bobonaro. 54:44 Vendedores Timor oan sira Faan sasan iha Dili.

MDV.99.0061

36376

62" 09'

Forca Unamet husi Brazil hasuru malu ho falentil sira debate prolema Timor nia ho lian portugues. Forca Unamet husi Brazil hasuru malu ho komandante fertelin Taur matan Ruak koalia ho lian portugues kona ba situasaun Timor nian.

00:01-33:43 Forca Unamet husi Brazil hasuru malu ho falentil sira debate prolema Timor nia ho lian portugues. 33:44-1:01:09 Forca Unamet husi Brazil hasuru malu ho komandante fertelin Taur matan Ruak koalia ho lian portugues kona ba situasaun Timor nian.

MDV.99.0062
VDD09028703
36258
62"23'

Representante UNAMET fo Mensagen ba komandante Forcas Armadas taur Matan Ruak no fo Mensagen ba Sira kona ba 30 de Agosto 1999 nian no Forcas Armadas Timor Leste sira Tiru kilat sai ba Loron iha Waimori.//

Representante UNAMET hasoru malu ho Komandante Forcas Armadas Taur Matan Ruak ho nia Membros sira iha Waimori no Komandante Taur matan Ruak fo Mensagen ba Povu Timor oan tomak atu ba vota iha dia 30 de Agosto ba vota iha Independencia nia labele ba vota ba Autonomia, iha Waimori. Forcas Armadas Timor Leste Falintil Tiru Kilat sa'e ba loron no kontente tebes tanba sira rona Timor Manan iha Votasaun 30 De Agosto.// Le representant D'UNAMET rencontre le Comandante Forces Armes Taur Matan Ruak et ses membres a Waimori. Comandante Taur Matan Ruak, parle a tous les Timor ais pour vote a l'indpendence et ne pas pour l'otonomi, le 30 Aout 1999 a Waimori. Forces Armées Timor Leste Falintil sont très contents et ils font la fusée parce que la vote était pour les Timor ais le 30 Aout 1999

00:01-52:42 Representante UNAMET hasoru malu ho Komandante Forcas Armadas Taur Matan Ruak ho nia Membros sira iha Waimori no Komandante Taur matan Ruak fo Mensagen ba Povu Timor oan tomak atu ba vota iha dia 30 de Agosto ba vota iha Independencia nia labele ba vota ba Autonomia, iha Waimori. 52:42-1:02:23 Forcas Armadas Timor Leste Falintil Tiru Kilat sa'e ba loron no kontente tebes tanba sira rona Timor Manan iha Votasaun 30 De Agosto. // 00:01-52:42 Le representant d'UNAMET rencontre avec le Comandante Forces Armées Taur Matan Ruak et ses membres a Waimori. Comandante Taur Matan Ruak parle a tous les Timor ais pour vote a l'indpendence n'est pas pour l'otonomi, le 30 Aout 1999 a Waimori. 52:42 -1:02:23 Forces Armes Timor Leste Falintil sont très contents et ils font la fusée parce que la vote était pour les Timor ais le 30 Aout 1999

MDV.99.0063
04/08/1999/

celebrasaun misa hamutuk ho eis komandante das falintil Sr. Xanana Gusmao ho nia membro tomak iha sub distrito Remexio

00:01-26:39 Padre Timor oan nain rua (2) celebra misa hamutuk ho Eis Komandante das Falintil Sr. Jose Alexandre Xanana Gusmao ho nia komitiva no mos comunidades tomak iha Sub-Distrito Remexio. 00:40-35:35 Eis Komandante das Falintil Sr. Jose Alexandre Xanana Gusmao ho nia komitiva tur hodi konversa ba malu hamutuk ho comunidades sira iha Sub-Distrito Remexio. 35:36-38:12 Mane Timor oan ida husi Sub-Distrito Remexio le komentariu hodi hato'o nia respeitu ba Eis Komandante Falintil Sr. Jose Alexandre Xanana Gusmao ho nia komitiva sira no fo tempu ba komisaun organizadora Sr. Barenal hodi hato'o nia prespektiva. 38:13-42:31 Komisaun Organizadora Sr. Berenal hato'o nia agradeselementu no benvindo ba eis komandante da Falintil Sr. Jose Alexandre Xanana Gusmao ko nia komitiva sira iha Remexio. 42:32-58:50 Juventude Timor oan sira husi Sub-Distritu Remexio hatudu sira nia atraksi kanta musika no le puizia hodi hatrudu ba eis komandante da Falintil Sr. Jose Alexandre Xanana Gusmao ko nia komitiva sira

MDV.99.0064

VDD09028704

36259

61"13'

Komandante Xanana Gusmao koalia ba povu sira iha Viqueque kona ba atu halo partidu Fretelin la bele hanesan Partidu maibe husik sai hanesan deit historia ida ba Povu Timor Leste nia luta ba ukun rasik an iha Baucau .//

Sr. Xanana Gusmao koalia ba povu sira iha Viqueque kona ba atu halo partidu Fretelin la bele hanesan Partidu maibe husik sai hanesan deit historia ida ba Povu Timor Leste nia luta ba ukun rasik an iha Baucau . Francisco Guterres Lu-olo Hatais Farda Militar hasoru malu Forcas Police Militar husi Brasil iha Uaimroi koalia kona ba Forcas Armadas Timor Leste ba Futuru, iha Uaimori Viqueque. // Mr. Xanana Gusmao parle aux habitants de Viqueque que la parti Fretelin n'est pas une parti mais il faut considerer comme une histoire aux Timor ais sur la lute d'indpendence a Baucau . a Waimori. Mr.Francisco Guterres Lu-olo avec une uniform Militair rencontre les Forces Policier Militair de Brasil a Waimori et parle de Future de les Forces Armes a East Timor

00:01-30:32 Sr. Xanana Gusmao koalia ba povu sira iha Viqueque kona ba atu halo paridu Fretelin la bele hanesan Partidu maibe husik sai hanesan deit historia ida ba Povu Timor Leste nia luta ba ukun rasik an iha Baucau . 30:34-1:01:13 Francisco Guterres Lu-olo Hatais Farda Militar hasoru malu Forcas Police Militar husi Brasil iha Uaimroi koalia kona ba Forcas Armadas Timor Leste ba Futuru, iha Uaimori Viqueque. // 00:01-30:32 Mr. Xanana Gusmao parle aux habitants de Viqueque que la parti Fretelin n'est pas une parti mais il faut considerer comme une histoire aux Timor ais sur la lute d'indpendence a Baucau . 30:34-1:01:13 a Waimori. Mr. Francisco Guterres Lu-olo avec une uniform Militair rencontre les Forces Policier Militair de Brasil a Waimori et parle de Future de les Forces Armes a East Timor

MDV.99.0065

VDD09028705

36259

61"21'

Komandante Taur Matan Ruak fo mensagen ba forcas Armadas kona ba Ukun rasik an iha Waimori Viqueque.//

Komandante Taur Matan Ruak fo Mensagen ba Forcas Armadas Timor Leste katak Timor Leste ukun rasik an ona mai ita hamutuk atu hari, rai Timor ba oin nia koalia iha dia 30 de Agosto iha Uaimori Baucau . Padre Julio Crispin ho Padre Hermenegildo de Deus ema Timor oan nebe Selebra hela misa iha Igreja Baucau .// le comandan Taur Matan Ruak donne un message a son armee que East Timor et déjà eu l'indpendance el il faut travailler ensemble pour la progrese le 30 Aoaut a Uaimori Viqueque. les deux pretre Timor ais Julio Crispin et Hermenegildo font la cilebration de l'eglise a Baucau .

00:01-23:21 Komandante Taur Matan Ruak fo Mensagen ba Forcas Armadas Timor Leste katak Timor Leste ukun rasik an ona mai ita hamutuk atu hari, rai Timor ba oin nia koalia iha dia 30 de Agosto iha Uaimori Viqueque. 23:30-1:01:21 Padre Julio Crispin ho Padre Hermenegildo de Deus ema Timor oan nebe Selebra hela misa iha Igreja Baucau .\\ 00:01-23:21 le comandan Taur Matan Ruak donne un message pour son armée que East Timor l et déjà eu l'indpendance et il faut travailler ensemble pour la progrese le 30 Aoaut a Uaimori Viqueque.23:30-1:01:21 les deux pretre Timor ais Julio Crispin et Hermenegildo font la cilebration de l'eglise a Baucau .

MDV.99.0066

hasa'e Filmagen kona ba Forcar Armadas Falintil sira iha Waimori.//

VDD09028706

20/08/99

61"20'

Forcas Armadas Timor Leste, Falintil halo festa kanta, toka, Tebedai iha Waimori Viqueque. Feto Timor Oan sira koa hela nan atu tein iha Waimori Viqueque. Doutor Feto Timor Oan ida nebe halo hela tratamento ba ema moras nebe toba hela iha Hadak leten iha Waimori Viqueque. Ema Timor oan sira nebe ba Refugia hamutuk hela iha fatin Forcas Armadas Timor Leste nian iha Waimori Viqueque. Ahi Han uma iha Waimori Viqueque. Labarik Timor oan Sira tur hela iha Hadak leten sira hotu hit hela liman fuan rua mai Camera dehan Peace iha Waimori Viqueque.// la force armees du East Timor , Falintil font une fête on jouant et chantant a Waimori Viqueque.// Des jeunes filles Timor ais sont entrain de preparer la viande pour les cuir a Waimori Viqueque. un docteur Timor ais donne des trêtement pour les maladis a Waimori Viqueque. les refugée Timor ais vie avec la force Timor ais a Waimori Viqueque. des maison brûler a Waimori Viqueque. les enfa'ants assis on lévent ses main en haut pour saluer le camera disant la pais pour Waimori Viqueque.

00:01-30:35 Forcas Armadas Timor Leste, Falintil halo festa kanta, toka, Tebedai iha Waimori Viqueque. 30:39-36:50 Feto Timor Oan sira koa hela nan atu tein iha Waimori Viqueque. 36:55-38:00 Doutor Feto Timor Oan ida nebe halo hela tratamento ema moras nebe toba hela iha Hadak leten iha Waimori Viqueque. 38:01-53:43 Ema Timor oan sira nebe ba Refugia hamutuk hela iha fatin Forcas Armadas Timor Leste iha Waimori Viqueque. 53:47-57:17 Ahi Han uma iha Waimori Viqueque. 57:30-1:01:20 Labarik Timor oan Sira tur hela iha Hadak leten sira hotu hit hela liman fuan rua mai Camera dehan Peace iha Waimori Viqueque. // 00:01-30:35 la force armées du East Timor , Falintil font une fête on jouant et chantant a Waimori Viqueque .30:39-36:50 des jeunes filles Timor ais sont entrain de preparer la viande pour les cuir a Waimori Viqueque.36:55-38:00 un docteur Timor ais elle donne des traitement pour les maladis a Waimori Viqueque. 38:01-53:43 les refugée Timor ais vie avec la force Timor ais a Waimori Viqueque. 53:47-57:17 des maison brûler avec a Waimori Viqueque. 57:30-1:01:20 les enfa'ants assis on lévent ses main en haut pour saluer le camera disant la pais pour Waimori Viqueque.

MDV.99.0067

VDD09028707

19/09/99

60"28'

hasa'e Filmagen kona ba Forcar Armadas Falintil ho Forcas INTERFET sira iha Waimori.//

Forcas Armadas Timor Leste, Falintil nain tolu kaer hela Tuna Bo'ot rua hodi loke kulit no fase hela, iha Waimori Viqueque. Forcas Armadas Timor Leste, Falintil sira ke hela rai hodi halo modo Fatin. Forcas Armadas Timor Leste, Falintil sira kaer Bibi-Rusa bo'ot ida nebe sira foin tiru. Forcas Armadas Timor Leste, Falintil ida nebe hetan Tiru husi Militar Indonesia toba hela iha Waimori. Sr. Kayrala Xanana Gusmao Hasoru malu ho Forcas Armadas Timor Leste, Falintil Iha Waimori Viqueque. Komandante Taur Matan Ruak hasoru malu ho ema resistencia Timor oan sira hodi koalia ba sira katak ita tenki fo perdua ba ema Milisia Indonesia sira nebe ita kaer labele oho sira no fo ba Forcas Internasional INTERFET iha Viqueque.//la force armee du tiomor leste, et trois soldat de Falintil preparent deux poisson du tonne a Waimori Viqueque, le force armee du tiomor leste Falintil preparent des place pour planter des legummes , la force armée du tiomor leste Falintil chasse une gazelle ,les militaire indonisie cache et tue la force armée du tiomor leste Falintil , Mr Xanana Gusmao roncontrer avec la force armee Falintil a Waimori Viqueque . le comandon Taur Matan Ruak roncontre les gens qui travail a la forêt et parler avec eux d'avoir pardonner les presonnier milice pro indonisie et de ne pas les tuer et il faut les envoyer aux force international INTERFET a Viqueque.

00:01-02:15 Forcas Armadas Timor Leste, Falintil nain tolu kaer hela Tuna Bo'ot rua hodi loke kulit no fase hela, iha Waimori Viqueque. 02:37-05:06 Forcas Armadas Timor Leste, Falintil sira ke hela rai hodi halo modo Fatin. 05:10-30 Forcas Armadas Timor Leste, Falintil sira kaer Bibi-Rusa bo'ot ida nebe sira foin tiru. 19:01-21:40 Forcas Armadas Timor Leste, Falintil ida nebe hetan Tiru husi Militar Indonesia toba hela iha Waimori. 21:52-46:24 Sr. Kayrala Xanana Gusmao Hasoru malu ho Forcas Armadas Timor Leste, Falintil Iha Waimori Viqueque. 47:02-1:00:28 Komandante Taur Matan Ruak hasoru malu ho ema resistencia Timor oan sira hodi koalia ba sira katak ita tenki fo perdua ba ema Milisia Indonesia sira nebe ita kaer labele oho sira no fo ba Forcas Internasional INTERFET iha Viqueque.//00:01-02:15 le force armee du tiomor leste, et trois soldat de Falintil preparent deux poisson du tonne a Waimori Viqueque, 02:37-05:06 le force armee du tiomor leste Falintil preparent des place pour planter des legummes ,. 05:10-30 le force armee du tiomor leste Falintil chasse une gazelle ,19:01-21:40 les militaire indonisie cache et tue la force armée du East Timor Falintil , 21:52-46:24 Mr Xanana Gusmao roncontrer avec la force armée Falintil a Waimori Viqueque .47:02-1:00:28 le comandon Taur Matan Ruak roncontre les gens qui travail a la forêt et parle avec eux pour pardonner les presonnier milice pro indonisie et de ne pas les tuer et il faut les envoyer aux force international INTERFET a Viqueque.

MDV.99.0068
VDD09028708
57"20'

hasa'e kona ba Komandante Taur Matan Ruak ho Komandante Forcas INTERFET no hasa'e filmagen iha Dili laran ho Pouzada Maubisse// le filmage du comandan Taur Matan Ruak et le comandan du force INTERFET de Dili a Maubisse.

Komandante Taur Matan Ruak hasoru malu ho Ema Timor oan nain rua no fo hatene ba sira tenki fo Perdua ba ema Milisia Pro Indonesia sira nebe halo at ba Povu Timor Oan sira iha Dili. Komandante Taur Matan Ruak ho Komandante Forcas INTERFET lao ba hasoru malu ho labarik Timor oan sira iha Tasi-ibun Pantai Kelapa Dili, Labarik hari'is Tasi Isin Molik hotu. Aviaun Tula Forcas INTEREFT semo iha loro matan hodi hare tun ba Cidade Dili. Komandante Taur Matan Ruak ho Komandante Forcas INTERFET nian halo visita iha Pousada Maubise. Ema Timor Oan sira hadia hela Estrada iha Dalan Ba Maubisse nian. Komandante Taur Matan Ruak halo visita ba iha Pousada Maubisse. un semo iha loron matan hodi hare tun mai Tasi-Laran Iha Dili. Komandante Taur Matan Ruak ba hasoru malu ho ema Timor oan sira iha Oe-cusse. Ema Timor Oan sira dansa hela iha Tenda laran iha Oe-Cusse. // le commandon Taur Matan Ruak entarin de parler avec des jeunes hommes pour pardonner les milisie pro indonisie qui font des movais chose aux gens de Dili le commandon Taur Matan Ruak et le comandon de force INTERFET entarin de marcher et racontrer des enfa'ants a cote de la plage du coco a Dili , un avion du force INTERFET entrain de fair un controle a la ville de Dili, le commandon Taur Matan Ruak et le comandon de force INTERFET font une visite pour Pousada Maubise. les Timor ais entrain de construire la route de Maubisse . l'avion fait un controle en haut de la mere de Dili . le commandon Taur Matan Ruak roncontrer les habitant d' Oe-cusse. des gens qui dance dans une tante a Oe-cusse.

00:01-05:30 Komandante Taur Matan Ruak hasoru malu ho Ema Timor oan nain rua no fo hatene ba sira tenki fo Perdua ba ema Milisia Pro Indonesia sira nebe halo at ba Povu Timor Oan sira iha Dili. 05:37-07:16 Komandante Taur Matan Ruak ho Komandante Forcas INTERFET lao ba hasoru malu ho labarik Timor oan sira iha Tasi-Ibun Pantai Kelapa Dili, Labarik hari'is Tasi Isin Molik hotu. 07:19-22:24 Aviaun Tula Forcas INTEREFT semo iha loro matan hodi hare tun ba Cidade Dili. 22:26-28:21 Komandante Taur Matan Ruak ho Komandante Forcas INTERFET nian halo visita iha Pousada Maubise. 28:21-29:47 Ema Timor Oan sira hadia hela Estrada iha Dalan Ba Maubisse nian. 29:50-35:33 Komandante Taur Matan Ruak halo visita ba iha Pousada Maubisse. 35:45-38:55 Aviaun semo iha loron matan hodi hare tun mai Tasi-Laran Iha Dili. 39:06-52:45 Komandante Taur Matan Ruak ba hasoru malu ho ema Timor oan sira iha Oe-cusse. 52:50-57:20 Ema Timor Oan sira dansa hela iha Tenda laran iha Oe-Cusse. // 00:01-05:30 le commandon Taur Matan Ruak entarin de parler avec des jeunes hommes pour pardonner les milisie pro indonisie qui font des movais chose aux gens de Dili 05:37-07:16 le commandon Taur Matan Ruak et le comandon de force INTERFET entarin de marcher et racontrer des enfa'ants a cote de la plage du coco a Dili 07:19-22:24un avion du force INTERFET entrain de fair un controle a la ville de Dili, 22:26-28:21 le commandon Taur Matan Ruak et le comandon de force INTERFET font une visite pour Pousada Maubise.28:21-29:47 les Timor ais entrain de construire la route de Maubisse . 35:45-38:55 l'avion fait un controle en haut de la mere de Dili .39:06-52:45 le commandon Taur Matan Ruak roncontrer les habitant d' Oe-cusse.52:50-57:20 des gens qui dance dans une tante a Oe-cusse.

MDV.99.0069
VDD09028709
36161
60" 24'

Timor Leste

MDV.99.0070

VDD09028710

36161

61"20'

Komandante Xanana koalia kona ba UNTAET nia Misaun iha Timor Leste//le commandant Xanana parle du mission UNTAET a Timor.

Komandante Xanana nebe hatais farda militar koalia ba ema Timor oan husi Quadeos da Resistencia sira kona ba UNTAET Nian Misaun ba administrasaun iha Timor katak UNTAET maka kaer prosesu Administrasaun iha Timor Leste hodi halo prosesu ba desenvolvimento iha nasaun foun Timor Leste, iha Remecio Aileu. //le commandan Xanana avec son uniforme de militaire parle avec les cadre du resistance sur la mission des nations unies UNTAET a Timor on expliquant que c'est le UNTAET qui font les travail des demonstration a timor leste et du prossese des prograis du Timor leste a Remecio Aileu .

00:01-1:01:20 Komandante Xanana nebe hatais farda militar koalia ba ema Timor oan husi Quadeos da Resistencia sira kona ba UNTAET Nian Misaun ba administrasaun iha Timor katak UNTAET maka kaer prosesu Administrasaun iha Timor Leste hodi halo prosesu ba desenvolvimento iha nasaun foun Timor Leste, iha Remecio Aileu. // 00:01-1-1:01 le commandan Xanana avec son uniforme de militaire parle avec les cadre du resistance sur la mission des nations unies UNTAET a Timor on expliquant que c'est le UNTAET qui font les travail des demonstration a Timor leste et du prossese des prograis du Timor leste a Remecio Aileu .

MDV.99.0071

MDV.99.0072

hasa'e filmagen kona ba Timor Laran.//

VDD09028711

36161

61"02'

Madre Timor oan ida nebe Fai hela Batar ho feto Timor oan nain rua iha Uma tradisional nia oin, iha Suai Camanasa. Feto Timor oan ida nebe Rega hela Modo iha uma Tradisional nia oin no Uma Tradisional barak mak iha neba. fatin Dare Aileu. Ema Timor oan grupo ida baku Babadok Hodi Bodi iha Aileu. ha Uma Trdisional barak mak iha foho lolon iha Daisule Aileu. Padre Timor oan ain rua halo hela misa iha Igreja laran Maubisse. Iha Uma Trdisional barak mak iha foho lolon Katuas Karau Atan Timor oan ida Duni Karau Timor barak los tama ba Debu laran iha Maubisse. Mane Timor oan ida nebe uja Makina tradisional hodi dulas hela kaffe. Refugiadus Timor oan sira nebe ba refugia iha fatin ida naran Aitutu Ria Iha Hatubeico, Ainaro. Grupo Joven Timor oan ida kanta Kantiko Tadisional nian iha Kampo Refusiadus nian iha Aitukurina, Hautubilico Ainaro. Feto Timor oan ida nebe Suru hela Iha Suai Loro.//Une soeur avec deux femmes entarin de préparer les maïs devant une maison tarditionnel a Suai , une femme Timor aise et entrain d'arroser des legummes a dare Aileu. des groupe des femmes entarin de jouer avec des tamboure a Aileu. il y on a becaup des maisson traditionnel a a la montagne d'Daisule Aileu. deux pretres on entarin de fair la maisse a Maubisse. il y a des maisson tradtionnel a la montage , un vieux berger qui grade les buffles qui s'assoie dans un troue plein d'eau a Maubisse.un jeune homme entarin du préparer le cafee on utilisons des materiel tradiotionnel , il ya becoup des refugee qui sont fuire a une place qui s'appelle Aitutu Ria a Hatubeico, Ainaro. un groupe des jeunnes qui sont entrain de chanter des chansson traditionnel a Aitutu Ria a Hatubeico, Ainaro une jeune femmes Timor aise entrain de fabriquer des tusue traditionnel a la main a Suai Loro .

00:01-03:45 Madre Timor oan ida nebe Fai hela Batar ho feto Timor oan nain rua iha Uma tradisional nia oin, iha Suai Camanasa. 03:56-11:27 Feto Timor oan ida nebe Rega hela Modo iha uma Tradisional nia oin no Uma Tradisional barak mak iha neba. fatin Dare Aileu. 11:27-12:45 Ema Timor oan grupo ida baku Babadok Hodi Bodi iha Aileu. 12:50-24:00 Iha Uma Trdisional barak mak iha foho lolon iha Daisule Aileu. 24:02-26:04 Padre Timor oan nain rua halo hela misa iha Igreja laran Maubisse. 26:14-35:00 Iha Uma Trdisional barak mak iha foho lolon Katuas Karau Atan Timor oan ida Duni Karau Timor barak los tama ba Debu laran iha Maubisse. 35:02-35:47 Mane Timor oan ida nebe uja Makina tradisional hodi dulas hela kaffe. 35:59-44:18 Refugiadus Timor oan sira nebe ba refugia iha fatin ida naran Aitutu Ria Iha Hatubeico, Ainaro. 44:24-48:19 Grupo Joven Timor oan ida kanta Kantiko Tadisional nian iha Kampo Refusiadus nian iha Aitukurina, Hautubilico Ainaro. 48:26-1:01:02 Feto Timor oan ida nebe Suru hela Iha Suai Loro.//00:01-03:45 une soeur avec deux femmes entarin de préparer les maïs devant une maison tarditionnel a Suai 03:56-11:27 une femme Timor aise et entrain d'arroser des legummes a dare Aileu.11:27-12:45 des groupe des femmes entarin de jouer avec des tamboure a Aileu.12:50-24:00 il y on a becaup des maisson traditionnel a a la montagne d'Daisule Aileu. 24:02-26:04deux pretres on entarin de fair la maisse a Maubisse. 26:14-35:00 il y a des maisson tradtionnel a la montage , un vieux berger qui grade les buffles qui s'assoie dans un troue plein d'eau a Maubisse. 35:02-35:47 un jeune homme entarin du préparer le cafee on utilisons des materiel tradiotionnel 35:59-44:18il ya beacoup des refugee qui sont fuire a une place qui s'appelle Aitutu Ria a Hatubeico, Ainaro. 44:24-48:19 un groupe des jeunnes qui sont entrain de chanter des chansson traditinnel a Aitutu Ria a Hatubeico, Ainaro 48:26-1:01:02 une jeune femmes Timor aise entrain de fabriquer des tusue traditionnel a la main a Suai Loro .

MDV.99.0073

Feto Timor oan sira tein masin no madre dirigi misa iha Suai// les femmes Timor ais font du sel et une soeur fait la maisse .

VDD09028712

36161

17"40'

Feto Timor oan ida nebe hatais faru koor aifunan modok tein hela Masin iha Ahi leten ho nia oan sira iha ahi matan, iha Suai Loro. Ema Timor oan sira partisipa iha Misa ida nebe dirige husi padre Timor oan ida iha Igreja Suai Covalima. //les femmes Timor ais font du sel avec ses enfa'ants qui sont a côte d'eux et ils met le sel dans des four , des gens qui sont entarin d'ecouter la maisse qui est fait par un prêtre Timor ais a Suai .

00:01-01:20 Feto Timor oan ida nebe hatais faru kor aifunan modok tein hela Masin iha Ahi leten ho nia oan sira iha ahi matan, iha Suai Loro. 01:33-17:40 Ema Timor oan sira partisipa iha Misa ida nebe dirige husi padre Timor oan ida iha Igreja Suai Covalima.// 00:01-01:20 les femmes Timor ais font du sel avec ses enfa'ants qui sont a côte d'eux et il met le sel dans des four ,01:33-17:40 des gens qui sont entarin d'ecouter et partisiper a la maisse qui est fait par un prêtre Timor ais a Suai .

MDV.99.0074
 VDD09028651
 62"39'

Filmagen Kona ba Refugiadus Timor oan sira iha Remexio no Veteranos Sira iha Asrama Canossa Baucau // Un filme sur les refugiees Timor ais a Remexio et des Veterants au Colège Canossiana a Baucau .

Kareta tula Ema Veteranus Timor Oan ida nebe halai husi estrada Metinaro mai Dili. Kareta halai husi estrada Becora mai to'o iha Balide, Dili. Kareta Tula feto Timor oan ida ho nia oan nebe ba mak moris iha fatin refugiadus nian iha Remexio Aileu no kareta lori mai Dili liu Dalan Remexio mai Dili. Sr. Komandante Taur Matan Ruak ba Visita uma ida uluk iha tempo resistencia nebe nia subar no Milisia pro Indonesia sira sunu hotu no hodi hasoru malu ho familia Timor oan nebe subar nia. Kareta halai kalan tula komandante Taur Matan Ruak, Sr. Savika, komandante Falur Rate-Laek, Francisco Guteris Lu-olo nebe hatais farda Militar hodi lori ba Dalan ba Baucau nian. Sr. Komandante Taur Matan Ruak hasoru malu ho ema Timor oan nain 4 nebe hatais faru mutin tur hamutuk ho komandante Taur Matan Ruak, iha Baucau . Kareta tula komandante Taur Matan Ruak, Sr. Savika, komandante Falur Rata-Laek, Francisco Guteris Lu-olo nebe hatais farda Militar hodi halai iha estrada husi Manatuto nian hodi ba Baucau . Labarik Timor oan sira kanta knananuk kona ba ita fahe malu maibe ita sei hasoru malu fali iha Asrama Madre Canossiana Baucau nian. Komandante Taur Matan Ruak, Sr. Savika, komandante Falur Rate-Laek, Francisco Guteris Lu-olo nebe hatais farda Militar tur ho Forcas Australiano balun hodi han hamutuk iha Asrama canossiana Baucau , Madre Timor oan nain rua hamrik hamutuk hela ho Komandaten Taur Matan Ruak nebe hatais Faru Mutin iha Asrama Baucau . Komandante Taur Matan Ruak, Sr. Savika, komandante Falur Rat-Laek, Francisco Guteris Lu-olo nebe hatais farda Militar tur ho Forcas Australiano no labarik Asrama sira balun hodi han hamutuk iha Asrama Madre Canossiana Baucau nian. Forcas Armadas Timor Leste sira forma hela no Komandante Taur Matan Ruak Hiit hela Ikan bo'ot ida. // Une voiture emmène un veterant de Metinaro a Dili. Un veicule a la route de Becora a Balide Dili.

00:01-02:52 Kareta tula Ema Veteranus Timor Oan ida nebe halai husi estrada Metinaro mai Dili. 03:01-10:49 Kareta halai husi estrada Becora mai to'o iha Balide, Dili. 10:58-21:20 Kareta Tula feto Timor oan ida ho nia oan nebe ba mak moris iha fatin refugiadus nian iha Remexio Aileu no kareta lori mai Dili liu Dalan Remexio mai Dili. 21:24-28:20 Sr. Komandante Taur Matan Ruak ba Visita uma ida uluk iha tempo resistencia nebe nia subar no Milisia pro Indonesia sira sunu hotu no hodi hasoru malu ho familia Timor oan nebe subar nia. 28:31-30:00 Kareta halai kalan tula komandante Taur Matan Ruak, Sr. Savika, komandante Falur Rate-Laek, Francisco Guteris Lu-olo nebe hatais farda Militar hodi lori ba Dalan ba Baucau nian. 30:04-32:04 Sr. Komandante Taur Matan Ruak hasoru malu ho ema Timor oan nain 4 nebe hatais faru mutin tur hamutuk ho komandante Taur Matan Ruak, iha Baucau . 32:12-37:00 Kareta tula komandante Taur Matan Ruak, Sr. Savika, komandante Falur Rata-Laek, Francisco Guteris Lu-olo nebe hatais farda Militar hodi halai iha estrada husi Manatuto nian hodi ba Baucau . 40:56-43:30 Labarik Timor oan sira kanta knananuk kona ba ita fahe malu maibe ita sei hasoru malu fali iha Asrama Madre Canossiana Baucau nian. 43:30-50:02 Komandante Taur Matan Ruak, Sr. Savika, komandante Falur Rate-Laek, Francisco Guteris Lu-olo nebe hatais farda Militar tur ho Forcas Australiano balun hodi han hamutuk iha Asrama canossiana Baucau , 50:11-55:01 Madre Timor oan nain rua hamrik hamutuk hela ho Komandaten Taur Matan Ruak nebe hatais Faru Mutin iha Asrama Baucau . 55:55-57:08 Komandante Taur Matan Ruak, Sr. Savika, komandante Falur Rat-Laek, Francisco Guteris Lu-olo nebe hatais farda Militar tur ho Forcas Australiano no labarik Asrama sira balun hodi han hamutuk iha Asrama Madre Canossiana Baucau nian. 58:24-1:02:39 Forcas Armadas Timor Leste sira forma hela no Komandante Taur Matan Ruak Hiit hela Ikan bo'ot ida. // 00:01-02:52 Une voiture emmène un veterant de Metinaro a Dili. 03:01-10:49 Un veicule a la route de Becora a Balide Dili. 10:58-21:20 Une voiture emmène une femme qui veut accoucher au camper de refugie au Remexio a Dili. 21:24-28:20 le Comandante Taur Matan Ruak fait une visite a la famille qui lui donne du l'aide avont. 28:31-30:00 Une voiture a emmène Mr. Comandante Taur Matan Ruak, Mr. Sabica,

- MDV.99.0075**
VDD09028654
62" 35'
- Komandante Taur Matan Ruak ho nia Membros sira koaliala kona ba Situasaun Timor***
- Preparasaun misa atu fo Benvindo ba Komandante falentil Sr Taur Matan Ruak iha Remixio, Komandante Taur Matan Ruak koaliala ho povu sira kona ba situasaun Timor nia atu lao ba oin ne'e oinsa iha Remixio, Sr Francisco Guterres(Luolo), ho Sr Taur matan ruak halo viaje ba iha Australia,
- 00:01-16:43 Preparasaun misa atu fo Benvindo ba Komandante falentil Sr Taur Matan Ruak iha Remixio, 16:44-23:01 Komandante Taur Matan Ruak koaliala ho povu sira kona ba situasaun Timor nia atu lao ba oin ne'e oinsa iha Remixio, 23-02-1:02:35 Sr Francisco Guterres(Luolo), ho Sr Taur matan ruak halo viaje ba iha Australia,
- MDV.99.0076**
VDD09028653
19"00'
- Komandante Taur Matan Ruak ho nia Elementus sira iha Maubisse.//***
- Komandante Taur Matan Ruak ho nia Forcas Armadas Falintil, hadia estrada aat iha dalan Maubisse nian. // le Comandante Taur Matan Ruak et les militaires Falintil prépare la route de Maubisse.
- 00:01-19:00 Komandante Taur Matan Ruak ho nia Forcas Armadas Falintil, hadia estrada aat iha dalan Maubisse nian. // 00:01-19:00 le Comandante Taur Matan Ruak et les militaires Falintil prépare la route de Maubisse.
- MDV.99.0077**
VDD09028673
36161
62" 32'
- Falintil sira iha Waimori***
- Komandante das Falentil Sr. Taur Matan Ruak koaliala ho lian engles hamutuk ho nia forsa sira konserta hamutuk iha Waimori, Ema tomor ona barak asiste Falentil sira halo Marsa atu hasae Bandeira fretelin nia iha Waimori,
- 00:01-37:28 Komandante das Falentil Sr. Taur Matan Ruak koaliala ho lian engles hamutuk ho nia forsa sira konserta hamutuk iha Waimori, 37:29-1:02:32 Ema tomor ona barak asiste Falentil sira halo Marsa atu hasae Bandeira fretelin nia iha Waimori,
- MDV.99.0078**
VDD09028655
36161
62"02'
- Comemorasaun Loron 20 de Agosto 1999 loran Falintil nian iha Waimori Viqueque***
- Padre Timor oan sira lao uluk no labarik feto Timor oan sira nebe hatais Adat Tradisional lao forma lao tuir hodi ba komemora loran 20 de Agosto 1999 loran Falintil nian iha Waimori Viqueque // Les prêtres Timor ais avec des gens on des habilles tarditionel font la cerimonie le 20 Aout 1999 jour de Falintil a Waimori Viqueque.
- 00:01-1:02:02 Padre Timor oan sira lao uluk no labarik feto Timor oan sira nebe hatais Adat Tradisional lao forma lao tuir hodi ba komemora loran 20 de Agosto 1999 loran Falintil nian iha Waimori Viqueque // 00:01-02:02 Les prêtres Timor ais avec des gens on des habilles tarditionel font la cerimonie le 20 Aout 1999 jour de Falintil a Waimori Viqueque.
- MDV.99.0079**
16-17/10/99
52" 01'
- Komemorasaun loran Aniversario 20 de Agosto nian iha Waimori Viqueque.***
- Intervista ho Sr Taur Matan Ruak ho lia engles kona ba komemora loran aniversario 20 de Agosto nian iha Wamori, Ema Timor oan barak maka asiste Falentil marsa hasae bandera selebra sermonha aniversario loran 20 de Agosto iha Waimori.
- 00:01-14:16 Intervista ho Sr Taur Matan Ruak ho lia engles kona ba komemora loran aniversario 20 de Agosto nian iha Wamori, 14:17-52:01 Ema Timor oan barak maka asiste Falentil marsa hasae bandera selebra sermonha aniversario loran 20 de Agosto iha Waimori.

MDV.99.0080

Musika TradisionalColegio Canossiana Baucau //

VDD09028656

36161

15"19'

Labarik Timor oan sira halo tebe Tradisional no kanta musika Jino da Costa nian iha Dili. 15:19 Frater Timor oan ida nebe hatais Batina mutin hamrik kaer biola hodi toka kanta musika naran l've Free no PadreTimor oan ida naran Martinho kaer hela Mikro hodi se ba Biola iha Asrama Canossiana Baucau . // Les enfa'ants Timor ais dancent et chantent la musique de Jino da Costa a Dili.Un étudiant de Seminaire joue de la guitare en chantant une chanson anglais avec un prêtre Timor ais qui s'appele Martinho avec un micro dans la main au Colège Canossiana Baucau .

00:01-14:55 Labarik Timor oan sira halo tebe Tradisional no kanta musika Jino da Costa nian iha Dili. 15:19 Frater Timor oan ida nebe hatais Batina mutin hamrik kaer biola hodi toka kanta musika naran l've Free no PadreTimor oan ida naran Martinho kaer hela Mikro hodi se ba Biola iha Asrama Canossiana Baucau . // 00:01-14:55 Les enfa'ants Timor ais dancent et chantent la musique de Jino da Costa a Dili. 15:19 Un étudiant de Seminaire joue de la guitare en chantant une chanson anglais avec un prêtre Timor ais qui s'appele Martinho avec un micro dans la main au Colège Canossiana Baucau .

MDV.99.0081

00:01-..... 30:29-1:01:30 Eis Komandante Falintil Xanana Gusmão ho nia komitiva tur hela hodi asiste hela seremonia

MDV.99.0082

Xanana Gusmao koalia ba povu Timor oan sira kona ba Timor oan hetan ona liberdade husi Invasaun Indonesia, Iha Aileu.// Mr. Xanana Gusmao parle avec le peuples d'Aileu sur la liberté de l'ination indonisie a Aileu .

VDD09028657

36161

58"50'

Sr. Xanana Gusmao, Sr. Taur Matan Ruak ho Sr. Francisco Guterres Lu-olo tur hamutuk hela hodi asisti Feto jovens Timor oan sira kanta. Sr. Xanana Gusmao hatais farda Militar nian hodi koalia ba povu Timor oan sira kona ba Povu Timor oan agora hasa'e ona todan husi sira nia kabas tanba hetan ona liberdade husi Invasaun Indonesia nian iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao Tebe hamutuk ho povu Timor oan sira iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao hatais Farda militar dansa ho Feto Timor oan ida iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao hatais farda koalia ba povu iha Aileu kona ba Timor nia terus durante 24 husi invasaun Indoensia.// Mr.Xanana Gusmao, Mr. Taur Matan Ruak et Mr. Francisco Guterres Lu-olo sont assis ensemble pour assister les jeunes filles Timor aises qui chante. Mr. Xanana Gusmao 'habille une uniforme militaire et parle au peuple Timor ais que maintenant ils sont relaxer parce que ils ont déjà eu la liberité au desous de l'invasion Indonesie a Aileu.Mr. Xanana Gusmao dance une danse traditionelle avec le peuples Timor ais a Aileu. Mr. Xanana Gusmao habille une uniforme militaire en dansant avec une jeune Timor aise a Aileu. Mr. Xanana Gusmao parle au peuple Timor ais a Aileu de leur souffrance durant 24 ans au dessous de l'invasion Indonsie.

00:01-07:15 Sr. Xanana Gusmao, Sr. Taur Matan Ruak ho Sr. Francisco Guterres Lu-olo tur hamutuk hela hodi asisti Feto jovens Timor oan sira kanta. 07:17-29:02 Sr. Xanana Gusmao hatais farda Militar nian hodi koalia ba povu Timor oan sira kona ba Povu Timor oan agora hasa'e ona todan husi sira nia kabas tanba hetan ona liberdade husi Invasaun Indonesia nian iha Aileu. 29:05-30:30 Sr. Xanana Gusmao Tebe hamutuk ho povu Timor oan sira iha Aileu. 30:35-31:55 Sr. Xanana Gusmao hatais Farda militar dansa ho Feto Timor oan ida iha Aileu. 31:59-58:50 Sr. Xanana Gusmao hatais farda koalia ba povu iha Aileu kona ba Timor nia terus durante 24 husi invasaun Indoensia.// 00.01-07;15. Mr.Xanana Gusmao, Mr. Taur Matan Ruak et Mr. Francisco Guterres Lu-olo sont assis ensemble pour assister les jeunes filles Timor aises qui chante.07;17-29;02, Mr. Xanana Gusmao 'habille une uniforme militaire et parle au peuple Timor ais que maintenant ils sont relaxer parce que ils ont déjà eu la liberité au desous de l'invasion Indonesie a Aileu. 29:05-30:30, Mr. Xanana Gusmao dance une danse traditionelle avec le peuples Timor ais a Aileu. 30:35-31;55, Mr. Xanana Gusmao habille une uniforme militaire en dansant avec une jeune Timor aise a Aileu. 31:59-58;50, Mr. Xanana Gusmao parle au peuple Timor ais a Aileu de leur souffrance durant 24 ans au dessous de l'invasion Indonsie.

MDV.99.0083

Vizita Xanana Gusmao ba iha Aileu no Forca Falintil sira halo parada Militar.

VDD09028658

36161

62"20'

Forcas Armadas Timor Leste Falintil halo Instrusaun de parada de Militar atu hasa'e Bandeira CNRT iha Aileu. Aviaun husi Forcas INTERFET nian lori Sr. Xanana Gusmao mai hatun hodi hasoru malu ho povu Timor oan sira iha Aileu. Labarik feto Timor oan ida le Puisia hodi simu Sr. Xanana Gusmao iha Aileu. Lia Nain Timor oan sira hatais adat tebe hodi simu Sr. Xanana Gusmao nebe hatais farda militar ho nia forcas Armadas sira iha Baucau . Forcas Armadas Timor Leste halo parada de Militar hodi hasa'e Bandeira Falintil nian iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao koalia ba Forcas Armadas katak sira brani duni luta ba to'o hetan ukun rasik hodi hatudu ba mundo katak maske forcas militar Indonesia nian bo'ot maibe Aswain Falintil brani funu hasoru forcas militar indonesia to'o hetan ukun rasik an iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao Abraco malu ho Frente Clandestina no Veteranus das Falintil sira iha Aileu. Povu Timor oan sira hasoru malu ho Sr. Xanana Gusmao no Tanis mataben ba Sr. Xanana Gusmao iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao han Hamutuk ho Komandante das Forcas Armadas Falintil Sr. Taur Matan Ruak ho nia Forcas sira iha Aileu. // Les Forces Armées de East Timor Falinti se prépare pour le défilé de la cerimonie d'hisse de drapeau CNRT a Aileu. L'avion de la force INTERFET a emene Mr. Xanana Gusmao a Aileu pour se rencontre avec les Timor ais a Aileu. Une jeune fille Timor aise lis un poesie de salutation pour Mr. Xanana Gusmao a Aileu. Les Chefs habillent des vêtement traditionnelle en dansant pour saluer l'arrivée de Mr. Xanana Gusmao avec son forces armées a Baucau . Les Forces Armées de East Timor font le défilé militaire a l'hisse de drapeau Falintil a Aileu. Mr Xanana Gusmao parle aux forces armées qu'ils sont vraiment vaillant a lutter jusqu'a qu'ils avoir l'indépendance pour montrer au monde, même si les forces militaires indonesiens étaient nombreux, les guerriers Falintil sont malins a lutter contre les

00:29-07:50 Forcas Armadas Timor Leste Falintil halo Instrusaun de parada de Militar atu hasa'e Bandeira CNRT iha Aileu. 07:59-09:34 Aviaun husi Forcas INTERFET nian lori Sr. Xanana Gusmao mai hatun hodi hasoru malu ho povu Timor oan sira iha Aileu. 09:34-11:10 Labarik feto Timor oan ida le Puisia hodi simu Sr. Xanana Gusmao iha Aileu. 11:20-13:28 Lia Nain Timor oan sira hatais adat tebe hodi simu Sr. Xanana Gusmao nebe hatais farda militar ho nia forcas Armadas sira iha Baucau . 13:28-20:20 Forcas Armadas Timor Leste halo parada de Militar hodi hasa'e Bandeira Falintil nian iha Aileu. 20:50-Sr. Xanana Gusmao koalia ba Forcas Armadas katak sira brani duni luta ba to'o hetan ukun rasik hodi hatudu ba mundo katak maske forcas militar Indonesia nian bo'ot maibe Aswain Falintil brani funu hasoru forcas militar indonesia to'o hetan ukun rasik an iha Aileu. 39:35-46:42 Sr. Xanana Gusmao Abraco malu ho Frente Clandestina no Veteranus das Falintil sira iha Aileu. 46:45-51:01 Povu Timor oan sira hasoru malu ho Sr. Xanana Gusmao no Tanis mataben ba Sr. Xanana Gusmao iha Aileu. 51:09-1:02:20 Sr. Xanana Gusmao han Hamutuk ho Komandante das Forcas Armadas Falintil Sr. Taur Matan Ruak ho nia Forcas sira iha Aileu. //00:29-07;50, Les Forces Armées de East Timor Falinti se prépare pour le défilé de la cerimonie d'hisse de drapeau CNRT a Aileu. 07;59-09;34, L'avion de la force INTERFET a emene Mr. Xanana Gusmao a Aileu pour se rencontre avec les Timor ais a Aileu. 09;34-11;10, Une jeune fille Timor aise lis un poesie de salutation pour Mr. Xanana Gusmao a Aileu. 11;20-13;28, Les Chefs habillent des vêtement traditionnelle en dansant pour saluer l'arrivée de Mr. Xanana Gusmao avec son forces armées a Baucau . 13;28-20;20, Les Forces Armées de East Timor font le défilé militaire a l'hisse de drapeau Falintil a Aileu. 20:50, Mr Xanana Gusmao parle aux forces armées qu'ils sont vraiment vaillant a lutter jusqu'a qu'ils avoir l'indépendance pour montrer au monde, même si les forces militaires indonesiens étaient nombreux, les guerriers Falintil sont malins a lutter contre les militaires indonesiens jusqu'a l'obtiens de l'indépendance, a Aileu. 39:35-46:42, Mr, Xanana Gusmao embrasse les Front Clandestins et les veterandus Falintil, a Aileu.46;45-51;01, Les Timor ais ont un rendez-vous avec Mr. Xanana Gusmao avec les larme au yeux,a Aileu. 51;09-1;02;20, Mr.

MDV.99.0084

24/10/99

62"33'

Komandante Xanana Gusmao ho hamutuk ho no Xananaho Forcas Armadas Timor Leste, Falinti iha Balide, Dili. Journalista mane husi BBC halo Int. ho Sr. Kayrala Xanana Gusmao ho Forcas Armadas Timor Leste, Xanana Gusmao Halo Dialogo ho Forcas Armadas Timor oan katak ba Forcas Armadas laos Partidu Politiku iha Balide Dili

Komandante Xanana Gusmao hatais farda Militar hodi kanta hamutuk ho grupo Jovens Timor oan sira iha Balide Dili no Xanana Gusmao hatais ho Forcas Armadas Timor Leste, Falinti iha Balide, Dili. Journalista mane husi BBC ida halo hela Int. ho Sr. Kayrala Xanana Gusmao Nebe hatais Farda Militar nian ho Forcas Armadas Timor Leste, Falintil hamutuk iha Balide Dili. Xanana Gusmao Halo Dialogo ho Forcas Armadas Timor oan katak ba Forcas Armadas laos Partidu Politiku.// le Comandante Xanana Gusmao avec son uniforme militair chantent avec un groupe des jeunes Timor ais a Balide Dili. Xanana Gusmao habille avec les Forces Armées de East Timor , Falintil a Balide Dili. Un journalist de BBC parle avec Mr. Xanana Gusmao avec son uniform militairer et avec les Forces Armées de East Timor Falintil a Balide Dili. Xanana Gusmao dit au militaires Timor ais que la Forces Armées n'est pas un Parti Politique.

00:0-04:49 Komandante Xanana Gusmao hatais farda Militar hodi kanta hamutuk ho grupo Jovens Timor oan sira iha Balide Dili. 04:49-10:56 Sr. Kayrala Xanana Gusmao hatais Farda Militar tur hamutuk ho nia Forcas Armadas Timor Leste, Falinti iha Balide, Dili. 12:35-16:09 Journalista mane husi BBC ida halo hela Int. ho Sr. Kayrala Xanana Gusmao Nebe hatais Farda Militar nian. 17:25-17:47 Forcas Armadas Timor Leste, Falintil hamutuk iha Balide Dili. 18:07-31:24 Sr. Kayrala Xanana Gusmao Halo Dialogo ho Forcas Armadas Timor Leste, Falintil iha Balide Dili. 31:36-1:02:33 Sr. Kayrala Xanana Gusmao halo Dialogo ho Forcas Armadas Timor Leste no koalia katak Forcas Armadas laos Partidu Politiku. //le Comandante Xanana Gusmao avec son uniforme militair chantent avec un groupe des jeunes Timor ais a Balide Dili. 04:49-10:56 Xanana Gusmao habille avec les Forces Armées de East Timor , Falintil a Balide Dili.12:35-16:09 Un journalist de BBC parle avec Mr. Xanana Gusmao avec son uniform militairer et avec les Forces Armées de East Timor Falintil a Balide Dili. Xanana Gusmao dit au militaires Timor ais que la Forces Armées n'est pas un Parti Politique.

Rush

MDV.99.0085

24/10/99

Komandante Xanana halo Dialogo ho povo Timor oan sira koalia kona ba Forcas Armadas laos Partidu Politiku iha Balide Dili//Le commandant xanana Gusmao parle avec les Forces Armées de East Timor on expliquant que la Force Armée n'est pas une Partie Politique a Balide.

Sr. Kayrala Xanana Gusmao halo Dialogo ho Forsas Armadas Timor Leste no koalia katak Forcas Armadas laos Partidu Politiku. Sr. Kayrala Xanana Gusmao halo dialogo Aberto ho Povo Timor oan sira koalia katak Forcas Armadas laos Partidu Politiku iha Balide Dili. Forsas Armadas Timor Leste, Falintil Hasa'e Bandeira RDTL iha Aileu.// Mr Kayrala xanana Gusmao parle avec les Forces Armées de East Timor on expliquant que la Force Armée n'est pas une Partie Politique. Mr. Kayrala Xanana Gusmao fait le dialogue ouvert avec les Timor ais en expliquant de la Force Armée a Balide Dili.Forces Armées de East Timor Falintil font la cerimonie de drapeau du Republic démocratique de East Timor a Aileu.

00:01-07:11 Sr. Kayrala Xanana Gusmao halo Dialogo ho Forcas Armadas Timor Leste no koalia katak Forcas Armadas laos Partidu Politiku. 07:18-44:30-1:02:30 Sr. Kayrala Xanana Gusmao halo dialogo Aberto ho Povo Timor oan sira koalia katak Forcas Armadas laos Partidu Politiku iha Balide Dili. 44:33-Foracs Armads Timor Leste, Falintil Hasa'e Bandeira RDTL iha Aileu.// 00:01-07:11 Mr Kayrala xanana Gusmao parle avec les Forces Armées de East Timor on expliquant que la Force Armée n'est pas une Partie Politique. 07:18-44:30-1:02:30 Mr. Kayrala Xanana Gusmao fait le dialogue ouvert avec les Timor ais en expliquant de la Force Armée a Balide Dili.44:33-Forces Armées de East Timor Falintil font la cerimonie de drapeau du Republic démocratique de East Timor a Aileu.

Rush

MDV.99.0086

24/10/99

62"20'

Komandante Xanana koalia ba Povo sira tenke apoio CNRT hodi lori Timor ba Independencia.// le Comandante Xanana parle a tout le monde et s'apuit CNRT pour emener l'indépendance a Timor .

Ema Katuas Lia nain Timor oan sira hatais adat hodi Bidu iha Aileu. Forcas Armadas Timor Leste Formado hela iha Aileu. Forcas Armadas Timor Leste, Falintil Tebedai ho Povu Timor oan sira iha Aileu. Katuas lia nain Timor oan sira hatais adat Tara Tais ba Sr. Kayrala Xanana Gusmao, iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao koalia ba povu Timor oan Tomak atu fo apoio ba CNRT ho Falintil atu lori Timor ba Dalan los no ukun an ida lolos iha Aileu. Joventude feto Timor sira kanta kantiko tradisional ba Sr. Xanana Gusmao iha Aileu. //le chef habille des vêtements traditionel et dance une dance traditionel a Aileu la force militaire sont prés a Aileu Les forces armeés Falintil joue et dance a la traditionnelle avec les habitants d' Aileu.

00:01-03:25 Ema Katuas Lia nain Timor oan sira hatais adat hodi Bidu iha Aileu. 03:29-04:20 Forcas Armadas Timor Leste Formado hela iha Aileu. 05:21-08:28 Forcas Armadas Timor Leste, Falintil Tebedai ho Povu Timor oan sira iha Aileu. 08:42-31:15 Katuas lia nain Timor oan sira hatais adat Tara Tais ba Sr. Kayrala Xanana Gusmao, iha Aileu. 31:15-48:18 Sr. Xanana Gusmao koalia ba povu Timor oan Tomak atu fo apoio ba CNRT ho Falintil atu lori Timor ba Dalan los no ukun an ida lolos iha Aileu. 48:21-1:02:20 Joventude feto Timor sira kanta kantiko tradisional ba Sr. Xanana Gusmao iha Aileu. //00:01-03:25 le chef habille des vêtements traditionel et dance une dance traditionel a Aileu.03:29-04:20 la force militaire sont prés a Aileu .05;21-08:28 Les forces armeés Falintil joue et dance a la traditionnelle avec les habitants d' Aileu.

Rush

MDV.99.0087

Komandante Xanana ho Forca husi New Zelandia sira han hamutuk iha Aileu, ho Sr. Taur Matan Ruak halo Konfersa ho Sr.Povo Timor oan sira iha Ermera //

25/10/99

62"30'

Sr. Kayrala Xanana Gusmao han Hamutuk ho Forcas husi Nova Zelandia iha Aileu. Sr. Komandante Taur Matan Ruak Halo Konvensa ho Povu Timor oan balun iha Ermera . Igreja Ermera no Movimento transporte no cidade Ermera . Sr. Taur Matan Ruak lao Hamutuk ho Forcas Australia nain tolu iha Ermera . Forcas Armadas Timor Leste Halibur hamutuk iha Akontanamento Reigaun 4 iha Ermera . Komandante Taur Matan Ruak tur hamutuk ho Forca Australia nain 4 iha Ermera . Forcas Armadas Timor Leste Falintil Sai kareta hodi desloka husi Ermera ba Aileu. Forcas Armadas Timor Leste falintil deskanca iha Tokoluli, Aileu. Sr. Komandante Taur Matan Ruak halo halo visita ba Asrama Salesiana Lospalos. Kareta Tula Sr. Taur Matan Ruak halai husi estrada Lospalos ba Baucau . Aviaun tula Komisaun husi Eoropea nian ba hasoru malu Sr. Xanana Gusmao ho Komandante Taur Matan Ruak iha Baucau . // Mr. Kayrala Xanana Gusmao et entrain de dinner avec la force New zeland a Aileu . Mr. Comandante Taur Matan Ruak entrain de parler avec les les habitants d'Ermera . il montre l'egise et les place et les moyens des transport d'Ermera . Mr.Taur Matan Ruak marche avec trois mailitaire Australian a Ermera ,des autre Group mailitaires du Timor arrive enssemble a la rëjion de Akontanamento ,le Comandante Taur Matan Ruak assis avec 4 force austarlian a Ermera . la force army monte a la voiture pour aller a Aileu. la force Falintil se repose a Tokoluli, Aileu. Mr.Comandante Taur Matan Ruak fais une viste au collège Salesiana Lospalos. la voiture de Mr. Taur Matan Ruak a partis de Lospalos a Baucau . l'avion emène la commission europian pour recontrer Mr. Xanana Gusmao et le Comandante Taur Matan Ruak a Baucau .

00:01-00:50 Sr. Kayrala Xanana Gusmao han Hamutuk ho Forcas husi Nova Zelandia iha Aileu.

00:58-02:18 Sr. Komandante Taur Matan Ruak Halo Konvensa ho Povu Timor oan balun iha

Ermera . 02:30-09:20 Igreja Ermera no Movimento transporte no cidade Ermera . 09:48

-11:10 Sr. Taur Matan Ruak lao Hamutuk ho Forcas Australia nain tolu iha Ermera . 11:19

-13:35 Forcas Armadas Timor Leste Halibur hamutuk iha Akontanamento Reigaun 4 iha

Ermera . 13:37-14:14 Komandante Taur Matan Ruak tur hamutuk ho Forca Australia nain 4 iha

Ermera . 14:19-17:48 Forcas Armadas Timor Leste Falintil Sai kareta hodi desloka husi

Ermera ba Aileu. 17:58-28:21 Forcas Armadas Timor Leste falintil deskanca iha Tokoluli,

Aileu. 31:31-45:40 Sr. Komandante Taur Matan Ruak halo halo visita ba Asrama Salesiana

Lospalos. 46:45-1:00:15 Kareta Tula Sr. Taur Matan Ruak halai husi estrada Lospalos ba

Baucau . 1:00:29-1:02:30 Aviaun tula Komisaun husi Eoropea nian ba hasoru malu Sr.

Xanana Gusmao ho Komandante Taur Matan Ruak iha Baucau . //00:01-00:50 Mr.Kayrala

Xanana Gusmao et entrain de dinner avec la force New zeland a Aileu . 00:58-02:18 Mr.

Comandante Taur Matan Ruak entrain de parler avec les les habitants d'Ermera . 02:30-09:20

il montre l'egise et les place et les moyens des transport d'Ermera . 09:48-11:10 Mr.Taur

Matan Ruak marche avec trois mailitaire Australian a Ermera ,1:19-13:35 des autre Group

mailitaires du Timor arrive enssemble a la rëjion de Akontanamento 4 .13:37-14:14 le

Comandante Taur Matan Ruak assis avec 4 force austarlian a Ermera .14:19-17:48 la force

army monte a la voiture pour aller a Aileu.17:58-28:21 la force Falintil se repose a Tokoluli,

Aileu. 31:31-45:40 Mr.Comandante Taur Matan Ruak fais une viste au collège Salesiana

Lospalos. 46:45-1:00:15 la voiture de Mr. Taur Matan Ruak a partis de Lospalos a

Baucau .1:00:29-1:02:30 l'avion emène la commission europian pour recontrer Mr. Xanana

Gusmao et le Comandante Taur Matan Ruak a Baucau .

Rush

MDV.99.0088

26/10/99

59"40'

Komandante Xanana Apresenta Embaixador Australia nian ba Populasaun sira iha Baucau , Xanana Apresenta Representante sekretario Geral UN Sr. Sergio Vera de Melho ba Povo Timor oan iha Caicoli no Xanana hasoru malu ho UN sira iha Obrigado Barack // Le Comandante Xanana present l'embassadeur Australie aux Population du Baucau , Xanana presente le Representant de secretaire General UN Mr. Sergio Vieira de Melo au Population Timor ais a Caicoli , Mr Xanana rencontre avec les membre des

Grupo fetu Jovens husi Viqueque hatais roupa tradisional hodi kanta musika Tradisional Viqueque ninian iha Aileu. Grupo fetu jovens husi Lospalos hatudu Dansa Tradisional Lospalos nian. Grupo labarik fetu husi Aileu Hatais Kalsa naruk hodi halo joket iha Sr. Xanana Gusmao nia oin. Sr. Xanana Gusmao hatais faru malahuk kalsa kor kafe apresenta Embaixador husi Amerika ba Timor Leste ba povu sira iha Aileu. Aviaun Tula Sr. MxS hodi shutting tun ba hare rai Timor Leste. Forca Australiano ida hanorin hela Sr. Xanana no Sr. Sergio Viera de Mello nebe tur hela iha Kadeira iha Obrigado Barack UN House. Sr. Xanana, Sr. Taru Matan Ruak, lao hamutuk ho Sr. Sergio Viera de Melo Representante husi UN ho nia kometiva sira ba hare Igreja Suai nebe ema Milisia Pro Indonesia sira sunu iha Suai.. Povu husi Suai halai ba hasoru malu ho sr. Xanana Gusmao Sr. Taur Matan Ruak no representante UN Sr. Sergio Viera de Melo ho nia Kometivas sira iha Suai. Sr. Xanana Gusmao esplika ba povu Distrito Suai kona ba sira nia terus nebe ema Milicia Por Indonesia sira halo ba sira iha Suai, Povu Suai Simu Sr. Xanana ho nia Kometivas sira hamutuk ho representante UN Sr. Sergio Viera de Melo iha Suai. Sr. Xanana apresenta representante UN sr. Sergio Viera de Melo ba povu Suai katak Sr. Sergio de Melo atu mai halo nia transisaun iha Timor Leste//

Groupe des jeunes filles de Viqueque qui s'habillent des tenues traditionnelles chantant la musique traditionnelle de Viqueque, a Aileu. Groupe des jeunes filles de Lospalos dance a la traditionnelle une dance de Lospalos. Groupe des jeunes filles d' Aileu dansent devant Mr. Xanana Gusmao. Mr. Xanana Gusmao présente Mr. l'ambassadeur de l'Amerique a East Timor pour le peuple d' Aileu. L'avion a emene Mr. MxS pour faire le filme de carte de East Timor . Un force australien fait un defiler devant Mr. Xanana et Mr. Sergio Vieira de Melo qui sont assies

00:01-02:01 Grupo fetu Jovens husi Viqueque hatais roupa tradisional hodi kanta musika Tradisional Viqueque ninian iha Aileu. 02:05-04:15 Grupo fetu jovens husi Lospalos hatudu Dansa Tradisional Lospalos nian. 04:34-05:40 Grupo labarik fetu husi Aileu Hatais Kalsa naruk hodi halo joket iha Sr. Xanana Gusmao nia oin. 05:44-07:29 Sr. Xanana Gusmao hatais faru malahuk kalsa kor kafe apresenta Embaixador husi Amerika ba Timor Leste ba povu sira iha Aileu. 07:40-10:20 Aviaun Tula Sr. MxS hodi shutting tun ba hare rai Timor Leste. 10:39-11:30 Forca Australiano ida hanorin hela Sr. Xanana no Sr. Sergio Viera de Mello nebe tur hela iha Kadeira iha Obrigado Barack UN House. 11:40-14:10 Sr. Xanana, Sr. Taru Matan Ruak, lao hamutuk ho Sr. Sergio Viera de Melo Representante husi UN ho nia kometiva sira ba hare Igreja Suai nebe ema Milisia Pro Indonesia sira sunu iha Suai.. 14:18-15:17 Povu husi Suai halai ba hasoru malu ho sr. Xanana Gusmao Sr. Taur Matan Ruak no representante UN Sr. Sergio Viera de Melo ho nia Kometivas sira iha Suai. 15:18-20:19 Sr. Xanana Gusmao esplika ba povu Distrito Suai kona ba sira nia terus nebe ema Milicia Por Indonesia sira halo ba sira iha Suai. 20:20-21:48 Povu Suai Simu Sr. Xanana ho nia Kometivas sira hamutuk ho representante UN Sr. Sergio Viera de Melo iha Suai. 21:50-26:30 Sr. Xanana apresenta representante UN sr. Sergio Viera de Melo ba povu Suai katak Sr. Sergio de Melo atu mai halo nia transisaun iha Timor Leste 26:38-28:55 Sr. Xanana Gusmao halo depidida ho Forcas UN nian iha Suai. 28:57-33:40 Ema husi Austria ida hanorin Sr. Xanana ho nia kometivas sira kona ba fatin nebe refusiadus sira hela iha Suai. 33:50-36:40 Sr. Xanana halo Tratamento ba Doutir ida husi ema India nian iha Suai. 36:46-40:01 Povu husi Distrito Suai kanta hodi simu Sr. Xanana ho nia kometivas sira iha Suai. 40:15-40:40 Povu husi Suai sira hamrik hare hela ba Sr. Xanana ho nia Kometivas sira sa'e aviaun iha suai. 40:45-41;15 Aviaun semo hela iha Area Suai nian. 41:21-52:37 Forca husi INTERFET sira halo uapcara kondelencia ba mate isin forca husi Thailandia nebe mate iha Timor Leste, iha Motain Bobonaro. 52:45-56:10 Sr. Taur Matan Ruak senti Triste ba Forca Thailandia nebe mai mate iha Timor Leste. 56:18-59:40 Sr. Joao nebe esplika kona ba nia an iha tempo uluk invasaun indonesia halo ba nia// 00:01-02:01, Groupe des jeunes

Rush

MDV.99.0089

Luta nain sira halo festa ho Xanana Gusmao iha Aileu// Les combatents font la fête avec Xanana Gusmao a Aileu

58"50'

Sr. Xanana Gusmao, Sr. Taur Matan Ruak ho Sr. Francisco Guterres Lu-olo tur hamutuk hela hodi asisti Feto jovens Timor oan sira kanta. Sr. Xanana Gusmao hatais farda Militar nian hodi koalia ba povu Timor oan sira kona ba Povu Timor oan agora hasa'e ona todan husi sira nia kabas tanba hetan ona liberdade husi Invasaun Indonesia nian iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao Tebe hamutuk ho povu Timor oan sira iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao hatais Farda militar dansa ho Feto Timor oan ida iha Aileu. Sr. Xanana Gusmao hatais farda koalia ba povu iha Aileu kona ba Timor nia terus durante 24 husi invasaun Indoensia.//Mr. Xanana Gusmao, Mr.Taur Matan Ruak et Mr Francisco Guterres Lu-olo sont assis ensemble pour voir les jeunes filles Timor ais qui chantent. Mr. Xanana Gusmao dans sont habille militair parle avec les Timor ais et dit que maintenant ils sont libere de l'invasion indonesie, a Aileu. Mr Xanana Gusmao danse a la traditonelle avec les peuples Timor ais a Aileu. Mr Xanana Gusmao dance avec une jeune fille a Aileu, Mr Xanana Gusmao parler avec les gens d' Aileu de la souffrant des Timor ais pendant 24 ans de l'invasion indonesie.

00:01-07:15 Sr. Xanana Gusmao, Sr. Taur Matan Ruak ho Sr. Francisco Guterres Lu-olo tur hamutuk hela hodi asisti Feto jovens Timor oan sira kanta. 07:17-29:02 Sr. Xanana Gusmao hatais farda Militar nian hodi koalia ba povu Timor oan sira kona ba Povu Timor oan agora hasa'e ona todan husi sira nia kabas tanba hetan ona liberdade husi Invasaun Indonesia nian iha Aileu. 29:05-30:30 Sr. Xanana Gusmao Tebe hamutuk ho povu Timor oan sira iha Aileu. 30:35-31:55 Sr. Xanana Gusmao hatais Farda militar dansa ho Feto Timor oan ida iha Aileu. 31:59-58:50 Sr. Xanana Gusmao hatais farda koalia ba povu iha Aileu kona ba Timor nia terus durante 24 husi invasaun Indoensia.//00:01-07:15 Mr. Xanana Gusmao, Mr.Taur Matan Ruak et Mr Francisco Guterres Lu-olo sont assis ensemble pour voir les jeunes filles Timor ais qui chantent.07;;17-29;02 Mr. Xanana Gusmao dans sont habille militair parle avec les Timor ais et dit que maintenant ils sont libere de l'invasion indonesie, a Aileu. 29;05-30;30 Mr Xanana Gusmao danse a la traditonelle avec les peuples Timor ais a Aileu.30;35-31;55 Mr Xanana Gusmao dance avec une jeune fille a Aileu.31:59-58:50 Mr Xanana Gusmao parler avec les gens d' Aileu de la souffrant des Timor ais pendant 24 ans de l'invasion indonesie.

Selebrasaun ukun rasik an

MDV.99.0090

MDV.99.0091

orcas INTERFET husi Australia tun husi Ro laran iha Pelabuhan Dili // Les forces INTERFET Australiens descendent du bateau au port de Dili

60"10'

Turista husi Australiano sira lori pasta ba iha Pelabuhan Dili, Ro tula Forcas Austaliano sira husi Australia mai Dili. Pasaseiros nebe mai husi Australia tun husi Ro laran iha Pelabuhan Dili. Forcas INTERFET husi Australia tun husi Ro laran iha Pelabuhan Dili. Povu Timor fa'an hela no sosa hela sasan iha Mercado Municipal Dili Mercado Lama, Dili. Povu Timor oan sira ba hare fila fali uma no estragus nebe ema milisia pro Indonesia sira estraga iha Audia Dili. Ema husi Australiano hahumutk ema Timor oan sira loke hela Bandeira RTDL iha Kolmera, Dili. Feto Australiano nain rua toka no kanta Musika ida kona ba Timor Leste nian iha Kolmera Dili. Labarik mane Timor oan ida Dudu kareta ona nebe tula hela nia alin nain rua iha laran iha Kolmera Dili. Ema husi Australiano sira Toka no kanta hela iha fatin Kolmera, Dili// Les touristes australiens emement des sacs au port de Dili. , Un bateau australien dépose les forces australiens a Dili , Les passagers qui sont venu de l'Australie descendant du bateau au port de Dili. Les forces international a Timor Leste (INTERFET) descendent du bateau au port de Dili. Le peuples Timor ais font du commerce au Marché Municipal Dili . Le peuples Timor ais sont allés pour voir ses maisons qui était abimés par les milices pro indonesiens a Audian, Dili. Les australiens rejoindre les Timor ais en ouvrant le drapeau RDTL (la république démocratique de East Timor) a Colmera, Dili. Deux filles australiennes jouent de la guitare et chantant une chanson pour East Timor a Colmera, Dili. Un garçon Timor ais pousse une charrette avec deux de ses frères de dans a Colmera, Dili. Les australiens jouent de la guitare en chantant a Colmera, Dili.

00:09-00:50 Turista husi Australiano sira lori pasta ba iha Pelabuhan Dili. 00:57-10:34 Ro tula Forcas Austaliano sira husi Australia mai Dili. 10:40-14:01 Pasaseiros nebe mai husi Australia tun husi Ro karan iha Pelabuhan Dili. 14:05-17:18 Forcas INTERFET husi Australia tun husi Ro laran iha Pelabuhan Dili. 17:15-23:11 Povu Timor fa'an hela no sosa hela sasan iha Mercado Municipal Dili/Mercado Lama, Dili. 23:14-33:08 Povu Timor oan sira ba hare fila fali uma no estragus nebe ema milisia pro Indonesia sira estraga iha Audia Dili. 33:14-35:20 Ema husi Australiano hahumutk ema Timor oan sira loke hela Bandeira RTDL iha Kolmera, Dili. 35:21-37:01 Feto Australiano nain rua toka no kanta Musika ida kona ba Timor Leste nian iha Kolmera Dili. 37:07-38:01 Labarik mane Timor oan ida Dudu kareta ona nebe tula hela nia alin nain rua iha laran iha Kolmera Dili. 38:07-1:00:10 Ema husi Australiano sira Toka no kanta hela iha fatin Kolmera, Dili. 00:09-00:50, Les touristes australiens emement des sacs au port de Dili. 00:57-10:34, Un bateau australien dépose les forces australiens a Dili // 10:40-14:01, Les passagers qui sont venu de l'Australie descendant du bateau au port de Dili. 14:05-17:18, Les forces international a Timor Leste (INTERFET) descendent du bateau au port de Dili. 17:15-23:11, Le peuples Timor ais font du commerce au Marché Municipal Dili . 23:14-33:08, Le peuples Timor ais sont allés pour voir ses maisons qui était abimés par les milices pro indonesiens a Audian, Dili. 33:14-35:20, Les australiens rejoindre les Timor ais en ouvrant le drapeau RDTL (la république démocratique de East Timor) a Colmera, Dili. 35:21-37:01, Deux filles australiennes jouent de la guitare et chantant une chanson pour East Timor a Colmera, Dili. 37:07-38:01, Un garçon Timor ais pousse une charrette avec deux de ses frères de dans a Colmera, Dili. 38:07-1:00:10 Les australiens jouent de la guitare en chantant a Colmera, Dili.

Rush

MDV.99.0092

Grupo Arte moris halo konserto iha Fatin Kolmera Dili// Groupe d'Arte Moris fait le concert a Colmera, Dili.

62"20'

Ema Feto Australiano hatais Saya mean tur toka hamutuk ho ema Jovens Timor oan sira iha Kolmera Dili. Ema Timor oan sira fa'an no sosa hela sasan iha Merkado Municipal Dili, Kareta halai liu husi Kaikoli mai Kolmera Dili. Grupo Arte moris halo konserto iha Fatin Kolmera Dili //Une fille australienne jouet ensemble avec les jeunes Timor ais a Colmera Dili. Les Timor ais font la commerce au Marché Muncipeau Dili.Le veicule passe dans la route de Caicoli a Colmera, Dili. Groupe d' Arte Moris fait le concert au Colmera, Dili.

00:01-08:11 Ema Feto Australiano hatais Saya mean tur toka hamutuk ho ema Jovens Timor oan sira iha Kolmera Dili. 08:15-18:01 Ema Timor oan sira fa'an no sosa hela sasan iha Merkado Municipal Dili. 18:21-22:40 Kareta halai liu husi Kaikoli mai Kolmera Dili. 22:48-1:02:20 Grupo Arte moris halo konserto iha Fatin Kolmera Dili // 00:01-08;11, Une fille australienne jouet ensemble avec les jeunes Timor ais a Colmera Dili.08;15-18;01, Les Timor ais font la commerce au Marché Muncipeau Dili. 18;21-22;40, Le veicule passe dans la route de Caicoli a Colmera, Dili. 22;48-02;20, Groupe d' Arte Moris fait le concert au Colmera, Dili.

Konsertu//Ekonomia

MDV.99.0093

Grupu Artista husi Australia halo Konserto haleu Dili Laran Iha Dili// /un groupe des musiciens Australiens font un tour musical a Dili

50"50'

Grupo Band Musika husi Australia halo Konserto haleu Dili Laran, iha Dili. Povu Timor Oan sira tuur hodi asisti hela ema Forca husi Australia sira halo hela fatin ba Konserto.//un groupe des musiciens Australiens font un tour musical a Dili. les jeunes Timor ais sont assis pour voir les force Australien prépare le stade .

00:01-28:30 Grupo Band Musika husi Australia halo Konserto haleu Dili Laran, iha Dili. 28:35 -50:50 Povu Timor Oan sira tuur hodi asisti hela ema Forca husi Australia sira halo hela fatin ba Konserto.//un groupe des musiciens Australiens font un tour musical a Dili .28:35-50:50 les jeunes Timor ais sont assis pour voir les force Australien prépare le stade .

Rush

MDV.99.0094

Grupu Artista Timor oan sira halo konserto iha Estadion Dili, no Dr. Jose Ramos Horta Koalia iha Estadion Dili// Un groupe d'artiste Timor ais joue la musique traditionnelle au stade Municipal Dili. Dr. Jose Ramos Horta parle au stade Municipal a Dili

59"58

Grupo artista Timor oan sira toka Musika tradisional iha Estadio Munisipal Dili. Dr. Ramos Horta mai tur hamutuk ho povu Timor oan sira iha Dili. Grupo artista Timor oan sira toka Musika tradisional iha Estadio Munisipal. Doutor Jose Ramos Horta koalia katak loron 7 desembro loron ida nebe invasaun Indoensia halo invasaun mai Timor Leste iha Estadion Munusipal Dili. // les groupes des artiste Timor ais jouent la musique traditionnelle a Estadio Municipal Dili. Dr Ramos Horta est assis avec les peuples Timor ais a Dili. Un groupe d'artiste Timor ais joue la musique traditionnelle au Estadio Municipal Dili. Dr. Jose Ramos Horta a parle a propos du 7 Decembre c'est le jour de l'invasion indonesie a Timor Leste .

00:01-08:26 Grupo artista Timor oan sira toka Musika tradisional iha Estadio Munisipal Dili. 08:28-11:16 Dr. Ramos Horta mai tur hamutuk ho povu Timor oan sira iha Dili. 13:58-54:50 Grupo artista Timor oan sira toka Musika tradisional iha Estadio Munisipal. 54:59-58:10. Doutor Jose Ramos Horta koalia katak loron 7 desembro loron ida nebe invasaun Indoensia halo invasaun mai Timor Leste iha Estadion Munusipal Dili. //00:01-08;26 les groupes des artiste Timor ais jouent la musique traditionnelle a Estadio Municipal Dili. 08:28-11:16 Dr Ramos Horta est assis avec les peuples Timor ais a Dili. 13;58-54;50 Un groupe d'artiste Timor ais joue la musique traditionnelle au Estadio Municipal Dili. 54:59-58;10 Dr. Jose Ramos Horta parle a propos du 7 Decembre le jour de l'invasion indonesie a East Timor .

un

MDV.99.0095

53"01

Grupu Band Musika Lahane ho Grupu Band Musika husi Australia halo konserto iha Stadion Munisipal Dili // Groupe band Lahane Group jouet et chant de musique traditionnelle au stade Minicipal Dili

Grupo band Musika Lahane Group toka no kanta Musika tradisional iha Estadio Munisipal. Grupo Banda Musika husi Australia halo konserto iha Stadion Munisipal Dili. Komandante Forca INTERFET halo konserto iha Stadion Municipal Dili. Grupo Banda Musika husi Australia halo konserto iha Stadion Munisipal Dili.// Groupe band Lahane Group jouet et chant de musique traditionnelle au stade Minicipal Dili.un groupe des musiciens Australie font le concert a au stade Municipal de Dil . avec le Comandante du force et aussi participer au concert .

00:01-27:10 Grupo band Musika Lahane Group toka no kanta Musika tradisional iha Estadio Munisipal. 27:24-30:20 Grupo Banda Musika husi Australia halo konserto iha Stadion Munisipal Dili. 30:30-36:01 Komandante Forca INTERFET halo konserto iha Stadion Munisipal Dili. 36:16-53:01 Grupo Banda Musika husi Australia halo konserto iha Stadion Munisipal Dili.// Groupe band Lahane Group jouet et chant de musique traditionnelle au stade Minicipal Dili. 27:24-30:20 un groupe des musiciens Australie font le concert au stade municipal de Dil .30:30-36:01 avec le Comandante du force et aussi partissiper au concert .

Rush

MDV.99.0096

36353

60"02'

Grupu Band Musika Lahane sira toka no kanta Musika Tradisional iha Munisipal Dili// groupe band Lahane jouent et chantent de la musique traditionnelle au stade Minicipal Dili.

Grupo band Musika Lahane Group toka no kanta Musika tradisional iha Estadio Munisipal iha loron 7 de desembro iha Stadium Munisipal Dili.// groupe band Lahane jouent et chantent de la musique traditionnelle au stade Minicipal Dili.

00:01-1:00:02 Grupo band Musika Lahane Group toka no kanta Musika tradisional iha Estadio Munisipal iha loron 7 de desembro iha Stadium Munisipal Dili.// 00;01-1;00;02, Groupe band Lahane Group jouet et chant de la musique traditionnelle au stade Minicipal Dili.

Rush

MDV.99.0097

59"50'

Grupus Musika husi Bibi Bulak, V Alma X, lahane Grup halo Konserto no Dr. Jose Ramos Horta koaliala kona ba Invasaun Indonesia mai Timor iha Stadion Munisipal Dili// Group Musical Bibi Bulak V Alma X Lahane group font le concert, Dr. Jose Ramos Horta parle de l'invasion d'Indonsie a Timor au Stade Municipal Dili.

Labarik husi Grupo Timor oan sira husi BIBI Bulak halo konserto ida iha Colmera Dili. Grupo Banda Musika husi V. Alma X halo konserto iha Estadium Munisipal Dili. Doutor Jose Ramos Horta koaliala katak loron 7 desembro loron ida nebe invasaun Indoensia halo invasaun mai rai Timor Leste iha Estadium Munisipal Dili. NGO ida husi Australia nebe luta mos ba Timor nia Idependecia koaliala iha Stadion Munisipal Dili. Grupo Banda Musika husi Lahane Group halo konserto Estadium Munisipal Dili. Komandante Forca INTERFET halo konserto iha Stadion Munisipal Dili. Grupo Banda Musika husi Australia halo konserto iha Stadion Munisipal Dili. Kareta Ema husi Australiano iha kareta laran ba estrada Dare, Aileu. Ema Katuas Timor oan ida dansa hodi hatudu ba ema australia nain rua nebe mak toka hela viola iha Aileu. Kareta halai husi dalan Aileu mai Dili. Joven Timor ida hatais jaket metak hamrik hela iha uma ida no koaliala lingua ingles iha Dili. Ema fetu Australiana ida lao hamutuk ho labarik Timor oan sira hodi hakilar dehan Viva iha Dili.//Les enfa'ants de group Bibi bulak font le concert a Colmera Dili . Le group band V. Alma font le concert au stade municipal Dili . Dr. Jose Ramos Horta dit que le 7 decembre est un jour d'invasion indonesie a East Timor au stade municipal Dili. L'un de NGO Australie qui a aiderpour avoir d'indpendence de Timor parle au stade municipal Dili. Le band Lahane group fait la concert au stade municipal Dili. le Comandante de Force INTERFET (la force Internationale du nations unies a East Timor) fait le concert.au stade municipal Dili. Le Band Musical Australie fait le concert au Stade Municipal Dili. Les australiens avec une voiture a la route de Dare, Dili. 4Deux australiens jouent de la guitare et un vieux danse a Aileu. Un jeune parle en anglais a Dili. Une australienne se promene ensemble et les enfa'ants crient vive Dili.

00:01-05:40 Labarik husi Grupo Timor oan sira husi BIBI Bulak halo konserto ida iha Colmera Dili. 05:41-08:50 Grupo Banda Musika husi V. Alma X halo konserto iha Estadium Munisipal Dili. 09:02-12:10 Doutor Jose Ramos Horta koaliala katak loron 7 desembro loron ida nebe invasaun Indoensia halo invasaun mai rai Timor Leste iha Estadium Munisipal Dili. 12:15-14:24 NGO ida husi Australia nebe luta mos ba Timor nia Idependecia koaliala iha Stadion Munisipal Dili. 14:26-18:30 Grupo Banda Musika husi Lahane Group halo konserto Estadium Munisipal Dili. 18:23-23:51 Komandante Forca INTERFET halo konserto iha Stadion Munisipal Dili. 23:53-45:35 Grupo Banda Musika husi Australia halo konserto iha Stadion Munisipal Dili. 45:49-47:47 Kareta Ema husi Australiano iha kareta laran ba estrada Dare, Aileu. 48:01-53:40 Ema Katuas Timor oan ida dansa hodi hatudu ba ema australia nain rua nebe mak toka hela viola iha Aileu. 53:50-56:03 Kareta halai husi dalan Aileu mai Dili. 56;05-57:50 Joven Timor ida hatais jaket metak hamrik hela iha uma ida no koaliala lingua ingles iha Dili. 57:55-59:50 Ema fetu Australiana ida lao hamutuk ho labarik Timor oan sira hodi hakilar dehan Viva iha Dili.// 00:01-05:40 Les enfa'ants de group Bibi bulak font le concert a Colmera Dili . 05:41-08:50 Le group band V. Alma font le concert au stade municipal Dili . 09:02-12:10 Dr. Jose Ramos Horta dit que le 7 decembre est un jour d'invasion indonesie a East Timor au stade municipal Dili. 12:15-14:24 L'un de NGO Australie qui a aiderpour avoir d'indpendence de Timor parle au stade municipal Dili. 14:26-18:30 Le band Lahane group fait la concert au stade municipal Dili. 18:23-23:51 le Comandante de Force INTERFET (la force Internationale du nations unies a East Timor) fait le concert.au stade municipal Dili. 23:53-45:35 Le Band Musical Australie fait le concert au Stade Municipal Dili. 45:49-47:47 Les australiens avec une voiture a la route de Dare, Dili. 48:01-53:40 Deux australiens jouent de la guitare et un vieux danse a Aileu. 56;05-57:50 Un jeune parle en anglais a Dili. 57:55-59:50 Une australienne se promene ensemble et les enfa'ants crient vive Dili.

Rush

MDV.99.0098

MDV.99.0099

MDV.99.0100

MDV.99.0101

VDD08008164

36320

73"30'

Int. Sr. Mario Carascalao kona ba Timor Leste // Int. avec Mr. Mario Carrascalao de East Timor

Sr. Manuel Carascalao ema Timor oan ida nebe esplika kona ba Timor Leste Integrasi ba Indonesia iha 1975, iha Dili. Joven Timor oan ida nebe fuk naruk esplika katak Militar Indonesia nebe Tiru mate Ema Timor oan iha Becora. Timor oan sira Loke expanduk nebe hakerek ran fakar terus no mate tanba dame iha rai Timor Lorosa'e. Time Break Milisia Pro Indonesia sira ba Asalta refugiadus sira nebe hela Hotel Turismo Dili.//Mr. Manuel Carascalao raconte l'integration du East Timor a l'indonisie en 1975 a Dili . un jeune Timor ais raconte le massacre que les militaires indonesies font au village Becora. les Timor ais ouvrent des bandrolle ou était écrit "reprendre de sang ,souffrence , et morire pour la paix a East Timor " milice pro indonesie font l'assaili au refugies qui situent a Hôtel Turismo (hôtel du tourisme) a Dili.

00:01-446:01 Sr. Manuel Carascalao ema Timor oan ida nebe esplika kona ba Timor Leste Integrasi ba Indonesia iha 1975, iha Dili. 46:20-54:01 Joven Timor oan ida nebe fuk naruk esplika katak Militar Indonesia nebe Tiru mate Ema Timor oan iha Becora. 54:04-56:10 Timor oan sira Loke expanduk nebe hakerek ran fakar terus no mate tanba dame iha rai Timor Lorosa'e. Time Break 00:01-25:17:20 Milisia Pro Indonesia sira ba Asalta refusiadus sira nebe hela Hotel Turismo Dili.\\00:01-446:01Mr. Manuel Carascalao raconte l'integration du East Timor a l'indonisie en 1975 a Dili . un jeune Timor ais raconte le massacre que les militaires indonesies font au village Becora. 54:04-56:10 les Timor ais ouvrent des bandrolle ou était écrit "reprendre de sang ,souffrence , et morire pour la paix a East Timor ".00:01-25:17;20 milice pro indonesie font l'assaili au refugies qui situent a Hôtel Turismo (hôtel du tourisme) a Dili.

Rush

MDV.99.0102

VDD08008165

18"16'

Grupu Jovens ida koalia kona ba Juventude Timor Leste defende Democrasia Aspirasaun Povu Timor oan tomak hato'o ba PBB.// Un groupe des jeune Timor ais parle de la jeunesse qui défendre la democrasie et l'aspiration des Timor ais .

Grupo jovens ida nebe koalia dehan Joventude Timor Leste defende Democrasia Aspirasaun povu Timor oan tomak nian hodi lori ba hato iha PBB militar Indoensia sira mak hakarak atu halo funu ho ami Joventude Timor oan sira iha Dili. Joven Timor oan nebe koalia kona ba ema Militar indoensia oho Timor oan sira no nia husu ba PBB atu mai lalais iha Timor Leste.//Un groupe des jeune parle de la jeunesse de Timor Leste qui defendre la democrasie et l'aspiration des Timor ais , les militair indonesies veulent faire la guerre avec les jeunes Timor ais a Dili. un jeune Timor ais raconte que les militaires indonesies tue beaucoup des gens et ils demande l'arrivee du nation unies a East Timor .

00:01-15:16 Grupo Jovens joven ida nebe koalia dehan Joventude Timor Leste defende Democrasia Aspirasaun povu Timor oan tomak nian hodi lori ba hato iha PBB militar Indoensia sira mak hakarak atu halo funu ho ami Joventude Timor oan sira iha Dili. 15:18-18:16 Joven Timor oan nebe koalia kona ba ema Militar indoensia oho Timor oan sira no nia husu ba PBB atu mai lalais iha Timor Leste. // 00:01-15:16 Un groupe des jeune parle de la jeunesse de Timor Leste qui defendre la democrasie et l'aspiration des Timor ais , les militair indonesies veulent faire la guerre avec les jeunes Timor ais a Dili.15:18-18:16 un jeune Timor ais raconte que les militaires indonesies tue beaucoup des gens et ils demande l'arrivee du nation unies a East Timor .

Rush

MDV.99.0114

VDD08008167

J4

MDV.99.0115

VDD08008168

36289

J5

MDV.99.0116 **J6 + J7**

VDD08008169

36169

MDV.99.0118 **J8**

VDD08008170

MDV.99.0119 **J9 + J10**

VDD08008171

MDV.99.0120 **J3 + J15**

VDD08008172

MDV.99.0121 **J20 + J11**

VDD08008173

MDV.99.0122 **Refugiadus Sira iha Balide Dili // Les refugieurs a Balide Dili**

36421

51" 29'

00:01-02:33 Sra. Lidia De Araujo ; hato informasaun ba Sr. Max kona ba sira refugiadus sae ba dare semana rua. Tame Break, 00:01-04:59 Max Int. Sra. Lidia kona ba situasaun Timor nian. 05:01-07:38 Refujiados sira ne'ebe halai sae ba iha Dare. 07:3916:44 Max Int. Sr. Nelson kona ba saude Refujiados sira nian iha Dare. 16:45-51:29 Refujiados sira halai sae ba iha Dare Dili.

00:01-02:33 Sra. Lidia De Araujo ; hato informasaun ba Sr. Max kona ba sira refugiadus sae ba dare semana rua. Tame Break, 00:01-04:59 Max Int. Sra. Lidia kona ba situasaun Timor nian. 05:01-07:38 Refujiados sira ne'ebe halai sae ba iha Dare. 07:3916:44 Max Int. Sr. Nelson kona ba saude Refujiados sira nian iha Dare. 16:45-51:29 Refujiados sira halai sae ba iha Dare Dili.

MDV.99.0123

Refugiadus Timor oan sira iha Dare Dili // Les refugies Timor ais a UNAMET Dili

VDD09028689

62"32'

Militar Indonesia sira ataka fatin UNAMET nian iha Balide no Ema Australia ida esplika katak agora buat hotu sai at liu no ahi han uma iha UNAMET Dili. Mane Timor oan ida nebe hatais faru mean tur hela nia familia sira hodi Reja Tau hela Estatua Nossa Senhora nian iha sira nia oin. Mane Timor Oan ida nebe taka Chapeo UN nian koalia makas ba Membros UN nia katak UN laiha responsabilidade liu tanba husik povu Timor oan sira ema Milisia Pro Indonesia sira oho mate hotu iha fatin UNAMET Dili. Mane Timor nebe hamrik iha ema refugiadus sira nia let hodi esplika ba sira dehan agora ita tenki buka fatin para ses ou ita tenki evaqua ba fatin Polisia Indonesia nian hodi ba Atambua sela'e ita mate hotu. iha UNAMET Dili. Membros husi UNAMET sira deskuti kona ba atu bolu lalais forcas Internasional mai ita Timor Leste, Iha UNAMET Dili. Refusiadus Timor oan sira tur triste tanba Militar Indonesia sira atu b ataka UNAMET iha Dili. //Les militaires indonesies attachent la place d'UNAMET a Balide et un australien dit que maintenant tout et abime et les maisons sont incendies a Dili. Un homme avec sa familles entrain de priers a côté de statue de Notre Dame, Un homme de l'OUN parle aux membres de UN dit que UN n'en pas de responsable de laisser les milices touer les refugies a UNAMET Dili. Un homme parle aux refugies pour changer de lieu ou evacuer a la place de policier indonesie pour eux emmenent a Atambua. UNAMET. Les membres d'UNAMET en discutant pour rappeler les forces internationaux d'arriver a East Timor .Les refugieurs sont tristes et peur parce que les milices veulent attaque la place d'UNAMET a Balide

00:01-23:55 Militar Indonesia sira ataka fatin UNAMET nian iha Balide no Ema Australia ida esplika katak agora buat hotu sai at liu no ahi han uma iha UNAMET Dili. 24:10-28:49 Mane Timor oan ida nebe hatais faru mean tur hela nia familia sira hodi Reja Tau hela Estatua Nossa Senhora nian iha sira nia oin. 28:54-33:42 Mane Timor Oan ida nebe taka Chapeo UN nian koalia makas ba Membros UN nia katak UN laiha responsabilidade liu tanba husik povu Timor oan sira ema Milisia Pro Indonesia sira oho mate hotu iha fatin UNAMET Dili. 33:50-39:20 Mane Timor nebe hamrik iha ema refugiadus sira nia let hodi esplika ba sira dehan agora ita tenki buka fatin para ses ou ita tenki evaqua ba fatin Polisia Indonesia nian hodi ba Atambua sela'e ita mate hotu. iha UNAMET Dili. 51:46-54:34 Membros husi UNAMET sira deskuti kona ba atu bolu lalais forcas Internasional mai ita Timor Leste, Iha UNAMET Dili. 54:48-1:02:32 Refusiadus Timor oan sira tur triste tanba Militar Indonesia sira atu b ataka UNAMET iha Dili. // 00:01-23:55 Les militaires indonesies attachent la place d'UNAMET a Balide et un australien dit que maintenant tout et abime et les maisons sont incendies a Dili.24:10-28:49 Un homme avec sa familles entrain de priers a côté de statue de Notre Dame.28:54-33:42 Un homme de l'OUN parle aux membres de UN dit que UN n'en pas de responsable de laisser les milices touer les refugies a UNAMET Dili.33:50-39:20 Un homme a parle aux refugies pour changer de lieu ou evacue a la place de policier indonesie pour eux emmenent a Atambua. UNAMET.51:46-54:34 Les membres d'UNAMET en discutant pour rappeler les forces internationaux d'arriver a East Timor .54:48-1:02:32 Les refugieurs sont tristes et peur parce que les milices veulent attaque la place d'UNAMET a Balide

MDV.99.0314

Refugiadus sira iha Dare Dili // Les refugies a Dare Dili

18/9/1999

50"10'

Ahi Suar iha Cidade Dili hare tun husi Dare mai Dili. Sra. Timor oan ida nebe koalia Portugues kona ba Situasaun iha Dare no nia dehan Victoria nebe povu Timor Luta no hein agora iha tiha ona Povu Timor oan nia liman ona, iha fatin kampo Refugiadus nian, iha Dare Aileu. Doutor Nelson Martins ema Timor oan ho nia ferik ona koalia Inglesh no esplika kona ba situasaun saude refugiadus sira nian iha Dare Dili. Joven Timor oan ida nebe hatais faru Malahuk koalia bahasa Indonesia kona ba joven sira nebe quando husi fatin refugiadus nian tun ba Dili hetan tiru husi Tentara Indonesia, iha Dare Dili. Feto Timor oan ida ho nia la'en no oan hatais faru mutin hamrik iha Estatua Nossa Senhora nia ain hodi reja no aviaun semo hela iha lalehan iha Dare Dili. Refugiadus sira toba hela iha rai iha kalan, iha Dare Dili. Refugiadus sira tutur sasan iha ulun hodi halai sae ba foho Dare Dili. Joven ida nebe hatais jaket modok no labarik sira tur hela ihanian kotuk nia esplika katak sira tau garis mota para se milisia pro Indonesia sira mak tama liu karik risku sira tenki halo revolta, tiru hasoru ba milisia sira iha Dare Dili. // il y a de fumée a la ville de Dili vue de Dare a Dili. 00:50-04:58, Une femme Timor aise parle portugais de la situation de Dare et elle a dit que la souffrance des Timor ais pour avoir la victoire et déjà remporter, au camper de refugieés a Dare Dili. docteur Nelson Martins c'est un Timor ais avec sa femme qui parlent anglais explique la situation et la santé du refugieés a Dare Dili. un jeune Timor ais qui parle bahasa indonesie de les jeunes qui sont tuer par les militaires indonesies quand ils sont partis de camper refugieés a Dili. a Dare. Un homme et une femme avec son fils sont debut près du statu Notre Dame pour faire la prier, et les avions volant au ciel. a Dare Dili. La nuit les refugieés dorment par terre, a Dare Dili. Les refugieés emmenent des choses sur ses tête et refuge a Dare Dili. Un jeune habille de veston gris avec des enfa'ants derrière lui

00:01-00:44 Ahi Suar iha Cidade Dili hare tun husi Dare mai Dili. 00:50-04:58 Sra. Timor oan ida nebe koalia Portugues kona ba Situasaun iha Dare no nia dehan Victoria nebe povu Timor Luta no hein agora iha tiha ona Povu Timor oan nia liman ona, iha fatin kampo Refugiadus nian, iha Dare Aileu. 05:02-18:10 Doutor Nelson Martins ema Timor oan ho nia ferik ona koalia Inglesh no esplika kona ba situasaun saude refugiadus sira nian iha Dare Dili. 18:42 Joven Timor oan ida nebe hatais faru Malahuk koalia bahasa Indonesia kona ba joven sira nebe quando husi fatin refugiadus nian tun ba Dili hetan tiru husi Tentara Indonesia, iha Dare Dili. 20:12-23:21 Feto Timor oan ida ho nia la'en no oan hatais faru mutin hamrik iha Estatua Nossa Senhora nia ain hodi reja no aviaun semo hela iha lalehan iha Dare Dili. 23:30-28:40 Refugiadus sira toba hela iha rai iha kalan, iha Dare Dili. 28:47-48:10 Refugiadus sira tutur sasan iha ulun hodi halai sae ba foho Dare Dili. 46:40-50:10 Joven ida nebe hatais jaket modok no labarik sira tur hela ihanian kotuk nia esplika katak sira tau garis mota para se milisia pro Indonesia sira mak tama liu karik risku sira tenki halo revolta, tiru hasoru ba milisia sira iha Dare Dili. // 00:01-00:44 il y a de fumée a la ville de Dili vue de Dare a Dili. 00:50-04:58, Une femme Timor aise parle portugais de la situation de Dare et elle a dit que la souffrance des Timor ais pour avoir la victoire et déjà remporter, au camper de refugieés a Dare Dili. 05:02-18:10 docteur Nelson Martins c'est un Timor ais avec sa femme qui parlent anglais explique la situation et la santé du refugieés a Dare Dili. 18:42 un jeune Timor ais qui parle bahasa indonesie de les jeunes qui sont tuer par les militaires indonesies quand ils sont partis de camper refugieés a Dili. a Dare. 20:12-23:21 Un homme et une femme avec son fils sont debut près du statu Notre Dame pour faire la prier, et les avions volant au ciel. a Dare Dili. 23:30-28:40 La nuit les refugieés dorment par terre, a Dare Dili. 28:47-48:10 Les refugieés emmenent des choses sur ses tête et refuge a Dare Dili. 46:40-50:10 Un jeune habille de veston gris avec des enfa'ants derrière lui explique qu'ils font un rivière par frontiere avec les milices pro indonesies qui ce risque pour eux quand ils sont en avance est-que ils sont tues a Dare Dili.

Rush

MDV.99.0501

Filme Reconciliation Part 1 & 2 Vers Tetum

62min2